

**Inhalt**

**Entscheidungen der Beschwerdekammern**

– Technische Beschwerdekammern:

**T 517/97** – 3.2.5 – Beitritt/UNILEVER  
*“Rücknahme der Beschwerde durch die einzige Beschwerdeführerin per Telefax und am selben Tag Beitrittserklärung der Beitretenden I ebenfalls per Telefax” – “anhängiges Beschwerdeverfahren (verneint)” – “Beitrittserklärungen der Beitretenden I und II gelten als eingereicht (verneint)” – “Rückzahlung der von den Beitretenden I und II entrichteten Gebühren (bejaht)”* **515**

**T 1194/97** – 3.5.2. – Datenstrukturprodukt/PHILIPS  
*“Wiedergabe von Informationen als solche (verneint)” – “Klarheit (bejaht)” – “Neuheit (bejaht)” – “erfinderische Tätigkeit (bejaht)”* **525**

**Vertretung**

– Lichtbildausweis für zugelassene Vertreter **545**

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **547**

**Aus den Vertragsstaaten**

– *ES Spanien*  
 Zahlung von Gebühren in Spanien **557**

– *IT Italien*  
 Zahlung von Gebühren in Italien **557**

**Gebühren**

– Wichtiger Gebührenhinweis **558**

– Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **558**

**Terminkalender**

**Freie Planstellen**

**Contents**

**Decisions of the boards of appeal**

– Technical boards of appeal:

**T 517/97** – 3.2.5. – Intervention/UNILEVER  
*“Faxed withdrawal of appeal by sole appellant, followed on same day by Intervener I’s faxed declaration of intervention” – “Appeal proceedings pending (no)” – “Notices of intervention from Interveners I and II deemed filed (no)” – “Fees paid by Interveners I and II refunded (yes)”* **515**

**T 1194/97** – 3.5.2 – Data structure product/PHILIPS  
*“Presentation of information as such – no” – “Clarity – yes” – “Novelty – yes” – “Inventive step – yes”* **525**

**Representation**

– EPO pass for professional representatives **545**

– List of professional representatives before the EPO **547**

**Information from the contracting states**

– *ES Spain*  
 Payment of fees in Spain **557**

– *IT Italy*  
 Payment of fees in Italy **557**

**Fees**

– Important notice concerning fees **558**

– Guidance for the payment of fees, costs and prices **558**

**Calendar of events**

**Vacancies**

**Sommaire**

**Décisions des chambres de recours**

– Chambres de recours techniques :

**T 517/97** – 3.2.5 – Intervention/UNILEVER  
*“Retrait du recours par la seule requérante par voie de télécopie, suivie en l’espace du même jour par la déclaration d’intervention de l’intervenante I par la même voie” – “Procédure de recours en instance (non)” – “Déclarations d’intervention des intervenantes I et II réputées présentées (non)” – “Remboursement des taxes payées par les intervenantes I et II (oui)”* **515**

**T 1194/97** – 3.5.2 – Produit matérialisant une structure de données/PHILIPS  
*“Présentation d’informations en tant que telle – non” – “Clarté – oui” – “Nouveauté – oui” – “Activité inventive – oui”* **525**

**Représentation**

– Badge avec photo pour mandataires agréés **545**

– Liste des mandataires agréés près l’OEB **547**

**Informations relatives aux Etats contractants**

– *ES Espagne*  
 Paiement de taxes en Espagne **557**

– *IT Italie*  
 Paiement de taxes en Italie **557**

**Taxes**

– Avis important concernant les taxes **558**

– Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente **558**

**Calendrier**

**Vacances d’emplois**



## ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen  
Beschwerdekammer 3.2.5  
vom 25. Oktober 1999  
T 517/97 – 3.2.5  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: A. Burkhardt  
Mitglieder: W. Moser  
C. G. F. Biggio

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:  
THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**

**Einsprechender/Beschwerdeführer:  
Henkel KGaA  
Beitretender I: Unilever PLC  
Beitretender II: Lever Brothers Ltd**

**Stichwort: Beitritt/UNILEVER**

**Artikel: 80, 105, 106 (1), 107 EPÜ**

**Regel: 83 (1) EPÜ**

**Schlagwort: "Rücknahme der  
Beschwerde durch die einzige  
Beschwerdeführerin per Telefax und  
am selben Tag Beitrittserklärung der  
Beitretenden I ebenfalls per Telefax"  
– "anhängiges Beschwerdeverfahren  
(verneint)" – "Beitrittserklärungen  
der Beitretenden I und II gelten als  
eingereicht (verneint)" – "Rückzah-  
lung der von den Beitretenden I und  
II entrichteten Gebühren (bejaht)"**

*Leitsätze*

*I. Läßt sich die genaue Uhrzeit fest-  
stellen, zu der eine Erklärung über  
die Rücknahme der Beschwerde am  
Eingangstag beim EPA eingegangen  
ist, so wird die Rücknahme der  
Beschwerde genau zu diesem Zeit-  
punkt wirksam (Nr. 4 der Entschei-  
dungsgründe).*

*II. Werden eine Erklärung über die  
Rücknahme der Beschwerde durch  
den einzigen Beschwerdeführer und  
eine Beitrittserklärung an ein und  
demselben Tag per Telefax einge-  
reicht, so ist der chronologischen  
Reihenfolge dieser beiden Ereignisse  
Rechnung zu tragen, da eine wirk-  
same Beitrittserklärung voraussetzt,  
daß das Beschwerdeverfahren bei  
ihrer Einreichung anhängig ist  
(Nr. 5 der Entscheidungsgründe).*

### Sachverhalt und Anträge

I. Mit Zwischenentscheidung vom  
2. Mai 1997 hielt die Einspruchs-

## DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board  
of Appeal 3.2.5  
dated 25 October 1999  
T 517/97 – 3.2.5  
(Translation)**

Composition of the board:

Chairman: A. Burkhardt  
Members: W. Moser  
C. G. F. Biggio

**Patent proprietor/respondent:  
THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**

**Opponent/appellant: Henkel KGaA  
Intervener I: Unilever PLC  
Intervener II: Lever Brothers Ltd**

**Headword: Intervention/UNILEVER**

**Article: 80, 105, 106(1), 107 EPC**

**Rule: 83(1) EPC**

**Keyword: "Faxed withdrawal of  
appeal by sole appellant, followed on  
same day by Intervener I's faxed  
declaration of intervention" –  
"Appeal proceedings pending (no)" –  
"Notices of intervention from  
Intervenors I and II deemed filed  
(no)" – "Fees paid by Intervenors I  
and II refunded (yes)"**

*Headnote*

*I. If the precise time of day at which  
the EPO receives notice of with-  
drawal of appeal can be established,  
then withdrawal is effective from that  
moment (Reasons point 4).*

*II. If the sole appellant's notice of  
withdrawal of appeal and a notice of  
intervention are filed by fax on the  
same day, the chronological order in  
which they arrive must be taken into  
account, because for a notice of inter-  
vention to be valid the appeal pro-  
ceedings must be pending when it is  
filed (Reasons point 5).*

### Summary of facts and submissions

I. In its interlocutory decision dated  
2 May 1997, the opposition division

## DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre  
de recours technique 3.2.5,  
en date du 25 octobre 1999  
T 517/97 – 3.2.5  
(Langue de la procédure)**

Composition de la Chambre :

Président : A. Burkhardt  
Membres : W. Moser  
C. G. F. Biggio

**Titulaire du brevet/intimé :  
THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**

**Opposant/requérant : Henkel KGaA  
Intervenant I : Unilever PLC  
Intervenant II : Lever Brothers Ltd**

**Référence : Intervention/UNILEVER**

**Article : 80, 105, 106(1), 107 CBE**

**Règle : 83(1) CBE**

**Mot clé : "Retrait du recours par la  
seule requérante par voie de télé-  
copie, suivie en l'espace du même  
jour par la déclaration d'intervention  
de l'intervenante I par la même voie"  
– "Procédure de recours en instance  
(non)" – "Déclarations d'intervention  
des intervenantes I et II réputées  
présentées (non)" – "Rembourse-  
ment des taxes payées par les  
intervenantes I et II (oui)"**

*Sommaire*

*I. Si l'heure exacte en l'espace de la  
journée de la réception par l'OEB  
d'une déclaration de retrait du  
recours peut être établie, c'est à par-  
tir de ce moment précis que le retrait  
du recours prendra effet (point 4 des  
motifs).*

*II. Si une déclaration de retrait du  
recours par le seul requérant et une  
déclaration d'intervention sont faites  
par voie de télécopie en l'espace  
d'une même journée, l'ordre chrono-  
logique entre ces deux événements  
doit alors être pris en considération,  
puisque une déclaration d'intervention  
valable suppose que la procédure de  
recours est en instance au moment  
où celle-ci est produite (point 5 des  
motifs).*

### Exposé des faits et conclusion

I. Par décision intermédiaire en date  
du 2 mai 1997, la Division d'opposi-

abteilung das europäische Patent Nr. 0 343 069 in geändertem Umfang aufrecht.

II. Am 10. Mai 1997 legte die einzige Beschwerdeführerin (Einsprechende) gegen die Zwischenentscheidung Beschwerde ein und entrichtete die Beschwerdegebühr. Am 10. September 1997 wurde eine Beschwerdebegründung eingereicht.

III. Mit einem Telefax, das am 29. Mai 1998 um 16.09 Uhr beim EPA einging, zog die einzige Beschwerdeführerin ihre Beschwerde zurück. Am 2. Juni 1998 wurde eine schriftliche Bestätigung des Faxinhalts beim EPA eingereicht.

IV. Mit einem Telefax, das am 29. Mai 1998 um 20.12 Uhr beim EPA einging, reichte die Beitretende I (Unilever PLC) eine Beitrittserklärung ein und entrichtete am selben Tag die Einspruchs- und die Beschwerdegebühr in Höhe von insgesamt 3 200 DEM. Am 12. Juni 1998 wurde eine schriftliche Bestätigung des Faxinhalts beim EPA eingereicht.

V. Mit einem am 27. Juli 1998 beim EPA eingegangenen Schreiben reichte die Beitretende II (Lever Brothers Ltd.) eine Beitrittserklärung ein und entrichtete am selben Tag die Einspruchs- und die Beschwerdegebühr in Höhe von insgesamt 3 200 DEM.

VI. Am 18. Februar 1999 sandte die Kammer eine Mitteilung an die Beitretenden und die Inhaberin des Streitpatents, im folgenden Patentinhaberin genannt. Darin ließ sie wissen, daß ihrer vorläufigen Auffassung nach das Beschwerdeverfahren nicht mehr anhängig war, als die Beitrittserklärungen eingereicht wurden.

VII. Am 25. Oktober 1999 fand eine mündliche Verhandlung vor der Kammer statt.

VIII. Die schriftlichen und die in der mündlichen Verhandlung vorgebrachten Argumente der Beitretenden lassen sich inhaltlich wie folgt zusammenfassen:

a) Im EPÜ gebe es keine Grundlage dafür, zwischen zeitlich versetzten Ereignissen ein und desselben Tages zu unterscheiden; andernfalls würden die Vertreter gegenüber ihren Mandanten in eine sehr schwierige Situation geraten, und eine Gleichbehandlung von in unterschiedlichen Zeitzonen ansässigen Beteiligten wäre nicht möglich. Deshalb könne die Beschwerderücknahme in der

maintained European patent No. 0 343 069 in amended form.

II. On 10 May 1997, the sole appellant (opponent) lodged an appeal against that decision, and paid the fee for appeal. On 10 September 1997, a statement of the grounds of appeal was filed.

III. In a fax received by the EPO at 16.09 hrs on 29 May 1998, the sole appellant withdrew his appeal. On 2 June 1998, the EPO received a letter of confirmation reproducing the contents of the fax.

IV. In a fax received by the EPO at 20.12 hrs on 29 May 1998, Intervener I (Unilever PLC) filed a notice of intervention. On the same day, it paid opposition and appeal fees totalling DEM 3 200. On 12 June 1998, the EPO received written confirmation reproducing the contents of the fax.

V. In a letter received by the EPO on 27 July 1998, Intervener II (Lever Brothers Ltd) filed a notice of intervention. On the same day, it paid opposition and appeal fees totalling DEM 3 200.

VI. On 18 February 1999, the board issued a communication to the interveners and the patentee, expressing its provisional view that appeal proceedings were no longer pending when the notices of intervention were filed.

VII. On 25 October 1999, oral proceedings were held before the board.

VIII. The interveners' arguments, advanced in writing and at the oral proceedings, may be summarised as follows:

(a) Nothing in the EPC permitted distinctions to be drawn between events taking place at different times on the same day; otherwise patent attorneys would find themselves in very difficult positions in respect of their clients, and parties living in different time zones could not be treated fairly. Withdrawal of the appeal in the present case could therefore take place or come into effect only at

tion a maintenu le brevet européen n° 0 343 069 tel qu'il avait été modifié.

II. Le 10 mai 1997 la seule requérante (opposante) a formé un recours contre la décision intermédiaire et payé la taxe de recours. Le 10 septembre 1997 un mémoire exposant les motifs du recours a été déposé.

III. Par télécopie reçue par l'OEB le 29 mai 1998 à 16h09, la seule requérante a retiré son recours. Le 2 juin 1998 une lettre de confirmation reproduisant le contenu de cette télécopie a été déposée auprès de l'OEB.

IV. Par télécopie reçue par l'OEB le 29 mai 1998 à 20h12, l'intervenante I (Unilever PLC) a présenté une déclaration d'intervention. Elle a payé le même jour les taxes d'opposition et de recours, à savoir la somme totale de 3 200 DEM. Le 12 juin 1998 une confirmation écrite reproduisant le contenu de cette télécopie a été déposée auprès de l'OEB.

V. Par lettre reçue par l'OEB le 27 juillet 1998, l'intervenante II (Lever Brothers Ltd.) a présenté une déclaration d'intervention. Elle a payé le même jour les taxes d'opposition et de recours, à savoir la somme de 3 200 DEM.

VI. Le 18 février 1999 la Chambre a envoyé une notification aux intervenantes et à la titulaire du brevet en cause, ci-après la titulaire. Elle y a fait part de son opinion provisoire selon laquelle la procédure de recours n'était plus en instance lorsque les déclarations d'intervention avaient été présentées.

VII. Le 25 octobre 1999 une procédure orale a eu lieu devant la Chambre.

VIII. Les arguments des intervenantes, présentés par écrit et au cours de la procédure orale, peuvent en substance être résumés comme suit :

a) Rien dans la CBE ne permet de faire une distinction entre les événements se situant à différents moments d'une journée, sinon les mandataires se trouveraient dans une situation très difficile vis-à-vis de leurs clients et il ne serait pas possible de traiter équitablement les parties domiciliées dans des zones horaires différentes. Ainsi, le retrait du recours dans la présente affaire ne

vorliegenden Sache nicht zu einem willkürlich gewählten Zeitpunkt des Tages als erfolgt gelten oder wirksam werden, sondern erst um Mitternacht. Ließe man nämlich zu, daß Verfahrenshandlungen einer bestimmten Tageszeit zugeordnet würden, so hätte dies in einigen Fällen sehr heikle Situationen zur Folge.

b) Nichts im EPÜ und in den vorbereitenden Arbeiten lasse darauf schließen, daß je beabsichtigt gewesen wäre, Zeiträume von weniger als einem Tag zu berücksichtigen. Fristen würden ausnahmslos in ganzen Jahren, Monaten, Wochen oder Tagen bestimmt; eine kürzere Dauer könne nicht festgelegt werden. Alle im Übereinkommen vorgeschriebenen oder vom EPA bestimmten Fristen liefen stets um Mitternacht ab.

c) Das EPA gehe offenkundig fast durchweg davon aus, daß bei der zeitlichen Abgrenzung von Ereignissen lediglich danach zu unterscheiden sei, ob sie vor oder nach Mitternacht Münchner Ortszeit eingetreten seien. Das EPA habe diesen "Schnitt" eindeutig vorgesehen und hierzu einschlägige Maßnahmen getroffen. Im EPÜ sei nicht vorgesehen, diesen Zeittakt weiter zu untergliedern oder eine "Relativität" zwischen Ereignissen ein und desselben Tages herzustellen. Alle Ereignisse dieses einen Tages – mit Ausnahme der mündlichen Verhandlung – seien als gleichzeitig eingetreten anzusehen.

d) Die Gleichzeitigkeit innerhalb ein und desselben Tages sei ein allgemeiner Grundsatz des Patentrechts, der sowohl von den nationalen europäischen Gerichten als auch vom EPA anerkannt werde. Die Ereignisse ein und desselben Tages zeitlich zu staffeln und dabei die Reihenfolge zugrunde zu legen, in der die Schriftstücke beim EPA eingingen, widerspreche dem allgemeinen Grundsatz der Gleichbehandlung aller Beteiligten, da eine zeitliche Staffelung in anderen Zeitzonen ansässige Parteien benachteiligen könnte.

e) Der Grund dafür, weshalb Ereignisse ein und desselben Tages (z. B. der Eingang von Schriftstücken) generell als gleichzeitig betrachtet würden, liege darin, daß in der Praxis seit jeher darauf geachtet werde, die Rechtssicherheit im Rahmen des Verfahrens zu wahren und die Gleichbehandlung der Beteiligten sicherzustellen.

f) Ein Anmelder könne seine Erfindung vor der Anmeldung zum Patent der ganzen Welt offenbaren, ohne daß dies neuheitsschädlich sei,

midnight, not at some arbitrary point during the day. To accept that a procedural act could occur at a specific time in a day would lead to some very awkward situations.

(b) Nothing in the EPC or the historical documentation suggested that there was ever any intention of considering periods shorter than one day. All time limits were expressed in terms of years, months, weeks or full days; nothing shorter could be used. No time limit laid down in the Convention or set by the EPO expired at any other time than midnight.

(c) For the EPO, in virtually all cases, the only chronological demarcation between events was whether they occurred in Munich before or after midnight. The EPO made clear provision for this cut-off time, taking special measures accordingly. The EPC did not specify any shorter time-span, or allow for any "relativity" between events occurring during a single day – which, with the sole exception of oral proceedings, were considered as simultaneous.

(d) That events occurring on the same day were "simultaneous" was a general principle of patent law, recognised not only by the EPO but also by Europe's national legal systems. To arrange them in the chronological order in which documents reached the EPO would be in breach of the principle of equal treatment, because it could adversely affect parties living in different time zones.

(e) The reason why events occurring on the same day (eg receipt of documents) were generally held to be simultaneous was that long-standing practice sought to maintain procedural legal certainty and ensure equal treatment of all parties.

(f) Before filing an application, the applicant might disclose his invention to the whole world, but that disclosure was not novelty-destroying if

peut être réputé avoir lieu ou ne peut prendre effet à un moment de la journée choisi arbitrairement, mais seulement à minuit. En effet, permettre que des actes de procédure aient lieu à un certain moment de la journée conduirait dans certains cas à des situations très difficiles.

b) Rien dans la CBE ni dans les travaux préparatoires ne permet de penser qu'il ait jamais été envisagé de prendre en compte des laps de temps de moins d'un jour. Tous les délais sont fixés en termes d'années, de mois, de semaines ou de jours entiers; aucune durée moindre ne peut être retenue. En aucun cas un délai fixé dans la Convention ou imparti par l'OEB n'expire à un moment autre que minuit.

c) Il est clair que dans presque tous les cas l'OEB estime que pour établir la démarcation chronologique entre des événements, l'on doit considérer uniquement s'ils se produisent à Munich avant ou après minuit. L'OEB prévoit clairement d'utiliser cette "guillotine" et prend des mesures particulières à cet effet. Il n'est pas prévu dans la CBE d'affiner encore cette mesure du temps, ni d'établir une "relativité" entre des événements qui se produisent en l'espace d'un seul jour. Les événements se produisant ce jour-là, à la seule exception de la procédure orale, sont considérés comme simultanés.

d) Cette simultanéité à l'intérieur d'une même journée est un principe général du droit des brevets, qui est reconnu aussi bien par les juridictions nationales des pays européens que devant l'OEB. Etablir un ordre chronologique entre les événements d'une même journée en se fondant sur l'ordre d'arrivée des documents à l'OEB serait contraire au principe général de l'égalité de traitement de toutes les parties, car l'application d'un tel ordre chronologique pourrait porter préjudice à des parties résidant dans des zones horaires différentes.

e) Si des événements (la réception de documents, par exemple), qui se produisent le même jour, sont considérés généralement comme simultanés, c'est qu'une pratique suivie de longue date vise à préserver la sécurité juridique dans le cadre de la procédure et à assurer l'égalité de traitement entre les parties.

f) Un demandeur peut, avant de déposer sa demande, avoir divulgué son invention au monde entier; néanmoins cette divulgation ne cons-



sofern er noch am selben Tag eine Patentanmeldung vorschriftsmäßig einreichte.

g) Laut Nummer 7.1 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. Juni 1992 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen (veröffentlicht in ABI. EPA 1992, 306), nachstehend Mitteilung des EPA genannt, sei das EPA am Freitag bis 15.30 Uhr geöffnet. Folglich seien auch die von der einzigen Beschwerdeführerin übermittelten Schriftstücke verspätet eingegangen.

h) Sowohl nach dem EPÜ als auch nach der Mitteilung des EPA gälten alle bis Mitternacht (Münchener Ortszeit) eingegangenen Schriftstücke einheitlich als an dem betreffenden Tag eingereicht. Demnach seien die Beitrittserklärung der Beitretenden I und das Schreiben der einzigen Beschwerdeführerin tatsächlich am selben Tag beim EPA eingegangen, nämlich am Freitag, den 29. Mai 1998; folglich sei die Beitrittserklärung eingereicht worden, als das Verfahren noch anhängig gewesen sei.

i) Der Entscheidung G 4/91 (ABI. EPA 1993, 339) zufolge könne ein Dritter dem Verfahren nicht dadurch beitreten, daß er mehrere Wochen nach dem endgültigen Abschluß des Einspruchsverfahrens Schriftstücke einreichte; aus der Entscheidung gehe allerdings nicht hervor, wie man den genauen Zeitpunkt ermittle, zu dem das Verfahren beendet werde.

j) In der Entscheidung G 1/94 (ABI. EPA 1994, 787) heiße es, daß Dritte beitreten könnten, solange das Beschwerdeverfahren nicht beendet sei, und daß Beschwerde- und Einspruchsverfahren in dieser Hinsicht als äquivalent anzusehen seien. Die Entscheidung G 1/94 enthalte keinerlei Hinweis darauf, wie festgestellt werden solle, zu welchem Zeitpunkt genau ein Beschwerdeverfahren beendet sei. Die Entscheidungen G 4/91 und G 1/94 stünden nicht im Widerspruch zu der Auffassung, daß die Zurücknahme einer Beschwerde am Ende des Tages wirksam werde, an dem die Rücknahmeerklärung eingereicht worden sei.

k) Laut Entscheidung G 8/91 (ABI. EPA 1993, 346) könne das Beschwerdeverfahren nicht fortgesetzt werden, nur weil die Kammer gute Gründe für eine Fortsetzung zu haben glaube. Ebenso wenig könne laut G 8/93 (ABI. EPA 1994, 887) das Beschwerdeverfahren auf Wunsch der Kammer oder des Patentinhabers

he correctly filed his application that same day.

(g) According to point 7.1 of the Notice from the European Patent Office dated 2 June 1992 concerning the filing of patent applications and other documents (OJ EPO 1992, 306; hereinafter "EPO Notice"), on Fridays the EPO closed at 15.30 hrs. So the sole appellant's submission had also arrived late.

(h) The EPC and the EPO Notice both regarded any document received before midnight (Munich time) as having been filed the same day. Effectively, therefore, Intervener I's notice of intervention had reached the EPO on the same date – Friday, 29 May 1998 – as the sole appellant's letter, and had thus been filed whilst appeal proceedings were still pending.

(i) G 4/91 (OJ EPO 1993, 339) had ruled that a third party could not intervene by filing documents several weeks after opposition proceedings had effectively been closed, but it did not say how the precise moment of closure was to be determined.

(j) G 1/94 (OJ EPO 1994, 787) had ruled that a third party could intervene before appeal proceedings had been closed, and said that appeal and opposition proceedings were to be considered as equivalent in this respect. It did not however indicate how the precise moment of closure of appeal proceedings was to be determined. G 4/91 and G 1/94 were not at odds with the view that withdrawal of an appeal took effect at the end of the day on which notice of withdrawal had been filed.

(k) According to G 8/91 (OJ EPO 1993, 346), appeal proceedings could not be pursued simply because a board believed it had reasons to do so. Nor, according to G 8/93 (OJ EPO 1994, 887), might they be pursued – where the sole appellant had withdrawn his appeal – because the board or the patentee so wished. However,

titue pas une antériorité si le demandeur dépose correctement une demande de brevet le même jour.

g) Selon le point 7.1 du Communiqué de l'Office européen des brevets du 2 juin 1992, relatif au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces (paru au JO OEB 1992, 306), ci-après Communiqué de l'OEB, le vendredi l'heure de fermeture de l'OEB est fixée à 15h30. Par conséquent, les documents envoyés par la seule requérante sont eux aussi arrivés tardivement.

h) Dans la CBE et dans le Communiqué de l'OEB, il est considéré uniformément que tout document reçu jusqu'à minuit (heure de Munich) a été déposé le même jour. Par conséquent, la déclaration d'intervention de l'intervenante I et la lettre de la seule requérante sont effectivement parvenues à la même date à l'OEB, à savoir le vendredi 29 mai 1998, et, dès lors, la déclaration d'intervention a été présentée pendant que la procédure était encore en instance.

i) Il résulte de la décision G 4/91 (JO OEB 1993, 339) qu'un tiers ne peut intervenir dans la procédure en déposant des documents plusieurs semaines après que la procédure d'opposition a effectivement été close; toutefois cette décision n'indique pas comment il faut déterminer le moment précis auquel la procédure est close.

j) Il ressort de la décision G 1/94 (JO OEB 1994, 787) qu'un tiers peut intervenir avant que la procédure de recours ne soit close et il y est exposé qu'à cet égard la procédure de recours et la procédure d'opposition doivent être considérées comme équivalentes. La décision G 1/94 n'indique pas comment il y a lieu de déterminer le moment précis auquel est close une procédure de recours. Les décisions G 4/91 et G 1/94 ne sont pas en contradiction avec la thèse selon laquelle le retrait d'un recours prend effet à la fin du jour au cours duquel la déclaration de retrait a été présentée.

k) Selon la décision G 8/91 (JO OEB 1993, 346) la procédure de recours ne peut être poursuivie simplement parce que la Chambre estime avoir de bonnes raisons de la poursuivre. D'autre part, selon la décision G 8/93 (JO OEB 1994, 887) la procédure de recours ne peut être poursuivie pour répondre au souhait émis par la

fortgesetzt werden, wenn der einzige Beschwerdeführer die Beschwerde zurückgezogen habe; wann die Rücknahme wirksam werde, werde jedoch nicht präzisiert. In der englischen Fassung heiße es lediglich, daß die Rücknahme der Beschwerde das Verfahren "directly" beende. Der Begriff "unmittelbar" in der deutschen Fassung der Entscheidung G 8/93 bedeute nicht "sofort".

l) Aus der Entscheidung G 8/91 gehe hervor, daß sich die Bemühungen des EPA, nur rechtsgültige europäische Patente zu erteilen und aufrechtzuerhalten, im Rahmen allgemein anerkannter Verfahrensgrundsätze halten müßten, wenn nicht schwerwiegende Gründe für eine Ausnahmeregelung vorlägen. Daher gälten gemäß der im EPA etablierten Praxis Schriftstücke, die an ein und demselben Tag eingegangen seien, als gleichzeitig eingegangen. Wenn also die Schriftstücke am selben Tag eingegangen seien, dürfe man nicht den genauen Zeitpunkt ihres Eingangs berücksichtigen; im übrigen lasse sich dieser Zeitpunkt in den meisten Fällen gar nicht zweifelsfrei ermitteln.

m) Der Entscheidung J 28/94 (ABI. EPA 1997, 400) sei zu entnehmen, daß ein Dritter nach der Einleitung eines Verfahrens die Durchführung späterer Verfahrenshandlungen verhindern könne. Diese Entscheidung lasse aber nicht den Schluß zu, daß die Rücknahme einer Beschwerde genau in dem Moment wirksam werde, in dem sich die Rücknahmeabsicht manifestiere. Sie veranschauliche vielmehr, wie ein Dritter "fünf vor zwölf" in die Verfahren vor dem EPA eingreifen könne.

n) Der Fall, daß der einzige Beschwerdeführer seine Beschwerde in einer mündlichen Verhandlung zurückziehe, bevor eine Beitrittserklärung eingereicht werde, sei mit dem vorliegenden Sachverhalt nicht vergleichbar. Wäre nämlich eine mündliche Verhandlung angesetzt worden, so wären die Beteiligten vorab in Kenntnis gesetzt worden.

o) Es lasse sich nicht genau feststellen, ob das Faxgerät des EPA den Zeitpunkt registriere, zu dem das Schriftstück eingehe, oder den Zeitpunkt, zu dem es aus einem elektronischen Zwischenspeicher auf Papier gedruckt werde. Abgesehen davon dürfe es einem Verfahrensbeteiligten nicht zum Nachteil gereichen, wenn aufgrund der Verwendung eines Faxgeräts die Reihenfolge des Schriftstückes festgestellt werden könne.

G 8/93 did not specify when withdrawal took effect; its English text said only that it led "directly" to closure of the proceedings, whilst the word "unmittelbar" in its German text did not mean "instantaneously".

(l) According to G 8/91, in trying to ensure that it granted and maintained only valid European patents the EPO was constrained by generally recognised procedural principles, unless there were serious reasons for making exceptions. Consequently, its established practice was to regard documents received the same day as having arrived simultaneously. In such cases, therefore, the EPO had no call to take account of precisely when they had been received – which it usually could not determine with certitude anyway.

(m) J 28/94 (OJ EPO 1997, 400) had established that after proceedings had been initiated a third party could prevent the performance of subsequent procedural acts. However, this did not mean that withdrawal of an appeal took effect at the precise moment when the intention to withdraw it became apparent; rather, it showed how third parties could intervene in EPO proceedings "at the eleventh hour".

(n) The present case was not comparable to those in which a sole appellant withdrew his appeal during oral proceedings, before notice of intervention had been filed. Had oral proceedings been scheduled, the interested parties would have been informed beforehand.

(o) It was not possible to be certain whether the EPO fax machine recorded the date of a document's actual receipt or that on which it was printed on paper from a temporary electronic memory. Nor should parties be penalised if a fax machine could establish the order in which documents arrived.

Chambre ou le titulaire du brevet, alors que l'unique requérant a retiré le recours, mais il n'y est pas précisé quand un tel retrait prend effet; dans le texte anglais il est uniquement dit que le retrait du recours conduit "directly" à la clôture de la procédure. Le terme "unmittelbar" dans le texte allemand de la décision G 8/93 ne signifie pas "instantanément".

l) Il ressort de la décision G 8/91 que les efforts déployés par l'OEB pour ne maintenir et ne délivrer que des brevets européens valables doivent rester dans le cadre de l'application des principes de procédure généralement reconnus, à moins qu'il n'existe des motifs graves justifiant une exception. Par conséquent, selon la pratique qui s'est établie à l'OEB, des documents reçus le même jour sont réputés avoir été reçus simultanément. Dès lors, si les documents ont été reçus le même jour, il n'y a pas lieu de prendre en considération le moment précis auquel ils ont été reçus; dans la plupart des cas ce moment ne peut d'ailleurs être déterminé avec certitude.

m) Il résulte de la décision J 28/94 (JO OEB 1997, 400) qu'après l'engagement d'une procédure un tiers peut empêcher l'accomplissement d'actes de procédure ultérieurs, mais cette décision ne permet nullement de conclure que le retrait d'un recours se produit au moment même où l'intention d'effectuer ce retrait se manifeste; elle illustre plutôt comment un tiers peut intervenir "à la onzième heure" dans les procédures devant l'OEB.

n) Le cas dans lequel l'unique requérant retire son recours durant une procédure orale, avant qu'il n'ait été présenté une déclaration d'intervention, n'est pas comparable à celui dont il s'agit. En effet, dans le cas où il aurait été prévu une procédure orale, les parties intéressées auraient été avisées antérieurement.

o) Il n'est pas possible de savoir exactement si le télécopieur utilisé à l'OEB enregistre la date à laquelle le document est reçu ou celle à laquelle le document reçu est imprimé sur papier à partir d'une mise en mémoire électronique temporaire. En outre, une partie ne devrait pas être pénalisée dans le cas où l'utilisation d'un télécopieur permet d'établir l'ordre d'arrivée des documents.

IX. Das schriftliche Vorbringen der Patentinhaberin und ihr Vorbringen in der mündlichen Verhandlung lassen sich inhaltlich wie folgt zusammenfassen:

a) Die Beitrittsklärung der Beitretenden I sei nach dem Schreiben der einzigen Beschwerdeführerin beim EPA eingegangen. Folglich sei das Beschwerdeverfahren bereits beendet gewesen, als das EPA mit dem Beitritt der Beitretenden I befaßt worden sei. Außerdem sei das Telefax der Beitretenden I um 20.12 Uhr beim EPA eingegangen, also außerhalb der regulären Dienstzeiten des EPA (siehe auch Entscheidung T 798/95 vom 6. Dezember 1995).

b) Die Entscheidung G 8/93 bestätige lediglich den in G 8/91 aufgestellten Grundsatz.

Nach der Entscheidung G 8/93 bewirke der Eingang der Erklärung über die Rücknahme des Einspruchs unmittelbar den Abschluß des Beschwerdeverfahrens, wenn der Einsprechende einziger Beschwerdeführer sei. Es sei also der Eingang der Rücknahmeerklärung, der die unmittelbare Beendigung des Verfahrens bewirke.

c) In der Entscheidung J 28/94 gehe es im wesentlichen um die aufschiebende Wirkung einer Beschwerde. Es sei nicht zu übersehen, daß dieser Entscheidung völlig andere Umstände zugrunde lägen als der vorliegenden Sache.

d) In der Entscheidung T 798/95 habe sich die zuständige Kammer mit Verfahrenshandlungen befaßt, die an ein und demselben Tag erfolgten. Sie habe den Änderungsantrag für unzulässig erachtet, weil er nach dem Zeitpunkt gestellt worden sei, zu dem der Erteilungsbeschluß normalerweise von der Poststelle des EPA verschickt werde.

e) Die Einreichung von Schriftstücken per Telefax entspreche einer vom EPA ausdrücklich zugelassenen Übermittlungsart. Dieses vom Präsidenten des EPA als zuverlässig anerkannte Übermittlungssystem habe die Eigenschaft, daß absolut präzise festgehalten werde, an welchem Tag und um welche Uhrzeit ein Schriftstück beim EPA eingehe. Somit könne die Kammer im vorliegenden Fall ohne weiteres beurteilen, welche Rechtsfolgen sich aus diesem Sachverhalt ergäben.

X. Die Beitretenden I und II beantragen, daß die Beitritte für zulässig erklärt werden und das Streitpatent widerrufen wird.

IX. The patentee's arguments, advanced in writing and at the oral proceedings, may be summarised as follows:

(a) Intervener I's faxed letter of intervention had reached the EPO after the sole appellant's letter. So when the EPO had received it, the appeal proceedings had already been closed. Also, it had arrived at 20.12 hrs, ie outside normal EPO working hours (see also T 798/95 of 6 December 1995).

(b) G 8/93 merely confirmed the principle established by G 8/91.

According to G 8/93, if the opponent was sole appellant, receipt of the notice withdrawing the opposition gave rise to immediate closure of the appeal proceedings. It had to be stressed that it was the receipt of the notice of withdrawal which resulted in immediate termination of the proceedings.

(c) J 28/94 primarily concerned an appeal's suspensive effect. The underlying circumstances were completely different from the present case.

(d) In T 798/95, the board had ruled on procedural acts occurring the same day. It had found the request for amendment to be inadmissible because it had been filed after the normal hours during which the EPO post room despatched grant decisions.

(e) Faxing of documents was a method of communication, explicitly authorised by the EPO and acknowledged as reliable by its President, which happened to indicate the precise date and time of a document's arrival at the EPO. So the board could rule in the present case on the legal consequences of established facts.

X. Interveners I and II ask that their interventions be ruled admissible, and the patent in suit be revoked.

IX. Les arguments de la titulaire, présentés par écrit et au cours de la procédure orale, peuvent en substance être résumés comme suit :

a) La lettre d'intervention de l'intervenante I est parvenue à l'OEB postérieurement à la lettre de la seule requérante. Dès lors, au moment où l'OEB a été saisi de l'intervention de l'intervenante I, la procédure de recours était close. D'autre part, la télécopie de l'intervenante I est arrivée à l'OEB à 20h12, soit en dehors des heures de travail normales de l'OEB (voir aussi décision T 798/95 du 6 décembre 1995).

b) La décision G 8/93 ne fait que confirmer le principe posé par la décision G 8/91.

Selon la décision G 8/93, dans le cas où l'opposant est le seul requérant, la réception de la déclaration de retrait de l'opposition entraîne immédiatement la clôture de la procédure de recours. Il y a lieu d'observer que c'est bien la réception de la déclaration de retrait qui a pour effet de mettre fin immédiatement à la procédure.

c) La décision J 28/94 traite essentiellement de l'effet suspensif d'un recours. Force est de constater que les circonstances à la base de cette décision sont entièrement différentes de celles de la présente affaire.

d) Dans la décision T 798/95, la Chambre compétente s'est prononcée sur des actes de procédure intervenus le même jour. Elle a décidé que la requête en modification était irrecevable au motif que celle-ci avait été présentée après l'heure normale d'expédition de la décision de délivrance par le service postal de l'OEB.

e) L'envoi de documents par télécopie est un mode de communication qui est explicitement autorisé par l'OEB. Ce système de communication qui a été reconnu comme étant fiable par le Président de l'OEB, présente la particularité d'afficher de manière tout à fait précise la date et l'heure d'arrivée d'un document à l'OEB. Dans le cas présent, la Chambre est donc bien en mesure d'apprécier les conséquences juridiques de la situation de fait.

X. Les intervenantes I et II requièrent que les interventions soient déclarées recevables et que le brevet en cause soit révoqué.



Die Patentinhaberin beantragt, daß die Beitritte für unzulässig erklärt werden.

The patentee asks that the interventions be ruled inadmissible.

La titulaire requiert que les interventions soient déclarées irrecevables.

### Entscheidungsgründe

1. Der Beitritt eines vermeintlichen Patentverletzers nach Artikel 105 EPÜ während eines Beschwerdeverfahrens setzt voraus, daß das Beschwerdeverfahren noch anhängig ist, wenn die Beitrittserklärung eingereicht wird (vgl. G 1/94); andernfalls gilt sie als nicht eingereicht.

2. Ein vermeintlicher Patentverletzer, der einem Beschwerdeverfahren beitrifft und selbst Beschwerdeführer wird, kann das Beschwerdeverfahren auch dann fortsetzen, wenn der einzige Beschwerdeführer seine Beschwerde nach Eingang der Beitrittserklärung zurückzieht (vgl. Entscheidung T 1011/92 vom 16. September 1994). Ist das Beschwerdeverfahren jedoch nicht mehr anhängig, wenn die Beitrittserklärung eingereicht wird, so gilt sie als nicht eingereicht (vgl. Nr. 1), und das Beschwerdeverfahren wird beendet (vgl. Entscheidung G 8/91).

3. Folglich gilt es hier zu klären, ob das Beschwerdeverfahren noch anhängig war, als die Beitrittserklärung der Beitretenden einging.

3.1 Durch die Rücknahme der Beschwerde eines Einsprechenden, der einziger Beschwerdeführer ist, wird das Beschwerdeverfahren unmittelbar beendet, soweit es die Sachfragen angeht, die Gegenstand der Entscheidung der Einspruchsabteilung waren (vgl. Entscheidungen G 8/91 und G 8/93). Durch diese Rücknahme fällt die gemäß Artikel 106 (1) EPÜ aufschiebende Wirkung der Beschwerde weg, womit die Entscheidung der Einspruchsabteilung rechtskräftig wird, soweit es die Sachfrage angeht (vgl. Entscheidung G 8/91, Nr. 11.2 der Entscheidungsgründe).

3.2 Die Erklärung über die Rücknahme der Beschwerde durch den einzigen Beschwerdeführer kann entweder mündlich erfolgen, wenn die Beschwerde in einer mündlichen Verhandlung zurückgenommen wird, oder schriftlich. In ersterem Falle wird mit der Erklärung der Rücknahme der Beschwerde das Beschwerdeverfahren bezüglich der Sachfragen mit sofortiger Wirkung beendet; in letzterem Falle wird es mit Eingang dieser Erklärung beim

### Reasons for the decision

1. Intervention of the assumed infringer in appeal proceedings under Article 105 EPC presupposes that those proceedings are still pending when the notice of intervention is filed (see G 1/94); otherwise, the notice is deemed not filed.

2. An intervening assumed infringer who becomes an independent appellant may pursue the appeal proceedings if the sole (original) appellant withdraws his appeal after the notice of intervention is filed (see T 1011/92 of 16 September 1994). But if those proceedings are no longer pending when the notice of intervention is filed, that notice is deemed not filed (see point 1 above) and the appeal proceedings are closed (see G 8/91).

3. So the issue here is whether the appeal proceedings were still pending when Intervener I filed notice of intervention.

3.1 Withdrawal of an appeal by an opponent who is sole appellant gives rise to immediate closure of the appeal proceedings in respect of the substantive issues decided by the opposition division (see G 8/91 and G 8/93). The appeal's suspensive effect under Article 106(1) EPC then lapses, and the opposition division's decision becomes final for the substantive issues (see G 8/91, Reasons point 11.2).

3.2 Such withdrawal may be effected either orally, if it occurs in oral proceedings, or in writing. In the former eventuality, the appeal proceedings as regards the substantive issues are closed immediately withdrawal is declared; in the latter, they are closed as soon as the EPO receives the notice of withdrawal. Consequently, if the exact time of day when the EPO receives a faxed notice withdrawing an appeal can be established with certainty, then that is when the

### Motifs de la décision

1. L'intervention, au titre de l'article 105 CBE, d'un contrefacteur présumé dans une procédure de recours suppose que la procédure de recours est en instance au moment où la déclaration d'intervention est produite (cf. décision G 1/94) ; sinon cette déclaration sera réputée non présentée.

2. Un contrefacteur présumé, qui intervient dans une procédure de recours et qui acquiert la qualité de requérant indépendant, peut poursuivre la procédure de recours si le seul requérant retire son recours après le dépôt de la déclaration d'intervention (cf. décision T 1011/92 du 16 septembre 1994). Par contre, si la procédure de recours n'est plus en instance au moment du dépôt de la déclaration d'intervention, celle-ci sera réputée non présentée (cf. point 1 supra) et la procédure de recours sera close (cf. décision G 8/91).

3. La question qui doit être tranchée en l'espèce est donc de savoir si la procédure de recours était encore en instance au moment où la déclaration d'intervention de l'intervenante I a été produite.

3.1 Le retrait du recours formé par un opposant, qui est le seul requérant, entraîne la clôture immédiate de la procédure de recours en ce qui concerne les questions de fond ayant fait l'objet de la décision de la Division d'opposition (cf. décisions G 8/91 et G 8/93). Ce retrait annule l'effet suspensif du recours prévu à l'article 106(1) CBE, de sorte que la décision de la Division d'opposition acquiert force de chose jugée pour ce qui concerne ces questions de fond (cf. décision G 8/91, point 11.2 des motifs).

3.2 La déclaration de retrait du recours par le seul requérant peut être faite soit oralement, si le retrait du recours s'effectue au cours d'une procédure orale, soit par écrit. Dans le premier cas la procédure de recours, en ce qui concerne les questions de fond, sera close avec effet immédiat dès la déclaration de retrait du recours tandis que dans le deuxième cas elle le sera dès la réception de cette déclaration par l'OEB. Par conséquent, si l'heure

EPA beendet. Wenn nun zweifelsfrei festgestellt werden kann, um welche Uhrzeit des betreffenden Tages eine Erklärung über die Rücknahme der Beschwerde per Telefax beim EPA eingegangen ist, so ist das Verfahren ab diesem Zeitpunkt nicht mehr anhängig.

3.3 In der vorliegenden Sache wurde die Beschwerde der einzigen Beschwerdeführerin mit einem am 29. Mai 1998 um 16.09 Uhr beim EPA eingegangenen Telefax zurückgenommen. Abgesandt wurde das Telefax von dem von der einzigen Beschwerdeführerin ordnungsgemäß bevollmächtigten zugelassenen Vertreter. Am 2. Juni 1998 wurde ein Bestätigungsschreiben mit dem Faxinhalt beim EPA nachgereicht. Die Beitrittserklärung der Beitretenden I hingegen wurde mit einem am 29. Mai 1998 um 20.12 Uhr beim EPA eingegangenen Telefax eingereicht. Abgesandt wurde das Telefax von dem von der Beitretenden I ordnungsgemäß beauftragten zugelassenen Vertreter. Am 12. Juni 1998 wurde ein Bestätigungsschreiben mit dem Faxinhalt beim EPA nachgereicht.

3.4 Laut Nummer 2.1 der Mitteilung des EPA können nach Einreichung einer europäischen oder internationalen Anmeldung andere Schriftstücke in allen Verfahren vor dem EPA auch durch Telefax eingereicht werden. Schriftstücke, die anhängige Beschwerdeverfahren betreffen, sollten stets bei den Annahmestellen in München eingereicht werden (vgl. Nr. 2.2 der Mitteilung des EPA). Laut Nr. 3 der Mitteilung des EPA sind diese Schriftstücke zu unterzeichnen, soweit es sich nicht um Anlagen handelt. Als Unterzeichnung gilt bei Einreichung durch Telefax die bildliche Wiedergabe der Unterschrift. Eine schriftliche Nachreichung dieser Schriftstücke ist nur in den unter Nummer 4.2 der Mitteilung des EPA genannten Fällen erforderlich.

3.5 Das Telefax der einzigen Beschwerdeführerin entspricht ebenso wie das der Beitretenden I den Erfordernissen der Mitteilung des EPA. Die schriftliche Nachreichung der beiden Telefaxe war laut Mitteilung des EPA im vorliegenden Fall nicht erforderlich. Folglich gelten die beiden Telefaxe als am 29. Mai 1998 um 16.09 Uhr bzw. 20.12 beim EPA eingegangen.

3.6 Daraus folgt, daß die Beschwerde der einzigen Beschwerdeführerin

appeal proceedings cease to be pending.

3.3 In the present case, the sole appellant's appeal was withdrawn by fax sent by his duly authorised professional representative and received by the EPO on 29 May 1998 at 16.09 hrs. On 2 June 1998, a letter confirming the fax was filed. Intervener I's notice of intervention was likewise sent by fax by his duly authorised professional representative on 29 May 1998, but not received by the EPO until 20.12 hrs. On 12 June 1998, written confirmation reproducing the contents of the fax was filed.

3.4 Under point 2.1 of the EPO Notice, in any EPO proceedings subsequent to the filing of a European or international application, documents may be filed inter alia by fax. Documents relating to pending appeal proceedings must be filed with the filing offices in Munich (ibid., point 2.2). Unless they are annexes, such documents must be signed; in the case of faxes, reproduction of the signature counts as a signature (ibid., point 3). Lastly, subsequent written confirmation reproducing the contents of faxed documents is necessary only in the cases specified in point 4.2 of the EPO Notice.

3.5 The faxes from the sole appellant and Intervener I comply with the EPO Notice. Under the terms of the EPO Notice, subsequent written confirmation reproducing the contents of the two faxes was not actually required. Consequently, they are considered to have been received by the EPO on 29 May 1998 at 16.09 and 20.12 hrs respectively.

3.6 From this it follows that the sole appellant's appeal had been

exacte en l'espace de la journée de la réception par l'OEB d'une déclaration de retrait du recours sous forme d'une télécopie peut être établie avec certitude, la procédure de recours cessera aussitôt d'être en instance.

3.3 Dans le cas présent, le recours de la seule requérante a été retiré par télécopie reçue par l'OEB le 29 mai 1998 à 16h09. La télécopie a été envoyée par le mandataire agréé dûment autorisé de la seule requérante. Le 2 juin 1998 une lettre de confirmation reproduisant le contenu de la télécopie a été déposée auprès de l'OEB. D'autre part, la déclaration d'intervention de l'intervenante I a été produite par télécopie reçue par l'OEB le 29 mai 1998 à 20h12. La télécopie a été envoyée par le mandataire agréé dûment autorisé de l'intervenante I. Le 12 juin 1998 une confirmation écrite reproduisant le contenu de la télécopie a été déposée auprès de l'OEB.

3.4 En vertu du point 2.1 du Communiqué de l'OEB, les documents postérieurs au dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale, produits au cours de toutes les procédures devant l'OEB, peuvent notamment être déposés par télécopie. Les documents remis dans le cadre d'une procédure de recours en instance doivent être déposés aux bureaux de réception de Munich (cf. point 2.2 du Communiqué de l'OEB). Selon le point 3 du Communiqué de l'OEB, ces documents doivent être signés, sauf s'il s'agit d'annexes. En cas de dépôt par télécopie, la reproduction de la signature vaut signature. Enfin, la production ultérieure des pièces écrites reproduisant le contenu de ces documents n'est nécessaire que dans les cas mentionnés sous le point 4.2 du Communiqué de l'OEB.

3.5 La télécopie de la seule requérante ainsi que celle de l'intervenante I sont conformes aux exigences du Communiqué de l'OEB. Par ailleurs, suivant le Communiqué de l'OEB, la production ultérieure des pièces écrites reproduisant le contenu de ces deux télécopies n'était pas requise en l'espèce. Par conséquent, les deux télécopies sont réputées avoir été reçues par l'OEB le 29 mai 1998, respectivement à 16h09 et à 20h12.

3.6 Il s'ensuit que le recours de la seule requérante a été retiré avant

zurückgenommen wurde, bevor die Beitrittserklärung der Beitretenden eingegangen ist. Das Beschwerdeverfahren war somit bei Eingang dieser Erklärung nicht mehr anhängig.

4. Die Beitretenden machen geltend, daß die Rücknahme der Beschwerde im vorliegenden Fall nicht vor Mitternacht wirksam werden konnte, weil im EPÜ kein Anhaltspunkt dafür zu finden sei, daß die Wirkung einer Verfahrenshandlung zu einem bestimmten Zeitpunkt des Tages eintreten könne. Die Kammer teilt diese Auffassung nicht.

Aus allgemein anerkannten Verfahrensgrundsätzen folgt, daß ein Beschwerdeführer über die Anhängigkeit der von ihm eingelegten Beschwerde allein verfügen kann; die anderen Verfahrensbeteiligten gemäß Artikel 107 Satz 2 EPÜ – z. B. wie hier die Patentinhaberin – haben kein eigenes selbständiges Recht, das Verfahren fortzusetzen, wenn der Beschwerdeführer seine Beschwerde zurückgenommen hat (vgl. Entscheidung G 2/91 [ABI. EPA 1992, 206], Nr. 6.1 der Entscheidungsgründe). Gemäß der Dispositionsmaxime stellt die Rücknahme der Beschwerde eine Verfahrenshandlung dar, die weder die Zustimmung der betreffenden Beschwerdekammer (vgl. Entscheidung G 8/91, Nr. 8 der Entscheidungsgründe) noch die der anderen Verfahrensbeteiligten erfordert. Letztere können die Rücknahme der Beschwerde durch den Beschwerdeführer auch nicht anfechten. Im übrigen ist in diesem Zusammenhang keine Frist zu beachten, bei der insbesondere Regel 83 (1) EPÜ zu berücksichtigen wäre. Die Rücknahme der Beschwerde ist mithin eine Verfahrenshandlung, die sofortige Wirkung entfaltet; sie kann selbst außerhalb der Öffnungszeiten des EPA wirksam vorgenommen werden.

Erklärt der Beschwerdeführer in einer mündlichen Verhandlung mündlich, daß er die Beschwerde zurücknimmt, so wird die Rücknahme mit dieser Erklärung wirksam. Ebenso wird eine schriftlich erklärte Rücknahme der Beschwerde mit dem Eingang dieser Erklärung beim EPA wirksam.

Nach Auffassung der Kammer sind diese beiden Verfahrenshandlungen als äquivalent zu betrachten. Wenn sich also die genaue Uhrzeit feststellen läßt, zu der die Erklärung über die Rücknahme der Beschwerde am Eingangstag beim EPA eingegangen ist, so wird die Rücknahme der Beschwerde genau zu diesem Zeit-

withdrawn before Intervener I's notice of intervention was filed. The appeal proceedings were therefore no longer pending when the notice was submitted.

4. The interveners argue that the appeal's withdrawal could not take effect until midnight, on the grounds that nothing in the EPC allows a procedural act to take effect at some specific time during the day. The board does not share this view.

According to generally recognised principles of procedural law, the appellant alone decides whether his appeal is to stand; other parties to the proceedings within the meaning of Article 107, second sentence, EPC – like the present patentee – have no independent right of their own to continue appeal proceedings if the appellant withdraws his appeal (see G 2/91 [OJ EPO 1992, 206], Reasons point 6.1). Furthermore, in accordance with the principle of free disposition of parties, an appellant's withdrawal of his appeal is a procedural act not requiring the consent of the relevant board (see G 8/91, Reasons point 8) or of the other parties to the proceedings. Nor can the latter challenge such withdrawal. Lastly, no time limit applies here which would require taking account of Rule 83(1) EPC. Consequently, withdrawal of an appeal is an act of procedure which has immediate effect; it may be validly performed even outside EPO office hours.

Thus if an appellant gives oral notice of withdrawal during oral proceedings, the withdrawal is valid with immediate effect as soon as he does so. By the same token, if he gives it in writing it is valid as soon as the EPO receives it.

The board takes the view that these two acts of procedure must be regarded as equivalent. Consequently, if the exact time of day when the EPO receives notice of withdrawal of an appeal can be established, that is when the withdrawal takes effect. Nothing in the EPC – notably Article 80 and Rule 83(1)

que la déclaration d'intervention de l'intervenante I n'ait été produite. La procédure de recours n'était donc plus en instance au moment où cette déclaration a été produite.

4. Les intervenantes font valoir qu'en l'espèce le retrait du recours ne pouvait prendre effet avant minuit, étant donné que rien dans la CBE ne permet de considérer qu'un acte de procédure puisse prendre effet à un moment précis de la journée. La Chambre ne partage pas cette opinion.

Selon les principes généralement admis en matière de procédure, seul le requérant peut décider du maintien du recours qu'il a formé; les autres parties à la procédure au sens de l'article 107, seconde phrase CBE, comme la titulaire en l'espèce, ne disposent pas d'un droit propre pour poursuivre la procédure de recours si le requérant retire son recours (cf. décision G 2/91 [JO OEB 1992, 206], point 6.1 des motifs). D'autre part, conformément au principe de la libre disposition de l'instance, le retrait du recours par le requérant constitue un acte de procédure qui ne requiert ni l'assentiment de la Chambre de recours concernée (cf. décision G 8/91, point 8 des motifs) ni celui des autres parties à la procédure. De plus, le retrait du recours par le requérant ne peut pas être contesté par ces dernières. Enfin, il n'y a aucun délai à observer dans ce contexte qui nécessiterait notamment la prise en considération de la règle 83(1) CBE. Par conséquent, le retrait du recours est un acte de procédure ayant un effet immédiat; il peut être effectué valablement même en dehors des heures d'ouverture de l'OEB.

En effet, si la déclaration de retrait du recours par le requérant est faite oralement au cours d'une procédure orale, le retrait du recours sera valable avec effet immédiat dès cette déclaration. De même, si la déclaration de retrait du recours par le requérant est faite par écrit, le retrait sera valable dès la réception de cette déclaration par l'OEB.

De l'avis de la Chambre, ces deux actes de procédure doivent être considérés comme équivalents. Par conséquent, si l'heure exacte en l'espace de la journée de la réception par l'OEB de la déclaration de retrait du recours peut être établie, c'est à partir de ce moment précis que le retrait du recours prendra effet. Rien dans la

punkt wirksam. Weder das EPÜ noch die Mitteilung des EPA stehen dem entgegen. Dies gilt insbesondere für die Bestimmungen des Artikels 80 EPÜ und der Regel 83 (1) EPÜ (s. oben).

5. Wenn also an ein und demselben Tag eine Erklärung über die Rücknahme der Beschwerde durch den einzigen Beschwerdeführer und eine Beitrittserklärung eingereicht werden und zudem die chronologische Reihenfolge dieser beiden Ereignisse zweifelsfrei festgestellt werden kann, so muß dieser Reihenfolge Rechnung getragen werden, da eine wirksame Beitrittserklärung voraussetzt, daß das Beschwerdeverfahren bei ihrer Einreichung anhängig ist (vgl. Nr. 1). Kann hingegen die chronologische Reihenfolge nicht ermittelt werden, so gilt das Beschwerdeverfahren als bei Einreichung der Beitrittserklärung anhängig.

6. Die Auffassung, wonach die Rücknahme einer Beschwerde zu einer bestimmten Uhrzeit innerhalb eines Tages wirksam werden kann, steht völlig im Einklang mit den Entscheidungsgründen und der Entscheidungsformel von G 8/91 bzw. G 8/93. Aus der Entscheidung G 8/93 geht insbesondere hervor, daß eine Verfahrenshandlung, die faktisch eine Erklärung der Rücknahme der Beschwerde durch den einzigen Beschwerdeführer darstellt, das Beschwerdeverfahren unmittelbar beendet.

Die anderen von den Beitretenden angezogenen Entscheidungen sind hier nicht relevant, weil sie nicht die Rücknahme einer Beschwerde und deren Wirkungen zum Gegenstand haben.

7. Laut Nummer 5.2 der Mitteilung des EPA erhalten Schriftstücke, die bei einer Annahmestelle des EPA durch Telefax eingereicht werden, den Tag, an dem sie beim EPA eingegangen sind, als Einreichungstag. Da bestimmte Schriftstücke innerhalb fester Fristen eingereicht werden müssen, stellen der Tag und die genaue Uhrzeit, die auf einem Telefax ausgewiesen werden, lediglich den exakten Zeitpunkt dar, zu dem das betreffende Dokument beim EPA eingegangen ist.

8. Daraus folgt, daß die Beitrittserklärungen der Beitretenden I und II erst eingereicht wurden, nachdem die Rücknahme der Beschwerde durch die einzige Beschwerdeführerin bereits wirksam war. Infolgedessen gelten diese Erklärungen als nicht

EPC (see above) – or the EPO Notice stands in the way of that.

5. If, therefore, during the same day, the sole appellant gives notice of withdrawal and a notice of intervention is filed, and if, furthermore, the chronological order of both events can be established with certainty, then that order must be taken into account, because a notice of intervention is only valid if the appeal proceedings are still pending when it is filed (see point 1 above). If, on the other hand, that order cannot be determined, the appeal proceedings must be regarded as pending when the notice of intervention was received.

6. The view that an appeal's withdrawal can take effect at a specific time of day is wholly compatible with the reasons and orders of G 8/91 and G 8/93. G 8/93 in particular makes clear that an act of procedure which really does constitute notice of the sole appellant's withdrawal of his appeal gives rise immediately to closure of the appeal proceedings.

The other decisions cited by the interveners are not relevant, because they do not relate to withdrawal of an appeal and its effects.

7. According to point 5.2 of the EPO Notice, documents filed by fax at an EPO filing office are considered to have been filed on the date on which they are received at the EPO. As certain documents have to be filed within specific time limits, the date and time given on a fax cannot be anything other than the exact moment of its receipt by the EPO.

8. In the light of the foregoing, the notices of intervention from Interveners I and II were filed after the sole appellant's withdrawal of his appeal had taken effect. Accordingly, they are deemed not to have been filed, and the appeal proceedings are

CBE ni dans le Communiqué de l'OEB ne s'y oppose. Cela vaut notamment pour les prescriptions de l'article 80 CBE et celles de la règle 83(1) CBE (cf. supra).

5. Par voie de conséquence, si une déclaration de retrait du recours par le seul requérant et une déclaration d'intervention sont faites en l'espace d'une même journée, et si, de surcroît, l'ordre chronologique entre ces deux événements peut être établi avec certitude, cet ordre devra alors être pris en considération, puisqu'une déclaration d'intervention valable suppose que la procédure de recours est en instance au moment où celle-ci est produite (cf. point 1 supra). Par contre, si cet ordre chronologique ne peut pas être déterminé, la procédure de recours devra être considérée comme étant en instance au moment où la déclaration d'intervention a été produite.

6. L'opinion selon laquelle le retrait d'un recours peut prendre effet à une heure exacte en l'espace d'une journée est parfaitement compatible avec les motifs et le dispositif respectifs des décisions G 8/91 et G 8/93. Il ressort notamment de la décision G 8/93 qu'un acte de procédure, constituant effectivement une déclaration de retrait du recours par le seul requérant, entraîne immédiatement la clôture de la procédure de recours.

Les autres décisions citées par les intervenantes manquent de pertinence, car elles n'ont pas pour objet le retrait d'un recours et ses effets.

7. Selon le Communiqué de l'OEB, point 5.2, les documents qui sont déposés auprès des bureaux de réception de l'OEB par télécopie sont réputés avoir été déposés à la date à laquelle ils ont été reçus à l'OEB. Comme certains documents doivent être déposés dans des délais déterminés, le jour et l'heure exacte indiqués sur une télécopie ne sauraient donc représenter autre chose que le moment précis de la réception de ce document par l'OEB.

8. Il résulte donc de tout ce qui précède que les déclarations d'intervention des intervenantes I et II ont été produites après que le retrait du recours par la seule requérante avait pris effet. Par conséquent, ces déclarations sont réputées non présentées.

eingereicht, und das Beschwerdeverfahren ist beendet (vgl. Nr. 2). Damit wird die Zwischenentscheidung, gegen die die einzige Beschwerdeführerin Beschwerde eingelegt hatte, rechtskräftig, soweit es die Sachfragen angeht (vgl. Nr. 3.1).

9. Da die Beitrittserklärungen der Beitretenden I und II als nicht eingereicht gelten, sind die von ihnen entrichteten Gebühren zurückzuzahlen, weil sie gegenstandslos sind.

#### **Entscheidungsformel**

##### **Aus diesen Gründen wird entschieden:**

1. Die Beitrittserklärungen der Beitretenden I und II gelten als nicht eingereicht.
2. Die Rückzahlung der von den Einsprechenden I und II entrichteten Gebühren, d. h. je 3 200 DEM, wird angeordnet.
3. Das Beschwerdeverfahren ist abgeschlossen.

closed (see point 2 above). The interlocutory decision appealed against by the sole appellant therefore becomes final as regards the substantive issues (see point 3.1 above).

9. Since the notices of intervention are deemed not filed, the fees paid for them by Interveners I and II were not due and must be refunded.

#### **Order**

##### **For these reasons it is decided that:**

1. The notices of intervention from Interveners I and II are deemed not filed.
2. The fees paid by Interveners I and II, totalling DEM 3 200 per intervener, are to be refunded.
3. The appeal proceedings are closed.

et la procédure de recours est close (cf. point 2 supra). La décision intermédiaire, contre laquelle la seule requérante a formé un recours, acquiert dès lors force de chose jugée pour ce qui concerne les questions de fond (cf. point 3.1 supra).

9. Puisque les déclarations d'intervention des intervenantes I et II sont réputées non présentées, les taxes payées à cet effet par celles-ci doivent être remboursées, car elles n'étaient pas dues.

#### **Dispositif**

##### **Par ces motifs, il est statué comme suit :**

1. Les déclarations d'intervention des intervenantes I et II sont réputées non présentées.
2. Le remboursement des taxes payées par les intervenantes I et II, c'est-à-dire la somme de 3 200 DEM par intervenante, est ordonné.
3. La procédure de recours est close.

---

---

---



**Entscheidung der Technischen  
Beschwerdekammer 3.5.2  
vom 15. März 2000  
T 1194/97 – 3.5.2  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender : W. J. L. Wheeler  
Mitglieder: R. G. O'Connell  
B. J. Schachenmann

**Anmelder: Koninklijke Philips  
Electronics N. V.**

**Stichwort: Datenstrukturprodukt/  
PHILIPS**

**Artikel: 52 (2) d) und (3), 54, 56,  
84 EPÜ**

**Artikel: 31 Wiener Übereinkommen  
über das Recht der Verträge**

**Regel: 39.1 v) PCT**

**Schlagwort: "Wiedergabe von Infor-  
mationen als solche (verneint)" –  
"Klarheit (bejaht)" – "Neuheit  
(bejaht)" – "erfinderische Tätigkeit  
(bejaht)"**

*Leitsätze*

*I. Bei einem Aufzeichnungsträger, der  
dadurch gekennzeichnet ist, daß dar-  
auf funktionelle Daten aufgezeichnet*

**Decision of Technical Board  
of Appeal 3.5.2  
dated 15 March 2000  
T 1194/97 – 3.5.2  
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: W. J. L. Wheeler  
Members: R. G. O'Connell  
B. J. Schachenmann

**Applicant: Koninklijke Philips  
Electronics N.V.**

**Headword: Data structure product/  
PHILIPS**

**Article: 52(2)(d) and (3), 54, 56,  
84 EPC**

**Article: 31 Vienna Convention on the  
Law of Treaties**

**Rule: 39.1(v) PCT**

**Keyword: "Presentation of informa-  
tion as such – no" – "Clarity – yes" –  
"Novelty – yes" – "Inventive step –  
yes"**

*Headnote*

*I. A record carrier characterised by  
having functional data recorded  
thereon is not a presentation of*

**Décision de la Chambre de  
recours technique 3.5.2,  
en date du 15 mars 2000  
T 1194/97 – 3.5.2  
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : W. J. L. Wheeler  
Membres : R. G. O'Connell  
B. J. Schachenmann

**Demandeur : Koninklijke Philips  
Electronics N.V.**

**Référence : Produit matérialisant une  
structure de données/PHILIPS**

**Article : 52(2)d) et (3), 54, 56, 84 CBE**

**Article : 31 de la Convention de  
Vienne sur le droit des traités**

**Règle : 39.1v) PCT**

**Mot-clé : "Présentation d'informa-  
tions en tant que telle – non" –  
"Clarté – oui" – "Nouveauté – oui" –  
"Activité inventive – oui"**

*Sommaire*

*I. Un support d'enregistrement carac-  
térisé en ce qu'il contient des don-  
nées fonctionnelles enregistrées ne*

sind, geht es nicht um eine Wiedergabe von Informationen als solche; er fällt deshalb nicht unter den Patentierungsausschluß nach Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ (Entscheidungsgründe 3.3).

II. Der Begriff funktionelle Daten schließt in diesem Zusammenhang eine Datenstruktur ein, die so definiert ist (hier: Informationen für die Synchronisation codierter Bildzeilen, Zeilennummern und Adressen), daß sie inhärent die technischen Merkmale des Systems aufweist (hier: Lesevorrichtung samt Aufzeichnungsträger), in dem der Aufzeichnungsträger verwendet wird (in Weiterführung von T 163/85, Farbfernsehsignal/BBC, ABI. EPA 1990, 379).

### Sachverhalt und Anträge

I. Die vorliegende Beschwerde richtet sich gegen die Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung Nr. 91 919 380.5 durch die Prüfungsabteilung. Die Zurückweisung des damaligen Hauptantrags erfolgte aus den in der Anlage zur Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ vom 18. März 1997 dargelegten Gründen. Die Anmelderin war mit der in der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ zur Erteilung vorgeschlagenen Fassung des Hilfsantrags nicht einverstanden.

II. In der Begründung für die Zurückweisung des Hauptantrags, die der Anlage zur Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ zu entnehmen war, hieß es unter anderem, daß der unabhängige Anspruch 4, der auf einen Aufzeichnungsträger gerichtet ist, auf dem ein codiertes Bild in neuem Format aufgezeichnet ist, nicht klar sei und daß ferner der Gegenstand dieses Anspruchs nicht neu sei und unter den Patentierungsausschluß nach Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ falle. Als Stand der Technik wurde die folgende Druckschrift herangezogen:

D1: US-A-4 914 515

III. Nach telefonischer Unterredung mit dem Berichtersteller reichte die Beschwerdeführerin Änderungen zu den Ansprüchen und zur Beschreibung ein. Die unabhängigen Ansprüche 1, 4 und 7 (Hauptantrag) lauten nunmehr wie folgt:

1. "Bildwiederauffindungssystem mit einem Aufzeichnungsträger und einer Lesevorrichtung, wobei ein codiertes Bild, bestehend aus aufeinanderfolgenden codierten Bildzeilen, auf einer

information as such and hence not excluded from patentability by Article 52(2)(d) and (3) EPC (reasons 3.3).

II. In this context functional data includes a data structure defined in terms (here coded picture line synchronisations, line numbers, and addresses) which inherently comprise the technical features of the system (here read device plus record carrier) in which the record carrier is operative (extending T 163/85, Colour television signal/BBC, OJ EPO 1990, 379).

### Summary of facts and submissions

I. This is an appeal from the refusal by the examining division of European patent application No. 91 919 380.5. The main request then on file was refused for the reasons given in the annex to the communication under Rule 51(4) EPC dated 18 March 1997. The applicant did not approve the text of the auxiliary request as proposed for grant in the communication under Rule 51(4) EPC.

II. The reasons given in the annex to the communication under Rule 51(4) EPC for refusing the main request were inter alia that independent claim 4, which was directed to a record carrier on which a coded picture is recorded in a novel format, was not clear, and that the subject-matter of this claim lacked novelty and was excluded from patentability by Article 52(2)(d) and (3) EPC. The following prior art document was referred to:

D1: US-A-4 914 515.

III. Following a telephone interview with the rapporteur the appellant filed amendments to the claims and description. Independent claims 1, 4 and 7 (main request) now read as follows:

1. "A picture retrieval system comprising a record carrier and a read device, a coded picture composed of consecutive coded picture lines being recorded in a contiguous track of the

constitue pas une présentation d'informations en tant que telle et n'est donc pas exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)d) et (3) CBE (point 3.3 des motifs).

II. Les données fonctionnelles incluent en l'occurrence une structure de données définie en des termes (dans ce cas précis synchronisations de lignes d'image codées, numéros de ligne et adresses) qui comprennent intrinsèquement les caractéristiques techniques du système (en l'occurrence le dispositif de lecture et le support d'enregistrement) dans lequel fonctionne le support d'enregistrement (par extension par analogie des constatations faites dans la décision T 163/85, Signal de télévision couleur/BBC, JO OEB 1990, 379).

### Exposé des faits et conclusions

I. La Chambre a été saisie d'un recours formé contre le rejet par la division d'examen de la demande de brevet européen n° 91 919 380.5. La requête principale figurant à l'époque dans le dossier avait été rejetée pour les motifs exposés dans l'annexe à la notification émise le 18 mars 1997 conformément à la règle 51(4) CBE. Le demandeur n'avait pas donné son accord sur le texte selon la requête subsidiaire que la division d'examen lui avait proposé en vue de la délivrance dans sa notification émise conformément à la règle 51(4) CBE.

II. Les motifs indiqués dans l'annexe à cette notification annonçant le rejet de la requête principale étaient, entre autres, que la revendication indépendante 4, qui concernait un support d'enregistrement sur lequel une image codée était enregistrée dans un nouveau format, n'était pas claire et que l'objet de cette revendication était dépourvu de nouveauté et par ailleurs exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)d) et (3) CBE. Il était fait référence à ce propos au document :

D1 : US-A-4 914 515, appartenant à l'état de la technique.

III. A la suite d'un entretien téléphonique avec le rapporteur de la Chambre, le demandeur a déposé des modifications des revendications et de la description. Les revendications indépendantes 1, 4 et 7 (requête principale) sont désormais formulées comme suit :

1. "Un système de recherche d'images comprenant un support d'enregistrement et un dispositif de lecture, une image codée composée de lignes consécutives d'image

mit Adressen versehenen angrenzenden Spur des Aufzeichnungsträgers aufgezeichnet ist und die Lesevorrichtung einen Lesekopf zum Lesen der aufgezeichneten codierten Bildzeilen mittels Scannen der Spur sowie Mittel umfaßt, mit denen der Lesekopf zu einem Spurabschnitt mit einer ausgewählten Adresse hin bewegt werden kann, dadurch gekennzeichnet, daß zusammen mit den codierten Bildzeilen Informationen über die Zeilensynchronisation und Zeilennummern auf dem Datenträger gespeichert sind, wobei jede Zeilennummer die Sequenznummer der betreffenden codierten Bildzeile in dem codierten Bild und jede Information über die Zeilensynchronisation den Beginn der betreffenden codierten Bildzeile bezeichnet, die codierten Bildzeilen eine variable Codelänge aufweisen, Adressen für eine Zahl, die kleiner ist als die Gesamtzahl der codierten Bildzeilen des codierten Bildes, ebenfalls auf dem Aufzeichnungsträger aufgezeichnet sind und angeben, wo die betreffenden Bildzeilen auf der Spur aufgezeichnet sind, die Vorrichtung Mittel umfaßt zur Auswahl einer codierten Bildzeile aus einem ausgewählten codierten Bild, Mittel zum Lesen der aufgezeichneten Adressen für eine Zahl, die kleiner ist als die Gesamtzahl der Bildzeilen des ausgewählten Bildes, Mittel, die anhand der so gelesenen Adressen einen Spurabschnitt auswählen, der vor dem Spurabschnitt liegt, an dem die Aufzeichnung der ausgewählten codierten Bildzeile beginnt, Mittel, die bewirken, daß der Lesekopf zu dem ausgewählten Spurabschnitt hin bewegt wird, sowie Mittel, die anschließend anhand der gelesenen Zeilennummern und Informationen über die Zeilensynchronisation die Information über den Beginn der ausgewählten codierten Bildzeile erkennen."

4. "Aufzeichnungsträger zur Anwendung in dem System nach Anspruch 1, wobei ein codiertes Bild, bestehend aus aufeinanderfolgenden codierten Bildzeilen variabler Länge, auf einer mit Adressen versehenen angrenzenden Spur des Aufzeichnungsträgers aufgezeichnet ist, dadurch gekennzeichnet, daß zusammen mit den codierten Bildzeilen Informationen über die Zeilensynchronisation und Zeilennummern auf dem Aufzeichnungsträger aufgezeichnet sind, wobei jede Zeilennummer die Sequenznummer der betreffenden codierten Bildzeile in dem codierten Bild und jede Information über die Zeilensynchronisation den

record carrier, which track has been provided with addresses, the read device comprising a read head for reading the recorded coded picture lines by scanning the track, means for moving the read head to a track portion having a selected address, characterized in that together with the coded picture lines line synchronizations and line numbers have been recorded on the record carrier, each line number specifying the sequence number of the relevant coded picture line in the coded picture, and each line synchronization specifying the beginning of the relevant coded picture line, the coded picture lines having a variable code length, addresses for a number smaller than the total number of coded picture lines of the coded picture being also recorded on the record carrier, which addresses specify where the relevant picture lines have been recorded in the track, the device comprising means for selecting a coded picture line within a selected coded picture, means for reading recorded addresses for a number smaller than the total number of picture lines of the selected picture, means for selecting on the basis of the addresses thus read a track portion situated before the track portion where the recording of the selected coded picture line begins, and means for causing the read head to be moved to the selected track portion, and means for subsequently detecting the read-out of the beginning of the selected coded picture line on the basis of the read-out line numbers and line synchronisation."

4. "A record carrier for use in the system as claimed in claim 1, a coded picture composed of consecutive variable length coded picture lines being recorded in a contiguous track of the record carrier, which track has been provided with addresses, characterized in that together with the coded picture lines line synchronizations and line numbers have been recorded on the record carrier, each line number specifying the sequence number of the relevant coded picture line in the coded picture, and each line synchronization specifying the beginning of the relevant coded picture line, the coded picture lines having a variable code length,

codée enregistrée sur une piste contiguë du support d'enregistrement, laquelle piste a été munie d'adresses, le dispositif de lecture comprenant une tête de lecture pour lire les lignes de l'image codée enregistrée en balayant la piste, un moyen permettant de déplacer la tête de lecture vers une portion de piste dont l'adresse a été sélectionnée, caractérisé en ce que, outre les lignes d'image codée, des synchronisations de lignes et des numéros de lignes ont été enregistrés sur le support d'enregistrement, chaque numéro de ligne spécifiant le numéro de séquence de la ligne d'image codée pertinente dans l'image codée et chaque synchronisation de ligne spécifiant le début de la ligne d'image codée pertinente, les lignes d'image codée ayant une longueur de code variable, des adresses pour un nombre de lignes d'image codée inférieur au nombre total de lignes d'image codée de ladite image codée étant également enregistrées sur le support d'enregistrement, ces adresses spécifiant l'endroit de la piste où les lignes d'image pertinentes ont été enregistrées, le dispositif comprenant un moyen permettant de sélectionner une ligne d'image codée au sein d'une image codée sélectionnée, un moyen permettant de lire des adresses enregistrées pour un nombre de lignes d'image inférieur au nombre total de lignes d'image de l'image sélectionnée, un moyen permettant d'effectuer une sélection sur la base des adresses qui ont été lues afin de lire une portion de piste située avant la portion de piste où commence l'enregistrement de la ligne d'image codée qui a été sélectionnée, un moyen permettant d'amener la tête de lecture sur la portion de piste sélectionnée et un moyen pour détecter ensuite la lecture du début de la ligne d'image codée sélectionnée sur la base des numéros de ligne et de la synchronisation de ligne qui ont été lus."

4. "Un support d'enregistrement destiné à être utilisé dans le système tel que revendiqué dans la revendication 1, une image codée composée de lignes d'image codée consécutives de longueur variable étant enregistrée sur une piste contiguë du support d'enregistrement, laquelle piste a été pourvue d'adresses, caractérisée en ce que, outre les lignes d'image codée, des synchronisations de lignes et des numéros de ligne ont été enregistrés sur le support d'enregistrement, chaque numéro de ligne spécifiant le numéro de séquence de la ligne d'image codée pertinente, et chaque synchronisation de ligne spécifiant le début de la ligne d'image

Beginn der betreffenden codierten Bildzeile bezeichnet, die codierten Bildzeilen eine variable Codelänge aufweisen, Adressen für eine Zahl, die kleiner ist als die Gesamtzahl der codierten Bildzeilen des codierten Bildes, ebenfalls auf dem Aufzeichnungsträger aufgezeichnet sind und angeben, wo die betreffenden Bildzeilen auf der Spur aufgezeichnet sind."

7. "Lesevorrichtung zur Anwendung in dem System nach Anspruch 1, wobei die Lesevorrichtung einen Lesekopf zum Lesen der aufgezeichneten codierten Bildzeilen mittels Scannen der Spur und Mittel umfaßt, die den Lesekopf zu einem Spurabschnitt mit einer ausgewählten Adresse hin bewegen, dadurch gekennzeichnet, daß die Vorrichtung Mittel umfaßt zur Auswahl einer codierten Bildzeile aus einem ausgewählten codierten Bild, Mittel zum Lesen der aufgezeichneten Adressen für die Zahl, die kleiner ist als die Gesamtzahl der Bildzeilen des ausgewählten Bildes, Mittel, die anhand der so gelesenen Adressen einen Spurabschnitt auswählen, der vor dem Spurabschnitt liegt, an dem die Aufzeichnung der ausgewählten codierten Bildzeile beginnt, Mittel, die bewirken, daß der Lesekopf zu dem ausgewählten Spurabschnitt hin bewegt wird, sowie Mittel, die anschließend anhand der gelesenen Zeilennummern und Informationen über die Zeilensynchronisation die Information über den Beginn der ausgewählten codierten Bildzeile erkennen."

IV. Das Vorbringen der Beschwerdeführerin im Zusammenhang mit dem zurückgewiesenen Anspruch 4 auf den Träger läßt sich wie folgt zusammenfassen:

i) *Auslegung des Artikels 52 (2) d) EPÜ*

a) Es sei unbedingt zu unterscheiden zwischen dem Begriff "Wiedergabe" ("*presentation*") mit der Bedeutung "jemandem etwas zeigen, in die Öffentlichkeit bringen" und dem Begriff "Darstellung" ("*representation*") mit der Bedeutung "als Symbol für etwas dienen". Der Ausschluß nach Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ beziehe sich darauf, daß Informationen **dem Menschen direkt** präsentiert würden. Die einschlägigen Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA zu diesem Artikel folgten in der Regel dieser Auslegung, etwa im Hinblick auf einen Computerbildschirm wie im Fall T 599/93 vom 4. Oktober 1996 oder einen Anzeiger für Tasten eines Musikinstruments

addresses for a number smaller than the total number of coded picture lines of the coded picture being also recorded on the record carrier, which addresses specify where the relevant picture lines have been recorded in the track."

7. "A read device for use in the system as claimed in claim 1, the read device comprising a read head for reading the recorded coded picture lines by scanning the track, means for moving the read head to a track portion having a selected address, characterized in that the device comprises means for selecting a coded picture line within a selected coded picture, means for reading the recorded addresses for the number smaller than the total number of picture lines of the selected picture, means for selecting on the basis of the addresses thus read a track portion situated before the track portion where the recording of the selected coded picture line begins, and means for causing the read head to be moved to the selected track portion, and means for subsequently detecting the read-out of the beginning of the selected coded picture line on the basis of the read-out line numbers and line synchronizations."

IV. The appellant's arguments in respect of the refused carrier claim 4 can be summarised as follows:

(i) *Interpretation of Article 52(2)(d) EPC*

(a) It was important to distinguish between *presentation*, which meant "to bring into the presence of someone, to bring before the public" and *representation* which meant "to serve as a symbol of". The exclusion under Article 52(2)(d) and (3) EPC related to bringing information **directly to a human**. The decisions of the EPO Boards of Appeal referring to this article usually related to this interpretation, eg on a computer screen as in case T 599/93 dated 4 October 1996, or visible marking of musical keys as in decision T 603/89, Marker/BEATTIE (OJ EPO 1992, 230). This interpretation was also confirmed by the German text of Article 52(2)(d) EPC: "die **Wiedergabe**

codée pertinente, les lignes d'image codée ayant une longueur de code variable, des adresses pour un nombre de lignes d'image codée inférieur au nombre total de lignes d'image codée de ladite image codée étant également enregistrées sur le support d'enregistrement, ces adresses spécifiant l'endroit de la piste où les lignes d'image pertinentes ont été enregistrées."

7. "Un dispositif de lecture destiné à être utilisé dans le système tel que revendiqué dans la revendication 1, le dispositif de lecture comprenant une tête de lecture pour lire les lignes d'image codée enregistrées en balayant la piste, un moyen permettant de déplacer la tête de lecture vers une portion de piste ayant une adresse sélectionnée, caractérisé en ce que le dispositif comprend un moyen permettant de sélectionner une ligne d'image codée dans une image codée sélectionnée, un moyen permettant de lire les adresses enregistrées pour un nombre de lignes d'image inférieur au nombre total de lignes d'image dans l'image sélectionnée, un moyen permettant d'effectuer une sélection sur la base des adresses qui ont été lues afin de lire une portion de piste située avant la portion de piste où commence l'enregistrement de la ligne d'image codée sélectionnée, un moyen permettant d'amener la tête de lecture sur la portion de piste sélectionnée, et un moyen pour détecter ensuite la lecture du début de la ligne d'image codée sélectionnée sur la base des numéros de ligne et de la synchronisation de lignes qui ont été lus."

IV. Les arguments avancés par le requérant au sujet de la revendication 4 relative au support qui avait été rejetée par la division d'examen peuvent se résumer comme suit :

i) *Interprétation de l'article 52(2)d) CBE*

a) Il est important de distinguer entre *présentation*, qui signifie "mettre en présence de quelqu'un, apporter devant le public" et *représentation*, qui signifie "servir de symbole de quelque chose". L'exclusion énoncée à l'article 52(2)d) et (3) CBE vise l'apport **direct** d'informations à un être humain. Les décisions des chambres de recours de l'OEB qui font référence à cet article concernent habituellement cette interprétation, p. ex. s'agissant de la présentation d'informations sur un écran d'ordinateur comme dans la décision T 599/93 en date du 4 octobre 1996, ou du repérage visible de touches d'instrument de musique comme dans la décision T 603/89, Echelle-repère/BEATTIE



wie in der Entscheidung T 603/89, Anzeiger/BEATTIE (ABI. EPA 1992, 230). Diese Auslegung werde auch durch die deutsche Fassung des Artikels 52 (2) d) EPÜ bestätigt, wo von der "Wiedergabe von Informationen" (Hervorhebung durch die Beschwerdeführerin) die Rede sei.

b) Mit der "Darstellung" ("*representation*") hingegen sei eine normale technische Maßnahme gemeint, bei der ein physikalisches Signal für eine Information stehe – z. B. eine elektrische Ladung in einem Kondensator, die eine logische 0 oder 1 darstelle. Dies entspreche insofern der wörtlichen Bedeutung des Begriffs "Darstellung", als bestimmten physikalischen Parameterwerten eine Bedeutung zugeordnet sei, z. B. im Fall von Signalen zur Bezeichnung eines Bankkontos. Bei einer Datenverarbeitungsanlage werde deshalb automatisch davon ausgegangen, daß elektrische oder logische Signale Informationen darstellten. Artikel 52 (2) d) EPÜ dürfe nicht dahingehend ausgelegt werden, daß technische Sachverhalte lediglich deshalb ausgeschlossen würden, weil es sich um eine Darstellung handele.

c) Anzumerken sei ferner, daß an der Konfusion, was die Auslegung des Begriffs "Wiedergabe" ("*presentation*") angehe, die Richtlinien für die Prüfung im EPA, C-IV, 2.3 nicht ganz unschuldig seien. Dort werde nämlich der Wortlaut des Artikels 52 (2) d) EPÜ (in der englischen Fassung) wie folgt umschrieben: "Any representation [Hervorhebung durch die Beschwerdeführerin] of information characterized solely by the content of the information is not patentable." ("Jede Art der Wiedergabe von Informationen, die lediglich durch den Inhalt der Informationen gekennzeichnet wird, ist nicht patentierbar.") Diese breitere Auslegung werde durch Beispiele belegt, bei denen es sich zum Teil tatsächlich um die Wiedergabe von Informationen handele, z. B. bei Büchern oder Verkehrszeichen, während andere eher Darstellungen von Informationen seien, die auf einem Träger aufgezeichnet seien, etwa die in der Beispielliste aufgeführten Schallplatten, die durch das Musikstück gekennzeichnet seien, oder Magnetbänder mit einem Computerprogramm. Während Bücher aufgrund des Artikels 52 (2) d) EPÜ auszuschließen seien, weil ihr Inhalt dem Leser dargeboten werde, sollten Schallplatten nicht unter diesen Ausschluß fallen, da sie Träger darstellten, die physikalische Vorgänge enthielten, die von einer Lesevorrichtung als Symbole entschlüsselt würden. Allerdings wäre bei Schallplatten auch ein Ausschluß

von Informationen" (appellant's emphasis).

(b) In contrast *representation* was a normal technical measure in which a physical signal represented information, eg an electrical charge in a capacitor representing a logical 0 or 1. This complied with the literal meaning of representation in that a meaning had been assigned to certain physical parameter values, eg signal values taking the place of one's bank account. Hence, when discussing a technical data processing system, it was automatically assumed that electrical or logical signals represented information. Article 52(2)(d) EPC could not be interpreted as excluding technical matter solely because it was a representation.

(c) It should also be noted that some confusion as to the interpretation of "presentations" was caused by the Guidelines for examination in the EPO, C-IV, 2.3. There the text of Article 52(2)(d) EPC was paraphrased as: "Any representation (appellant's emphasis) of information characterized solely by the content of the information, is not patentable". This broadened interpretation was illustrated by examples, some of which were indeed presentations of information, eg a book or a traffic sign, and others of which were in fact representations of information recorded on a carrier, eg a gramophone record characterised by the musical work and a magnetic tape carrying a computer program were mentioned. Whereas the book may be excluded based on Article 52(2)(d) because it brought its content to a human, the gramophone record should not be excluded under this head since it constituted a carrier comprising physical phenomena to be interpreted by a reading device as symbols. However the gramophone record could be excluded because its contribution to the art was not technical, ie its information content (the musical work) was novel but no technical considerations were involved; cf decision T 769/92, General purpose management system/SOHEI (OJ EPO 1995, 525). A further reason for exclusion might be under Article 52(2)(b) EPC, because the musical work could be considered an aesthetic creation.

(JO OEB 1992, 230). Selon le requérant, cette interprétation trouve également une confirmation dans le texte allemand de l'article 52(2)d) CBE : "die **Wiedergabe** von Informationen" (expression soulignée par le requérant).

b) En revanche, la *représentation* constitue une mesure technique normale dans laquelle un signal physique représente des informations, p. ex. une charge électrique dans un condensateur représentant un 0 ou un 1 logique, ce qui correspond au sens littéral de la représentation du fait qu'un sens a été attribué à certaines valeurs de paramètres physiques, p. ex. des valeurs de signaux représentant un numéro de compte bancaire. Donc, lorsque l'on parle d'un système technique de traitement des données, on suppose automatiquement que des signaux électriques ou logiques représentent des informations. Selon le requérant, il ne peut être considéré que l'article 52(2)d) CBE exclut un objet technique du seul fait qu'il s'agit d'une représentation.

c) Toujours selon le requérant, il est également à noter que l'interprétation donnée du mot "présentations" prête quelque peu à confusion dans le point C-IV, 2.3 des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, dans lequel le texte de l'article 52(2)d) CBE a été paraphrasé comme suit : "Est exclue de la brevetabilité toute représentation (c'est le requérant qui souligne) d'informations qui n'est caractérisée que par l'information qu'elle contient". A l'appui de cette interprétation au sens large, il était cité dans ce passage un certain nombre d'exemples, dont certains étaient effectivement des présentations d'informations, p. ex. un livre ou un panneau de signalisation routière, et dont d'autres étaient en fait des représentations d'informations enregistrées sur un support, p. ex. un disque caractérisé par le morceau de musique enregistré, et une bande magnétique sur laquelle est enregistré un programme d'ordinateur. S'il est possible d'exclure le livre de la brevetabilité sur la base de l'article 52(2)d), du fait qu'il expose son contenu à un être humain, il n'est pas possible d'exclure le disque à ce titre, car il s'agit d'un support faisant intervenir des phénomènes physiques à interpréter comme des symboles par un dispositif de lecture. Le disque peut toutefois être exclu de la brevetabilité parce que sa contribution par rapport à l'état de la technique n'est pas d'ordre technique, c.-à-d. parce que, bien que nouvelle, l'information



denkbar, weil sie keinen technischen Beitrag zum Stand der Technik leisteten, da ihr Informationsgehalt (das Musikstück) zwar neu sei, aber keine technischen Überlegungen erforderlich mache; vgl. Entscheidung T 769/92, universelles Verwaltungssystem/SOHEI (ABl. EPA 1995, 525). Ein weiterer Ausschließungsgrund wäre unter Umständen in Artikel 52 (2) b) EPÜ zu sehen, da das Musikstück als ästhetische Formschöpfung gelten könnte. Die als Beispiel genannten Magnetbänder, die durch die auf ihnen gespeicherten Daten oder Programme gekennzeichnet seien, sollten ebenfalls nicht nach Artikel 52 (2) d) EPÜ vom Patentschutz ausgenommen werden, weil es sich hierbei nicht um eine Wiedergabe von Informationen für den Menschen, sondern um die Darstellung eines Programms handele, das von einem geeigneten Computer gelesen werden könne. Somit könne ein solches Band nur nach Artikel 52 (2) c) EPÜ ausgeschlossen werden, während ein Protokoll desselben Computerprogramms auf Papier eine Informationswiedergabe darstelle, die als solche nach Artikel 52 (2) d) EPÜ auszuschließen sei.

d) Bei dem Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 sei die Information über den Zugriff auf das codierte Bild in der dafür bereitgestellten Datenstruktur enthalten und sei somit eine Darstellung ("**representation**") der Information, während der Informations**gehalt** eine technische Funktion habe. Diese Darstellung der Information könne vom Menschen nicht unmittelbar genutzt werden, sondern müsse erst mit technischen Mitteln, nämlich mit der Lesevorrichtung, verarbeitet werden, die die Bits in der Datenstruktur aufschlüsseln könne. Daher sei Artikel 52 (2) d) EPÜ auf den Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 nicht anzuwenden.

ii) "*Erfindung*" im Sinn des Artikels 52 (1) EPÜ

a) Gebiet der Erfindung – Aufgabe und Lösung

Auch wenn der in Artikel 52 (1) EPÜ vorkommende Begriff der Erfindung im EPÜ nicht ausdrücklich positiv definiert sei, sei doch in Regel 27 EPÜ festgeschrieben, daß sich eine Erfindung auf ein technisches Gebiet beziehen müsse und daß mit dem beanspruchten Gegenstand eine technische Aufgabe gelöst werden müsse.

Der Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 beziehe sich auf das Gebiet des Speicherns und Wieder-

The example of a magnetic computer tape characterized by the data or program recorded should not be excluded under Article 52(2)(d) either, because it was not a presentation of information for a human but a representation of a program readable by a suitable computer. Hence such a tape could only be excluded under Article 52(2)(c) EPC, whereas a listing of the same computer program on paper might constitute a presentation of information excluded as such by Article 52(2)(d).

(d) In the record carrier of claim 4 the information about the accessibility of the coded picture was embodied in the picture access data structure, ie a **representation** of information, while the **content** of the information had a technical function. This **representation** of information was not directly usable by a human, but needed to be processed by technical means, ie the reading device, which could interpret the bits in the data structure. Hence Article 52(2)(d) EPC was not applicable to the record carrier of claim 4.

(ii) "*Invention*" within the meaning of Article 52(1) EPC

(a) Field of invention – problem and solution

Although the concept of invention used in Article 52(1) EPC was not explicitly defined in a positive sense in the EPC, Rule 27 implied that an invention should relate to a technical field and that the claimed subject-matter should be a solution to a technical problem.

The record carrier according to claim 4 related to the field of picture storage and retrieval. Clearly this was

qu'il contient (l'oeuvre musicale) ne fait pas intervenir de considérations techniques ; cf. décision T 769/92, Système de gestion universel/SOHEI (JO OEB 1995, 525). Le disque pourrait également être exclu de la brevetabilité au titre de l'article 52(2)b) CBE, au motif que le morceau de musique pourrait être considéré comme une création esthétique. Autre exemple cité, une bande magnétique pour ordinateur caractérisée par les données ou le programme enregistrés sur cette bande ne doit pas elle non plus être exclue de la brevetabilité au titre de l'article 52(2)d) CBE, parce qu'il ne s'agit pas d'une présentation d'informations à un être humain, mais d'une représentation d'un programme pouvant être lue par un ordinateur approprié. C'est pourquoi une telle bande ne pourrait être exclue de la brevetabilité qu'au titre de l'article 52(2)c) CBE, tandis qu'un listage sur papier de ce même programme d'ordinateur pourrait constituer une présentation d'informations exclue en tant que telle de la brevetabilité par l'article 52(2)d) CBE.

d) Sur le support d'enregistrement selon la revendication 4, les informations concernant la possibilité d'accéder à l'image codée sont incorporées dans la structure des données d'accès à l'image, c.-à-d. dans une **représentation** des informations, tandis que le **contenu** des informations a une fonction technique. Cette **représentation** d'informations n'est pas directement utilisable par un être humain, mais doit être traitée par un moyen technique, à savoir le dispositif de lecture, qui peut interpréter les bits dans la structure de données. C'est pourquoi, selon le requérant, l'article 52(2)d) CBE n'est pas applicable au support d'enregistrement selon la revendication 4.

ii) "*Invention*" au sens de l'article 52(1) CBE

a) Domaine de l'invention – problème et solution

Selon le requérant, bien que le concept d'invention utilisé à l'article 52(1) CBE ne soit pas expressément défini en termes positifs dans la CBE, la règle 27 implique qu'une invention doit se rapporter à un domaine technique et que l'objet revendiqué doit constituer la solution d'un problème technique.

Le support d'enregistrement selon la revendication 4 se rapporte au domaine du stockage et de la recher-

auffindens eines Bildes. Es handele sich also eindeutig um ein technisches Gebiet, weil die Speicherung durch die physikalischen Eigenschaften des Aufzeichnungsmittels realisiert werde, die wiederum von einer technischen Vorrichtung erkannt und mit elektronischen Mitteln decodiert und angezeigt würden. Die Merkmale des Speicher- und Wiederauffindungssystems seien technischer Natur, da das Wiederauffinden nicht vom Menschen ausgeführt werden könne und der direkte Zugriff auf die gespeicherten Bilder mit den Sinnesorganen des Menschen nicht möglich sei. Außerdem stelle die Herstellung von Aufzeichnungsträgern und ihres Informationsgehalts eine gewerbliche Tätigkeit dar.

Der Erfindung liege die technische Aufgabe zugrunde, "aufgezeichnete Bilddaten, die für jeden Teil (d. h. Ausschnitt) eines Bildes problemlos zugänglich sind", bereitzustellen.

Diese Aufgabe werde mit dem erfindungsgemäßen Aufzeichnungsträger gelöst, der die codierten Bilder **und die Datenstruktur für den Zugriff auf die Bilddaten** enthalte. Diese Struktur sei eindeutig technischer Art, da sie die Funktion habe, den Betrieb der Wiederauffindungsvorrichtung zu steuern; vgl. T 110/90, editierbare Dokumentenform/IBM (ABI. EPA 1994, 557, Nr. 4 der Entscheidungsgründe), die den Steuerzeichen für den Drucker technischen Charakter attestiere, weil sie den Betrieb der Druckvorrichtung steuern.

Somit stelle der Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4, der die Datenstruktur für den Zugriff auf die Bilddaten enthalte, die technische Lösung einer technischen Aufgabe und damit eine Erfindung im Sinn des Artikels 52 (1) EPÜ dar.

b) Technischer Charakter des neuen Merkmals, nämlich der Datenstruktur

Das neue technische Merkmal im Sinn der Regel 29 (1) b) EPÜ sei bei der Erfindung nach Anspruch 4 die Datenstruktur für den Zugriff auf die Bilddaten.

Die technische Natur dieser Datenstruktur leite sich vor allem daraus her, daß das System ohne einen Aufzeichnungsträger, auf dem die Datenstruktur nach Anspruch 4 aufgezeichnet sei, nicht funktioniere. Die Bilder auf diesem Aufzeichnungsträger

a technical field, because the storage was realised in physical properties of the recording medium which properties were to be detected by a technical device and to be decoded and displayed by electronic means. The features of the storage and retrieval system were technical in that the retrieval could not be performed by a human and stored pictures could not be accessed directly via his senses. Moreover the production of record carriers and their information content was an industrial activity.

The technical problem to be solved by the invention was to provide "recorded picture data suitable for easy access to any part (ie cut-out) of a picture".

The solution to the problem was the record carrier according to the invention carrying the coded pictures **and the picture access data structure**. This structure clearly was of a technical nature in that its function was to control the operation of the retrieval device; cf decision T 110/90, Editable document form/IBM (OJ EPO 1994, 557, reasons 4), in which a technical nature was credited to printer control characters, because such characters controlled the operation of the printing device.

Hence, the record carrier of claim 4 comprising the picture access data structure was a technical solution to a technical problem and constituted an invention in the sense of Article 52(1) EPC.

(b) Technical character of the novel feature – the data structure

The novel technical feature of the invention of claim 4 within the meaning of Rule 29(1)(b) EPC was the picture access data structure.

The technical nature of the data structure could in the first place be derived from the fact that the system could not function without a record carrier on which the data structure as specified in claim 4 was recorded. Pictures on such a record carrier

che d'images. Il s'agit clairement d'un domaine technique, car le stockage est réalisé sous forme de propriétés physiques du support d'enregistrement, lesquelles propriétés doivent être détectées par un dispositif technique et décodées et affichées par un moyen électronique. Les caractéristiques du système de stockage et de recherche sont d'ordre technique, du fait que la recherche ne peut être effectuée par un être humain et que l'être humain ne peut accéder directement par ses sens aux images enregistrées. En outre, la production de supports d'enregistrement et des informations qu'ils contiennent est une activité industrielle.

Le problème technique à résoudre par l'invention consiste à fournir des "données d'image enregistrée permettant d'accéder facilement à n'importe quelle partie (p. ex. une découpe) d'une image".

La solution du problème réside dans le support d'enregistrement selon l'invention, sur lequel sont enregistrées les images codées **et la structure de données d'accès aux images**. Cette structure est incontestablement de nature technique, car sa fonction est de commander le fonctionnement du dispositif d'extraction d'image ; cf. décision T 110/90, document présenté sous une version susceptible d'être éditée/IBM (JO OEB 1994, 557, point 4 des motifs), dans laquelle il a été considéré que des caractères de commande d'imprimante constituent des caractéristiques techniques, du fait qu'ils commandent le fonctionnement du dispositif d'impression.

Selon le requérant, le support d'enregistrement selon la revendication 4 comprenant la structure de données d'accès aux images constitue donc une solution technique à un problème technique et doit être considéré comme une invention au sens de l'article 52(1) CBE.

b) Caractère technique de la caractéristique nouvelle – la structure des données

Selon le requérant, la caractéristique technique nouvelle au sens de la règle 29(1)(b) CBE de l'invention selon la revendication 4 est la structure des données d'accès aux images.

La nature technique de cette structure des données peut en premier lieu tenir au fait que le système ne peut fonctionner sans un support de données sur lequel est enregistrée la structure de données telle que spécifiée dans la revendication 4. Les

könnten nur mit einer Vorrichtung nach Anspruch 7 wiedergegeben werden, und umgekehrt könne eine solche Wiedergabevorrichtung ihre Aufgabe (schnelle Anzeige von Teilen des gespeicherten Bildes) nur mit einem solchen Aufzeichnungsträger erfüllen. Der Aufzeichnungsträger enthalte die benötigte Datenstruktur, und die Wiederauffindungsvorrichtung umfasse Mittel, die durch diese Datenstruktur gesteuert würden. Die wesentlichen Bestandteile des erfinderschen Gegenstands befänden sich teils im Wiedergabegerät, teils im Aufzeichnungsträger. Wie also könne man einem System technische Merkmale bescheinigen und gleichzeitig dem Aufzeichnungsträger jegliches technische Merkmal absprechen?

Die Entscheidung T 163/85, Farbfernsehsignal/BBC (ABI. EPA 1990, 379), sei besonders relevant, wenn es darum gehe, den Informationsgehalt als technisch oder als nichttechnisch einzustufen. Die Nummer 2 der Entscheidungsgründe laute wie folgt (Hervorhebungen durch die Beschwerdeführerin):

*"...das beanspruchte Fernsehsignal [könnte] als Wiedergabe von Informationen betrachtet werden, die ja als solche gemäß Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ von der Patentierbarkeit ausgeschlossen ist. Das beanspruchte Fernsehsignal scheint jedoch mehr zu sein als eine bloße Wiedergabe von Informationen "als solche". Tatsächlich enthält es inhärent die technischen Merkmale des Fernsehsystems, in dem es verwendet wird; es gibt zwar Informationen wieder, diese Informationen weisen jedoch genau die technischen Merkmale des Systems auf, in dem das Signal vorkommt. Die Kammer hält es für richtig, bei der Informationswiedergabe zwischen **zwei Arten von Informationen** zu unterscheiden. Danach kann zwar ein Fernsehsystem, das **lediglich durch die Informationen an sich gekennzeichnet ist, z. B. durch bewegte Bilder, die nach einem TV-Standard signal moduliert werden**, unter die Ausschlußbestimmung des Artikels 52 (2) d) und (3) EPÜ fallen, nicht jedoch ein Fernsehsignal, das so definiert ist, daß es **inhärent die technischen Merkmale des Fernsehsystems aufweist, in dem es vorkommt.**"*

Das erfindungsgemäße Speichersystem und Wiederauffindungssystem sei eindeutig nicht durch die **Informationen an sich**, z. B. den

could only be reproduced on a device according to claim 7 and, conversely, such a playback device could only exercise its function (fast display of parts of the stored pictures) using such a record carrier. The record carrier embodied the necessary data **structure** and the retrieval device comprised means controlled by this data structure. The essential elements of the inventive subject-matter were partly included in the player and partly in the record carrier. So how could the system comprise technical features, and at the same time the record carrier be devoid of any technical feature?

Decision T 163/85, Colour television signal/BBC (OJ EPO 1990, 379) was particularly relevant for classifying the content of the information as technical or non-technical. Reason 2 of the decision was worded as follows (appellant's emphasis):

*... the TV signal as claimed could be considered as a presentation of information, which, as such, is excluded from patentability according to Article 52(2)(d) and (3) EPC. However, the TV signal as claimed seems to be more than a mere presentation of information "as such". In fact, the TV signal as claimed inherently comprises the technical features of the TV system in which it is being used and if it is considered to present information then it represents exactly that kind of information which exhibits the technical features of the system in which it occurs. The Board considers it to be appropriate to distinguish between **two kinds of information**, when discussing its presentation. According to this distinction, a TV system **solely characterised by the information per se, eg moving pictures, modulated upon a standard TV signal**, may fall under the exclusion of Article 52(2)(d) and (3) EPC, but not a TV signal defined in terms which **inherently comprise the technical features of the TV system in which it occurs...**"*

The picture storage and retrieval system of the present invention clearly was not characterised by the **information per se**, eg content of still

images figurant sur un tel support d'enregistrement ne peuvent être reproduites que sur un dispositif selon la revendication 7 et, inversement, un tel dispositif de reproduction ne peut exercer sa fonction (affichage rapide de parties des images enregistrées) qu'à l'aide d'un tel support d'enregistrement. Le support d'enregistrement réalise la **structure** de données nécessaire, et le dispositif de recherche comprend le moyen contrôlé par cette structure de données. Les éléments essentiels de l'objet de l'invention font partie les uns du lecteur, les autres du support d'enregistrement. Comment le système pourrait-il donc comprendre des caractéristiques techniques s'il est considéré en même temps que le support d'enregistrement est dénué de toute caractéristique technique ?

La décision T 163/85, Signal de télévision couleur/BBC (JO OEB 1990, 379), est particulièrement pertinente lorsqu'il s'agit de déterminer si le contenu des informations est d'ordre technique ou non technique. Le point 2 des motifs est libellé comme suit (c'est le requérant qui a souligné certains passages) :

*"... le signal de télévision revendiqué pouvait être considéré comme une présentation d'informations, laquelle, en tant que telle, est exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)d) et (3) CBE. Toutefois, il semble que le signal de télévision revendiqué soit plus qu'une simple présentation d'informations "en tant que telle". En fait, il comprend intrinsèquement les caractéristiques techniques du système de télévision dans lequel il est utilisé, et si l'on considère qu'il présente des informations, c'est très exactement ce type d'informations qui présente les caractéristiques techniques du système dans lequel ce signal apparaît. La Chambre considère qu'il convient de faire la distinction entre **deux types d'informations**, lorsqu'il est question de présentation d'informations. C'est ainsi qu'un système de télévision **caractérisé uniquement par les informations en tant que telles, par exemple des images en mouvement, modulées sur un signal de télévision standard**, peut être exclu de la brevetabilité en application de l'article 52(2)d) et (3) CBE, sans que cela soit le cas pour un signal de télévision dont **la définition comprend intrinsèquement les caractéristiques techniques du système de télévision dans lequel ce signal apparaît ...**"*

Le système d'enregistrement et de recherche d'images selon la présente invention n'est de toute évidence pas caractérisé par les **informations en**

Inhalt unbewegter Bilder, gekennzeichnet. Wie bei dem Fernsehsignal spiele der Inhalt der gespeicherten Bilder, z. B. Landschaften, Farben usw., keine Rolle und sei nicht Gegenstand der Erfindung.

Nach der Entscheidung T 163/85 enthalte die beanspruchte Datenstruktur (Informationsstruktur) inhärent die technischen Merkmale des Systems zur Bildspeicherung und -wiederauffindung, nämlich die Daten zur Steuerung des Schnellabrufs. **Diese zweite Art der Bildinformation**, die in dem strittigen System zur Bildspeicherung und -wiederauffindung vorkomme, sei eindeutig technischer Natur.

Es sei darauf hinzuweisen, daß die Kammer das Fernsehsignal als Darstellung der Information eingestuft habe. Damit habe sie einen Träger, der durch die Darstellung von Informationen gekennzeichnet sei, zur Patentierung zugelassen, weil sein Inhalt im Fernsehempfänger eine technische Funktion habe.

Schließlich sei festzuhalten, daß zwischen der Anspruchskategorie eines **Signals** und derjenigen eines **Aufzeichnungsträgers** bei der Patentierung kein Unterschied gemacht werden sollte. Bei einem (Analog-)Signal werde (fortlaufenden) physikalischen Parametern eine Bedeutung zugeordnet, deren Kenntnis eine Voraussetzung für die Darstellung sei; so entspreche z. B. die Amplitude eines elektromagnetischen Felds zu einem bestimmten Zeitpunkt nach einem Synchronisationsimpuls einer bestimmten Intensität eines Pixels auf dem Fernsehbildschirm. Bei einem auf einem Aufzeichnungsträger "eingefrorenen" digitalen Signal werde (einzelnen) physikalischen Parametern eine bestimmte Bedeutung zugeordnet; so entspreche z. B. das Reflexionsvermögen bzw. das fehlende Reflexionsvermögen eines kleinen Teils einer Spur auf einer CD einem bestimmten Schalldruck, der dann vom Audiosystem wiedergegeben werden müsse. Bei einem Signal oder einem Aufzeichnungsträger stelle die Datenstruktur (Informationsstruktur) ein funktionelles technisches Merkmal dar.

Aus all dem sei zu schließen, daß die erfindungsgemäße neue Datenstruktur (Informationsstruktur) technischer Natur sei und deshalb eine "Erfindung" im Sinn des Artikels 52 (1) EPU darstelle.

pictures. As with the TV signal the contents of the stored pictures, eg scenery, colours, etc., were irrelevant and not the subject of the invention.

Following T 163/85 the claimed data (information) **structure** inherently comprised the technical features of the picture storage and retrieval system, ie control data for controlling fast retrieval. **This second kind of picture information** occurring in the picture storage and retrieval system in question clearly had a technical nature.

It should be noted that the board classified the TV signal as a **representation** of information. Hence, the board did grant a carrier characterised by a **representation** of information because its content had a technical function in the TV receiver.

Finally it was to be noted that no distinction regarding patentability should be made between the claim categories of a **signal** and a **record carrier**. In an (analog) signal a meaning was assigned to (continuous) physical parameters, which assignment constituted the a priori knowledge required for representation, eg an amplitude of an electromagnetic field at a specific moment after some sync pulse was deemed to mean a certain intensity of a pixel on the TV screen. In a digital signal 'frozen' on a record carrier a meaning was assigned to (discrete) physical parameters, eg the reflectivity or lack of reflectivity of a small part of a track on a CD was deemed to mean a specified amount of sound pressure to be reproduced by an audio system. In a signal or a record carrier the data (information) **structure** represented a functional, technical feature.

From each of the above arguments it should be concluded that the novel data (information) structure according to the invention had a technical nature and therefore was an 'invention' within the meaning of Article 52(1) EPC.

**tant que telles**, par exemple par le contenu d'images fixes. Comme dans le cas du signal de télévision, le contenu des images enregistrées, par exemple un paysage, des couleurs, etc, n'est pas pertinent et ne constitue pas l'objet de l'invention.

Selon la décision T 163/85, la **structure** de données (d'informations) revendiquée comprend intrinsèquement les caractéristiques techniques du système d'enregistrement et d'extraction d'images, c.-à-d. les données de commande de l'extraction rapide. **Ce second type d'informations image** apparaissant dans le système en question d'enregistrement et d'extraction d'images est manifestement de nature technique.

Il est à noter que la chambre compétente a classé le signal de télévision parmi les **représentations** d'informations, ce qui l'a amenée à considérer comme brevetable un support de données caractérisé par une **représentation** d'informations, parce que son contenu exerce une fonction technique dans le récepteur de télévision.

Enfin, il est à noter qu'il n'y a pas lieu de distinguer, en ce qui concerne la brevetabilité, entre les catégories de revendications relatives à un **signal** et celles relatives à un **support d'enregistrement**. Dans un signal (analogique), il est attribué une signification à des paramètres physiques (continus), et l'attribution de cette signification est a priori nécessaire pour qu'il y ait représentation, comme dans le cas p. ex. d'une amplitude d'un champ électromagnétique relevée à un moment donné après une impulsion synchronisée, qui est censée signifier une certaine intensité d'un pixel sur l'écran de télévision. Dans un signal numérique "gelé" sur un support d'enregistrement, il est attribué une signification à des paramètres physiques (discrets), p. ex. la réflectivité ou l'absence de réflectivité d'une petite partie de piste sur un CD est censée signifier une quantité donnée de pression sonore à reproduire par un système audio. Dans un signal ou un support d'enregistrement, la **structure** de données (d'informations) constitue une caractéristique fonctionnelle, d'ordre technique.

Il convient de conclure de tous les arguments qui viennent d'être exposés que la structure nouvelle de données (d'informations) selon l'invention est de nature technique et constitue donc une "invention" au sens de l'article 52(1) CBE.



Anzumerken sei auch, daß die Welt-Handelsorganisation (WTO) in dem Übereinkommen über handelsbezogene Aspekte der Rechte des geistigen Eigentums (TRIPS) ihre Mitglieder dazu verpflichtete, Patentschutz "für Erfindungen auf allen Gebieten der Technik [zu gewähren], sowohl für Erzeugnisse als auch für Verfahren, vorausgesetzt, daß sie neu sind, auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhen und gewerblich anwendbar sind". Die Vertragsstaaten des EPÜ seien alle Mitglieder der WTO, so daß das EPA der Harmonisierungswirkung des Übereinkommens Rechnung tragen müsse; vgl. Entscheidung G 1/83, zweite medizinische Indikation/BAYER (ABI. EPA 1985, 60, Nr. 5 und 6 der Entscheidungsgründe). Insbesondere habe das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (USPTO) ein brauchbares Kriterium für die Patentierbarkeit von Aufzeichnungsträgern entwickelt. Danach sei Patentschutz unter der Voraussetzung möglich, daß die aufgezeichnete Datenstruktur funktionell sei, was bei der vorliegenden Erfindung eindeutig der Fall sei. Würden Aufzeichnungsträger von der Patentierung ausgeschlossen, so blieben sie im wesentlichen ungeschützt, weil sie eindeutig nicht unter das Urheberrecht fielen (das sich grundsätzlich auf Informationswiedergaben erstreckt, die Originalschöpfungen seien).

### iii) Klarheit und Neuheit

Die Feststellung der Prüfungsabteilung, daß Anspruch 4 nicht klar und auch nicht neu sei, sei darauf zurückzuführen, daß die Prüfungsabteilung die kennzeichnenden Merkmale der Ansprüche, die die Datenstruktur für den Zugriff auf die Bilddaten auf dem Aufzeichnungsträger definierten, unberücksichtigt gelassen und dies damit begründet habe, daß diese Datenstruktur a) nichttechnisch und b) insofern mehrdeutig sei, als sie eine unbegrenzte Anzahl von Auslegungen zulasse. Die Prüfungsabteilung sei zu diesem Fehlschluß gelangt, weil sie der **Funktion** der auf dem Aufzeichnungsträger aufgezeichneten Datenstruktur nicht die ihr gebührende Bedeutung beigemessen habe. Diese Struktur ermögliche nämlich den Schnellzugriff auf jeden ausgewählten Teil des codierten Bildes, z. B. um sich einen ausgewählten Bildbereich heranzuholen. Damit sie diese Funktion erfüllen könne, bedürfe es eines geeigneten Zugriffsmittels, nämlich der Lesevorrichtung des Bildwiederauffindungssystems

It was also to be noted that the World Trade Organization (WTO) required its members via the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) to offer protection "for any inventions, whether products or processes, in all fields of technology, provided they are new, involve an inventive step and are capable of industrial application". All contracting states of the EPC were member states of the WTO, so the harmonising effect of the treaty should be taken into consideration by the EPO; cf. decision G 5/83, Second medical indication/EISAI (OJ EPO 1985, 64, reasons 5 and 6). The United States Patent and Trademark Office (USPTO) in particular had developed a workable criterion for patentability for record carriers, ie under the condition that the recorded data structure be functional, which clearly covered the present invention. Furthermore, if the record carrier were to be excluded from patentability it would essentially be unprotected, because it would clearly not be covered by copyright law (which basically covered presentations of information which were original creations).

### (iii) Clarity and novelty

The examining division's finding that claim 4 was not clear and that it lacked novelty resulted from its disregarding the characterising features of the claims, which defined the picture access data structure on the record carrier, on the grounds that this data structure was (a) not technical and (b) ambiguous in the sense that it was capable of an unlimited number of interpretations. The examining division had come to the wrong conclusion because it had not given due weight to the **function** of the picture access data structure recorded on the record carrier, which was to enable fast access to any selected part of the coded picture, eg for zooming in on a selected area of the picture. In order to enable it to carry out its function the picture access data structure had to be accessed with, ie interpreted by, an appropriate access means, namely the reading device of the picture retrieval system of claim 1. The phrase "for use in the system of claim 1" specified the appropriate interpretation of the picture access

Il est également à noter que l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a demandé à ses membres via l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) d'offrir une protection "pour toute invention, de produit ou de procédé, dans tous les domaines technologiques, à condition qu'elle soit nouvelle, qu'elle implique une activité inventive et qu'elle soit susceptible d'application industrielle". Tous les Etats parties à la CBE étant membres de l'OMC, l'effet harmonisateur du traité doit être pris en compte par l'OEB ; cf. décision G 6/83, Deuxième indication médicale/PHARMAKA (JO OEB 1985, 67, points 5 et 6 des motifs). L'Office des brevets et des marques des Etats-Unis (USPTO) a notamment mis au point un critère qui peut être utilisé pour l'appréciation de la brevetabilité de supports d'enregistrements : il s'agit de savoir si la structure des données enregistrées est fonctionnelle, ce qui est manifestement le cas pour la présente invention. En outre, si le support d'enregistrement devait être exclu de la brevetabilité, il échapperait par essence à toute protection car il ne serait pas protégé par le droit d'auteur (lequel couvre fondamentalement les présentations d'informations qui sont des créations originales).

### iii) Clarté et nouveauté

Selon le requérant, si la division d'examen avait conclu que la revendication 4 n'était pas claire et était dénuée de nouveauté, c'est parce qu'elle avait négligé dans les revendications les caractéristiques distinctives qui définissaient la structure des données d'accès aux images sur le support d'enregistrement, au motif que cette structure de données a) n'était pas de nature technique et b) était ambiguë, en ce sens qu'elle pouvait donner lieu à un nombre illimité d'interprétations. Si la division d'examen en était venue à cette conclusion erronée, c'est parce qu'elle n'avait pas accordé suffisamment d'attention à la **fonction** qu'exerçait la structure des données d'accès aux images enregistrée sur le support d'enregistrement, qui devait permettre un accès rapide à n'importe quelle partie sélectionnée de l'image codée, p. ex. pour faire un zoom sur une zone choisie de l'image. Pour que la structure des données d'accès aux images puisse remplir sa fonction, il fallait y accéder, c.-à-d. l'interpréter,



nach Anspruch 1, die auf die Datenstruktur zugreifen und sie entschlüsseln könne. Die Formulierung "zur Anwendung in dem System nach Anspruch 1" beziehe sich auf die richtige Entschlüsselung der auf dem Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 gespeicherten Datenstruktur für den Zugriff auf die Bilddaten.

V. In ihrem Hauptantrag beantragt die Beschwerdeführerin die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Erteilung des Patents auf der Grundlage der folgenden Unterlagen:

**Patentansprüche:** 1 bis 8 (Hauptantrag), eingereicht mit Fax vom 29. Februar 2000.

**Beschreibung:** Seite 1 mit Einlegeblatt 1a, eingereicht mit Schreiben vom 23. Oktober 1995, das am 25. Oktober 1995 einging, Seiten 2 bis 34 und 36 in der ursprünglich eingereichten Fassung, Seite 35 in der ursprünglich eingereichten Fassung, jedoch nach Streichung der Zeilen 14 bis 19 (s. Fax vom 29. Februar 2000),

**Zeichnungen:** Blätter 1 bis 16 in der ursprünglich eingereichten Fassung.

#### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

#### 2. Klarheit

2.1 Diese Patentanmeldung betrifft ein zweiteiliges Bildwiederauffindungssystem, bestehend aus einem Aufzeichnungsträger und einer Lesevorrichtung, also zwei gesonderten, aber zusammenwirkenden Artikeln, die getrennt verkauft werden können, die aber jeder für sich für die Umsetzung komplementärer Aspekte des gleichen erfinderischen Gedankens eigens angepaßt sind. Anspruch 1 ist auf das System gerichtet, während mit Anspruch 4 der Aufzeichnungsträger an sich geschützt werden soll. Bei Erfindungen dieser Art – die landläufig als "Pfeil- und Bogen"- oder "Stecker- und Steckdose"-Erfindungen bekannt sind, in dieser Entscheidung aber als *mehrteilige Erfindungen* bezeichnet werden – entspricht es der üblichen Anspruchsformulierung, im Zusammenhang mit dem Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 anzugeben, daß er "zur Anwendung in dem System nach Anspruch 1" gedacht ist; vgl. Prüfungsrichtlinien, C-III, 3.3 und 3.7a.

data structure realised on the record carrier of claim 4.

V. The appellant's main request is that the decision under appeal be set aside and that a patent be granted on the basis of:

**Claims:** 1 to 8 (main request) faxed on 29 February 2000;

**Description:** page 1 with insert page 1a, filed with letter of 23 October 1995, received 25 October 1995, pages 2 to 34 and 36 as originally filed, page 35 as originally filed but with the deletion of lines 14 to 19 as per fax of 29 February 2000.

**Drawings:** sheets 1 to 16, as originally filed.

#### Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

#### 2. Clarity

2.1 This patent application concerns a two-part picture retrieval system comprising a record carrier and a read device, ie two separate but co-operative articles which may be sold separately, but each of which is specially adapted to implement complementary aspects of the same inventive idea. Claim 1 is directed to the system while claim 4 seeks to protect the record carrier per se. In accordance with a standard claiming practice with inventions of this kind – colloquially referred to as "bow and arrow" or "plug and socket" inventions but which will be referred to in this decision as *distributed inventions* – the record carrier of claim 4 is specified as being "for use in the system as claimed in claim 1"; cf Guidelines for examination at the EPO, C-III, 3.3 and 3.7a.

par un moyen d'accès approprié, à savoir le dispositif de lecture du système d'extraction d'images selon la revendication 1. L'expression "pour être utilisée dans le système selon la revendication 1" précisait l'interprétation qu'il convenait de donner de la structure des données d'accès aux images matérialisée sur le support d'enregistrement selon la revendication 4.

V. A titre de requête principale, le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et qu'il lui soit délivré un brevet sur la base :

des **revendications** : 1 à 8 (requête principale) transmises par télécopie à l'Office le 29 février 2000 ;

de la **description** : page 1 avec insertion d'une page 1bis, produite par lettre en date du 23 octobre 1995, reçue le 25 octobre 1995, pages 2 à 34 et page 36 telles que déposées initialement, page 35 telle que déposée initialement, mais avec suppression des lignes 14 à 19, comme sur la télécopie en date du 29 février 2000 ;

des **dessins** : feuilles 1 à 16 telles que déposées initialement.

#### Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

#### 2. Clarté

2.1 La demande de brevet en cause concerne un système d'extraction d'images composé de deux éléments, à savoir un support d'enregistrement et un dispositif de lecture, c.-à-d. deux produits distincts, mais étroitement liés, qui peuvent être vendus séparément, mais qui sont tous deux conçus spécialement pour la mise en oeuvre d'aspects complémentaires de la même idée inventive. La revendication 1 concerne le système, tandis que la revendication 4 vise à protéger le support d'enregistrement en tant que tel. Comme dans la formulation standard utilisée dans la pratique pour la revendication d'inventions de ce type – que l'on appelle familièrement inventions "arc et flèche" ou "fiche et socle de prise de courant", mais que nous désignerons dans le cadre de la présente décision par le terme *inventions distribuées* –, il est précisé que le support d'enregistrement selon la revendication 4 est "destiné à être utilisé dans le système tel que revendiqué dans la revendication 1" ; cf. Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, C-III, 3.3 et 3.7a.

2.2 Die Kammer kann sich der Feststellung der Prüfungsabteilung in der angefochtenen Entscheidung nicht ganz anschließen, daß der Anspruch 4 durch die Formulierung *zur Anwendung* nicht eingeschränkt werde. Nach der üblichen Praxis des EPA ist (außer bei genau definierten Ausnahmen wie z. B. im Fall des Artikels 54 (5) EPÜ) die Formulierung *zur Anwendung* in der Bedeutung *für die genannte Anwendung geeignet* zu verstehen. Im vorliegenden Fall heißt dies, daß der Aufzeichnungsträger für die Lesevorrichtung nach Anspruch 1 lesbar sein muß. Obwohl man meinen könnte, daß in Anspruch 4 alle für die Lesbarkeit erforderlichen Merkmale ausdrücklich erwähnt sind, insbesondere das Format, in dem die Bildinformationen aufgezeichnet sind, wird mit der Formulierung *zur Anwendung* mit Bezug auf Anspruch 1 aber dargelegt, wie dieses Format verwendet wird, d. h. der Grund für die Verwendung dieses Formats angegeben und damit der Gegenstand des Schutzbegehrens abgesteckt. Die Formulierung *zur Anwendung* schränkt den Anspruch insoweit ein, als sie Auslegungen ausschließt, die mit dieser Anwendung nicht vereinbar wären.

2.3 Die Prüfungsabteilung hat ferner festgestellt, daß in Anspruch 4 einzig ein Aufzeichnungsträger mit adressierbarer angrenzender Spur eindeutig definiert sei, da die Bedeutung aller übrigen Merkmale (Zeilennummern, codierte Bildzeilen und Adressen) – als physische Eigenschaften betrachtet – Auslegungssache, also mehrdeutig und damit unklar sei, denn es sei unmöglich, den technischen Gehalt allein anhand des Aufzeichnungsträgers zu beurteilen. In diesem Zusammenhang verwies die Prüfungsabteilung auf das analoge Beispiel der Mehrdeutigkeit eines geschriebenen Worts, dessen Bedeutung je nach Sprache anders interpretiert werden könne. Wären die kennzeichnenden Merkmale als rein logische Charakteristika anzusehen, so wäre die tatsächliche physische Darstellung auf dem Medium nicht definiert, und der Träger würde keine zusätzlichen Einschränkungen erfahren.

2.4 Die Kammer kann sich dieser Aussage nicht anschließen, weil sie den Besonderheiten mehrteiliger Erfindungen nicht Rechnung trägt, die naturgemäß mehrere zusammenwirkende Gegenstände umfassen, die für sich betrachtet "mehrdeutig"

2.2 The board does not completely agree with the examining division's finding in the decision under appeal that the *for use* phrase does not limit claim 4. The standard interpretation in EPO practice (apart from well-defined exceptions such as Article 54(5) EPC) is that *for use* means *suitable for the specified use*. In the present case this means that the record carrier must be readable by the read device specified in claim 1. Although it might appear that claim 4 specifies explicitly all the features of the carrier implied by readability, in particular the format in which the picture information is recorded, *for use* nevertheless explains by reference to claim 1 how this format is used, ie the rationale underlying the format, and thus clarifies the subject-matter for which protection is sought. In so far as *for use* excludes interpretations which would be incompatible with this use it limits the claim.

2.3 The examining division also found that claim 4 did not specify unambiguously anything apart from a record carrier with an addressable contiguous track, since the significance of the remaining features (line numbers, coded picture lines and addresses), considered as physical characteristics, was a matter of interpretation and therefore ambiguous and hence unclear since it would not be possible to assess the technical merits on the basis of the record carrier alone. In this connection the examining division pointed to the analogy of the ambiguity of a written word which differs in meaning according to the language of interpretation. If the characterising features were to be considered as purely logical characteristics the actual physical representation on the medium would not be defined and no additional limitations would be imposed on the carrier.

2.4 The board disagrees with this finding because it fails to take account of the special characteristics of distributed inventions which by their nature involve co-operative articles which may be "ambiguous" or even "meaningless" when

2.2 La Chambre n'est pas entièrement d'accord avec la conclusion qui avait été tirée par la division d'examen dans la décision attaquée, à savoir que l'expression *destiné à être utilisé* ne limite pas la revendication 4. Dans le cadre de la pratique en vigueur à l'OEB (à part certaines exceptions bien définies telles celles visées à l'article 54(5) CBE) il est constant que l'expression *destiné à être utilisé* doit être interprétée comme signifiant *se prêtant à l'utilisation qui a été spécifiée*. En l'espèce, cela signifie que le support d'enregistrement doit pouvoir être lu par le dispositif de lecture spécifié dans la revendication 1. Bien qu'il puisse être considéré que la revendication 4 précise explicitement toutes les caractéristiques que doit avoir le support pour permettre la lecture, et notamment le format dans lequel sont enregistrées les informations image, l'expression *destiné à être utilisé* permet néanmoins d'expliquer par référence à la revendication 1 comment ce format est utilisé, c.-à-d. qu'elle expose les raisons du choix de ce format, et définit ainsi plus clairement l'objet pour lequel une protection est recherchée. Dans la mesure où elle exclut des interprétations qui seraient incompatibles avec cette utilisation, l'expression *destiné à être utilisé* limite la revendication.

2.3 La division d'examen a également conclu que la revendication 4 ne définissait de manière précise qu'un support d'enregistrement comportant une piste contiguë adressable, puisque la signification des autres caractéristiques (numéros de lignes, lignes d'image codée et adresses), considérées comme des caractéristiques physiques, était affaire d'interprétation et donc par là même ambiguë et peu claire, car il ne serait pas possible d'évaluer les propriétés techniques de l'invention sur la base du seul support d'enregistrement. A cet égard, la division d'examen a souligné qu'il s'agissait là d'une ambiguïté analogue à celle que présente un mot écrit qui change de sens selon la langue dans laquelle on l'interprète. Si les caractéristiques distinctives de l'invention devaient être considérées comme étant de nature purement logique, la représentation physique réelle sur le support ne serait pas définie, et il ne serait pas imposé de limitation supplémentaire en ce qui concerne le support.

2.4 La Chambre n'est pas d'accord avec cette conclusion, parce qu'elle ne tient pas compte des caractéristiques particulières des inventions distribuées qui, par nature, font intervenir des produits étroitement liés qui peuvent être "ambigus" ou même

oder gar "unsinnig" sein können. Die Aussage der Formulierung *zur Anwendung* in Anspruch 4, derzufolge dieser Anspruch mit Bezug auf das System nach Anspruch 1 ausgelegt werden muß, darf bei der Prüfung des Anspruchs auf Vorliegen der in Artikel 84 EPÜ geforderten Klarheit nicht außer acht gelassen werden. Die Zeilennummern, codierten Bildzeilen, Adressen und Synchronisationsinformationen auf dem Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 werden beim Betrieb durch die Lese-, Adressier-, Auswahl- und Erkennungsmittel der Lesevorrichtung nach Anspruch 1 ebenso zweifelsfrei "interpretiert", wie eine Zahntrommel in einer Kamera die Lochungen einer Filmrolle "interpretiert". Zwar wird der Anspruch 1 durch die Vielzahl der möglichen physischen Ausführungen seiner kennzeichnenden Merkmale sehr allgemein, doch ist dies nur Ausdruck der Tatsache, daß die Merkmale mit funktionellen Begriffen ausgedrückt sind und folglich die Beziehung zwischen dem Träger der Aufzeichnung und dem Lesegerät dadurch geprägt ist, daß sie in ihrer Funktion zusammenwirken. Die Grundsätze, die für die Zulässigkeit funktioneller Merkmale in Ansprüchen gelten, gelten ebenso auch für mehrteilige Erfindungen. Die daraus resultierende allgemeine Kombinierbarkeit ist als solche noch kein Anzeichen für mangelnde Klarheit. Nach Ansicht der Kammer ist die vorliegende Erfindung auf einer allgemeinen funktionellen Ebene angesiedelt und muß deshalb auch auf dieser Ebene beansprucht werden.

2.5 Wie unter Nummer 3.3 dargelegt, definieren die kennzeichnenden Merkmale des Anspruchs 4 *funktionelle Daten*, die in besondere physikalische Strukturen des Aufzeichnungsträgers umgesetzt werden und diesen dadurch von anderen, nicht erfindungsgemäßen Aufzeichnungsträgern unterscheiden. Somit erfüllt der Anspruch insofern die Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ, als er eindeutig einen (offensichtlich neuen) physischen Gegenstand funktionell definiert.

3. Wiedergabe von Informationen als solche (Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ)

3.1 Die Prüfungsabteilung legte den Anspruch 4 dahingehend aus, daß er

considered in isolation. The effect of the *for use* phrase in claim 4, whereby the claim is to be interpreted with reference to the system defined in claim 1, should not be ignored when examining whether the claim meets the clarity requirement of Article 84 EPC. The line numbers, coded picture lines and addresses and synchronisations of the record carrier of claim 4 are "interpreted" in use by the reading, addressing, selecting and detection means of the read device specified in claim 1 as unambiguously as a sprocket wheel in a camera "interprets" the sprocket holes in a reel of film. It is true that the variety of possible physical implementations of the characterising features of claim 1 makes the claim very general but this simply reflects the fact that the features are specified in functional terms and that consequently the relation between the record and the reader is one of co-operative functionality. The principles governing the permissibility of functional features in claims apply equally to distributed inventions and the resulting combinational generality is not per se a symptom of a lack of clarity. In the judgment of the board, the present invention is made at a general functional level and it is therefore appropriate for it to be claimed at that level.

2.5 As is explained below at point 3.3 the characterising features of claim 4 define *functional data* which are materialised in particular physical structures of the record carrier distinguishing the latter from other record carriers not embodying the invention. Thus the claim meets the requirements of Article 84 EPC in that it clearly defines an (ostensibly new) physical entity in functional terms.

3. Presentations of information as such (Article 52(2)(d) and (3) EPC)

3.1 The examining division interpreted claim 4 as specifying a known

"dépourvus de sens" si on les considère isolément. Il conviendrait, lorsqu'il est examiné si la revendication satisfait à l'exigence de clarté énoncée à l'article 84 CBE, de ne pas méconnaître l'importance de l'expression *destiné à être utilisé* figurant dans la revendication 4, qui indique que la revendication doit être interprétée par référence au système défini dans la revendication 1. Les numéros de lignes, les lignes d'image codée et les adresses et synchronisations du support d'enregistrement selon la revendication 4 sont lors de l'utilisation de celui-ci "interprétés" par les moyens de lecture, d'adressage, de sélection et de détection du dispositif de lecture spécifié dans la revendication 1 tout aussi clairement que le fait un galet de transport dans une caméra qui "interprète" les perforations d'une bobine de film. Il est vrai que la diversité des mises en oeuvre physiques possibles des caractéristiques distinctives selon la revendication 1 rend la revendication très générale, mais cela reflète simplement le fait que les caractéristiques sont spécifiées en termes de fonctions et que, par conséquent, la relation entre le support d'enregistrement et le dispositif de lecture est une relation fonctionnelle entre deux produits étroitement liés. Les critères d'admissibilité de caractéristiques fonctionnelles dans des revendications sont également applicables dans le cas des inventions distribuées, et le degré de généralité résultant de la combinaison entre le degré de généralité de la revendication relative au support d'enregistrement et le degré de généralité de la revendication relative au dispositif de lecture n'est pas en soi un signe d'absence de clarté. Pour la Chambre, la présente invention se situe à un niveau fonctionnel général et peut donc être revendiquée à ce niveau.

2.5 Comme cela est expliqué ci-après au point 3.3, les caractéristiques distinctives de la revendication 4 définissent des *données fonctionnelles* qui sont matérialisées dans des structures physiques particulières du support d'enregistrement par lesquelles ce dernier se distingue d'autres supports d'enregistrement ne constituant pas une mise en oeuvre de l'invention. La revendication répond donc aux conditions requises à l'article 84 CBE, du fait qu'elle donne une définition claire, en termes fonctionnels, d'une entité physique (manifestement nouvelle).

3. Présentations d'informations en tant que telles (article 52(2)d) et (3) CBE)

3.1 La division d'examen a considéré que la revendication 4 spécifiait un

einen bekannten Aufzeichnungsträger definiere, auf dem Daten gespeichert seien, die keine eindeutige technische Funktion hätten. Sie schloß daraus im Hinblick auf Artikel 52 (2) d) EPÜ, daß "das, was auf dem Aufzeichnungsträger gespeichert ist, für die Zwecke der Beurteilung des technischen Gehalts des Aufzeichnungsträgers effektiv eine bloße Wiedergabe von Informationen darstellt". Wie bereits gesagt, vertritt die Kammer die Auffassung, daß die Prüfungsabteilung bei ihrer Auslegung des Anspruchs 4 die Formulierung zur Anwendung falsch interpretiert hat. Richtig verstanden weist der Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 funktionelle technische Merkmale auf – nämlich Zeilennummern, codierte Bildzeilen, Adressen und Synchronisationsinformationen –, die so angepaßt sind, daß sie mit entsprechenden Mitteln in der Lesevorrichtung zusammenwirken und ein Bildwiederauffindungssystem bereitstellen.

3.2 Obwohl sich die Prüfungsabteilung in der angefochtenen Entscheidung bei der Anwendung des Artikels 52 (2) d) EPÜ auf Anspruch 4 nicht auf die Richtlinien für die Prüfung im EPA bezieht, ist es durchaus möglich, daß die in den Richtlinien, C-IV, 2.3 unter der Überschrift "Wiedergabe von Informationen" gemachte Aussage "Jede Art der Wiedergabe (sic) von Informationen, die lediglich durch den Inhalt der Informationen gekennzeichnet wird, ist nicht patentierbar" und die Tatsache, daß dort unter den Beispielen für ausgeschlossene Gegenstände "Magnetbänder von Datenverarbeitungsanlagen, die durch die auf ihnen gespeicherten Daten oder Programme gekennzeichnet sind" genannt sind, sie davon abgehalten haben, die auf einem Träger aufgezeichneten Daten als technische Merkmale anzuerkennen.

3.3 In der Entscheidung T 163/85, Farbfernsehsignal/BBC (ABI. EPA 1990, 379, Nr. 2 der Entscheidungsgründe), hielt es die Beschwerdekammer für richtig, bei der Informationswiedergabe zwischen zwei Arten von Informationen zu unterscheiden. Danach könne zwar ein Fernsehsystem, das lediglich durch die Informationen an sich gekennzeichnet sei, z. B. durch bewegte Bilder, die nach einem TV-Standard signal moduliert werden, unter die Ausschlußbestimmung des Artikels 52 (2) d) und (3) EPÜ fallen, nicht jedoch ein Fernsehsignal, das so definiert sei, daß es inhärent die technischen Merkmale des Fernsehsystems aufweise, in dem es vorkomme. Nach Auffassung der jetzigen Kammer besteht in dieser Hinsicht eine Analogie zwischen

record carrier having data stored thereon, said data having no unambiguous technical function, and concluded, with reference to Article 52(2)(d) EPC, that "for the purposes of assessing the technical merits of the record carrier, what is stored on the record carrier is effectively a mere presentation of information". As indicated above, the board regards the examining division's interpretation of claim 4 as a misconstruction of the effect of the *for use* phrase. On a proper construction of this phrase the record carrier of claim 4 has technical functional features – line numbers, coded picture lines and addresses and synchronisations – which are adapted to cooperate with corresponding means in the read device to provide a picture retrieval system.

3.2 Although the decision under appeal does not refer to the Guidelines for examination at the EPO in applying Article 52(2)(d) EPC to claim 4, it appears likely that the examining division was reluctant to acknowledge that data recorded on a carrier could constitute technical features in view of the statement in the guidelines at C-IV, 2.3, under the heading "Presentations of information" that "Any representation (sic) of information characterised solely by the content is not patentable" and the examples given there of excluded matter including "magnetic computer tapes characterised by the data or programs recorded".

3.3 In decision T 163/85, Colour television signal/BBC (OJ EPO 1990, 379, reasons point 2), the deciding board considered it appropriate to distinguish between two kinds of information, when discussing its presentation. According to this distinction, a TV signal solely characterised by the information per se, eg moving pictures, modulated upon a standard TV signal, may fall under the exclusion of Article 52(2)(d) and (3) EPC but not a TV signal defined in terms which inherently comprise the technical features of the TV system in which it occurs. The present board regards a record carrier having data recorded thereon as being in this respect analogous to a modulated TV signal and considers it appropriate to distinguish in a corresponding way between data

support d'enregistrement connu sur lequel sont enregistrées des données, lesdites données n'ayant pas de fonction technique claire, et a conclu, en se référant à l'article 52(2)d) CBE, que "lorsqu'il s'agit d'évaluer du point de vue technique ce qu'est pour le fond le support d'enregistrement, ce qui est enregistré sur ce support constitue effectivement une simple présentation d'informations". Comme cela est indiqué plus haut, la Chambre considère l'interprétation de la revendication 4 donnée par la division d'examen comme une interprétation erronée de l'importance de l'expression "destiné à être utilisé". Si l'on interprète correctement cette expression, le support d'enregistrement selon la revendication 4 présente des caractéristiques fonctionnelles techniques (numéros de lignes, lignes d'image codée, adresses et synchronisations) qui sont conçues pour pouvoir coopérer avec des moyens correspondants situés dans le dispositif de lecture afin de fournir un système d'extraction d'images.

3.2 Bien que dans la décision attaquée la division d'examen n'ait pas fait référence aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB lorsqu'elle a appliqué l'article 52(2)d) CBE à la revendication 4, il semble probable qu'elle a hésité à reconnaître que les données enregistrées sur un support puissent constituer des caractéristiques techniques eu égard à ce qui est dit dans les Directives au point C-IV, 2.3 sous la rubrique "Présentations d'informations", à savoir que "Toute présentation d'informations caractérisée uniquement par l'information qu'elle contient n'est pas brevetable", et aux exemples donnés dans ce passage d'objets exclus de la brevetabilité, notamment "des bandes magnétiques pour ordinateurs caractérisées par les données ou les programmes [qui y sont] enregistrés".

3.3 Dans la décision T 163/85, Signal de télévision couleur/BBC (JO OEB 1990, 379, point 2 des motifs), la chambre compétente a considéré qu'il convenait de faire la distinction entre deux types d'informations, lorsqu'il est question de présentation d'informations. C'est ainsi qu'un système de télévision caractérisé uniquement par les informations en tant que telles, par exemple des images en mouvement, modulées sur un signal de télévision standard, peut être exclu de la brevetabilité en application de l'article 52(2)d) et (3) CBE, à la différence d'un signal de télévision défini en des termes impliquant en eux-mêmes les caractéristiques techniques du système de télévision dans lequel ce signal apparaît. La présente Chambre considère qu'un support



einem Aufzeichnungsträger, auf dem Daten aufgezeichnet sind, und einem modulierten Fernsehsignal; sie hält es deshalb für richtig, hier in entsprechender Weise zwischen Daten, die einen kognitiven Inhalt, z. B. ein Bild, standardmäßig codieren, und *funktionellen Daten* zu unterscheiden, die so definiert sind, daß sie inhärent die technischen Merkmale des Systems (Lesevorrichtung samt Aufzeichnungsträger) aufweisen, in dem der Aufzeichnungsträger verwendet wird. Wie wichtig diese Unterscheidung zwischen funktionellen Daten und kognitivem Informationsgehalt für die technische Wirkung und den technischen Charakter sind, läßt sich daran erkennen, daß im vorliegenden Kontext ein vollständiger Verlust des kognitiven Inhalts mit der Folge, daß das Bild auf dem Fernsehschirm wie "Schnee" erscheint und für den Menschen keinerlei Sinn ergibt, keine Auswirkung auf die technische Funktion des Systems hat, während ein Verlust der funktionellen Daten die technische Funktion beeinträchtigt und die Abläufe im System schlimmstenfalls völlig zum Stehen bringt. Insbesondere sieht die Kammer keinen Grund dafür, einem in Form digitaler Daten, z. B. in Form einer vorgegebenen binären Zeichensequenz, aufgezeichneten Synchronisationssignal weniger technischen Charakter zuzubilligen als einem analogen Synchronisationssignal, das als speziell geformter Impuls übertragen und aufgezeichnet wird. Sowohl für die binäre Zeichensequenz als auch für den analogen Synchronisationsimpuls sind in einem anderen, in Relation zur Technik oder zum Menschen stehenden Zusammenhang unendlich viele verschiedene Auslegungsmöglichkeiten denkbar, die jedoch ihrer technischen Synchronisationsfunktion in dem betreffenden Zusammenhang keinen Abbruch tun, insbesondere dann, wenn der Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 im Zusammenhang mit dem Wieder auffindungssystem nach Anspruch 1 betrachtet wird. Dies gilt entsprechend auch für die übrigen funktionellen Datenmerkmale, die auf dem Aufzeichnungsträger aufgezeichnet sind.

3.4 Bei analoger Anwendung und Weiterführung der in der Entscheidung T 163/85 enthaltenen rechtlichen Beurteilung ist der Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 nicht nach Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen, da auf ihm funktionelle Daten, insbesondere eine Datenstruktur für die Synchronisation von Bildzeilen, Zeilennummern und Adressen, aufgezeichnet sind.

which encodes cognitive content, eg a picture, in a standard manner and *functional data* defined in terms which inherently comprise the technical features of the system (reader plus record carrier) in which the record carrier is operative. The significance of the distinction between functional data and cognitive information content in relation to technical effect and character may be illustrated by the fact that in the present context complete loss of the cognitive content resulting in a humanly meaningless picture like "snow" on a television screen has no effect on the technical working of the system, while loss of functional data will impair the technical operation and in the limit bring the system to a complete halt. In particular the board sees no reason to ascribe less technical character to a synchronisation signal recorded as digital data, eg a predetermined binary string, than to an analog synchronisation signal transmitted or recorded as a pulse having a distinctive shape. Both the binary string and the analog synchronisation pulse could be interpreted in an infinite number of different ways in other technical or human contexts, but this does not detract from their technical function of synchronisation in the relevant context, in particular when the record carrier of claim 4 is considered in the context of the picture retrieval system of claim 1. The same applies mutatis mutandis to the other functional data features recorded on the record carrier.

3.4 Applying and extending the ratio decidendi of T 163/85 by analogy, the record carrier of claim 4 is not excluded by Article 52(2)(d) and (3) EPC, since it has functional data recorded thereon, in particular a data structure of picture line synchronisations, line numbers and addresses.

d'enregistrement sur lequel sont enregistrées des données est analogue à cet égard à un signal de télévision modulé, et considère qu'il convient de distinguer de même entre des données codant de manière standard un contenu cognitif, p. ex. une image, et des *données fonctionnelles* définies en des termes qui impliquent en eux-mêmes les caractéristiques techniques du système (lecteur plus support d'enregistrement) dans lequel fonctionne le support d'enregistrement. Pour illustrer l'importance de la distinction entre données fonctionnelles et contenu d'informations cognitives pour ce qui est de l'effet et du caractère technique, la Chambre rappelle à ce propos que la perte totale du contenu cognitif donnant une image dépourvue de sens pour l'être humain comme l'est la "neige" sur un écran de télévision n'a pas d'influence sur le fonctionnement technique du système, alors que la perte de données fonctionnelles perturbera le fonctionnement technique du système et, à la limite, entraînera son arrêt complet. En particulier, pour la Chambre, il n'y a aucune raison de penser qu'un signal de synchronisation enregistré sous forme de données numériques, p. ex. une chaîne binaire prédéterminée, a un caractère moins technique qu'un signal de synchronisation analogique transmis ou enregistré sous forme d'une impulsion de forme caractéristique. Chaîne binaire et impulsion de synchronisation analogique pourraient être interprétées d'une infinité de façons dans d'autres contextes techniques ou humains, mais cela n'enlève rien à la fonction technique de synchronisation qui est la leur dans le contexte de l'invention en cause, notamment si l'on considère le support d'enregistrement selon la revendication 4 dans le contexte du système d'extraction d'images selon la revendication 1. Il en va de même par analogie pour les autres caractéristiques de données fonctionnelles enregistrées sur le support d'enregistrement.

3.4 Si l'on raisonne en appliquant et en étendant par analogie les constatations faites dans la décision T 163/85, le support d'enregistrement selon la revendication 4 n'est pas exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)d) et (3) CBE, puisque des données fonctionnelles sont enregistrées sur ce support, et notamment une structure de données de synchronisations de lignes d'image, numéros de lignes et adresses.



3.5 Diese Auffassung von der Patentierbarkeit eines Aufzeichnungsträgers, auf dem eine funktionelle Datenstruktur aufgezeichnet ist, steht auch in Einklang mit der unveröffentlichten Entscheidung T 378/88 vom 22. März 1990. Zwar ging es in jener Entscheidung nur um die Frage der Neuheit, doch war auch dort der betreffende Anspruch auf einen Aufzeichnungsträger gerichtet, dessen technische Merkmale sich auf das Format bezogen, in dem ein Fernsehprogramm aufgezeichnet war, was wiederum technische Konsequenzen für die Art und Weise hatte, wie das Programm wiederzugeben war (vgl. Nr. 2.3 und 2.4 der Entscheidungsgründe).

3.6 Obwohl es in der Entscheidung T 1173/97, Computerprogrammprodukt/IBM (ABI. EPA 1999, 609), um den Ausschluß von Computerprogrammen als solchen nach Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ ging, verleiht die Bemerkung unter Nr. 9.4 der Entscheidungsgründe, wonach der vorgegebene potentielle technische Effekt eines auf einem Träger aufgezeichneten Programms diesem Produkt technischen Charakter verleihen könne, so daß es nicht unter die Ausschlußbestimmung des Artikels 52 (2) und (3) EPÜ falle, nach Ansicht der jetzigen Kammer der in der vorliegenden Entscheidung vertretenen Auffassung bezüglich eines Datenstrukturprodukts zusätzliches Gewicht.

3.7 Vor Abschluß dieses Punkts möchte die Kammer schließlich noch bemerken, daß die unter Nr. 3.2 zitierte Passage aus den Richtlinien für die Prüfung im EPA den in Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ enthaltenen Patentierungsausschluß insoweit über Gebühr erweitert, als sie nicht unterscheidet zwischen der Wiedergabe von Informationen, die durch einen kognitiven Inhalt gekennzeichnet sind, und Aufzeichnungen von Informationen, die funktionelle Daten im Sinn der Nummern 3.3 bis 3.6 enthalten.

3.7.1 In diesem Zusammenhang bezieht sich die Kammer auf den Eintrag unter *Information*, Bedeutung 3d, im Oxford English Dictionary, 2. Auflage auf CD, der folgenden Auszug aus der wegweisenden Veröffentlichung *The Mathematical Theory of Communication* (1949) von Claude E. Shannon und Warren Weaver enthält: "The word *information*, in this theory, is used in a **special** sense that must not be confused with its **ordinary** usage. In particular, information must not be confused with meaning.

3.5 This view of the patentability of a record carrier bearing a functional data structure also follows unpublished decision T 378/88 dated 22 March 1990. Although that decision only decided the issue of novelty, the claim concerned related to a record carrier whose technical features related to the format in which a TV programme had been recorded with technical consequences for the way in which it had to be played back (cf reasons 2.3 and 2.4).

3.6 Although in decision T 1173/97, Computer program product/IBM (OJ EPO 1999, 609), the issue was the exclusion of computer programs as such under Article 52(2)(c) and (3) EPC, the observation made in that decision at point 9.4 of the reasons to the effect that the predetermined potential technical effect of a program recorded on a carrier could endow such a product with technical character sufficient to overcome the exclusions under Article 52(2) and (3) EPC is also regarded by the instant board as lending additional support to the view taken in the present decision in relation to a data structure product.

3.7 Finally, before leaving this point, it appears to the board that in so far as the passage in the Guidelines for examination at the EPO cited at point 3.2 above does not distinguish between presentations of information which are characterised by cognitive content and recordings of information which comprise functional data in the sense of points 3.3 to 3.6 above, the passage concerned extends unduly the exclusion from patentability contained in Article 52(2)(d) and (3) EPC.

3.7.1 In this context the board refers to the entry under *information*, sense 3d, in the Oxford English Dictionary, 2nd edition on compact disc, which includes the following quotation from the seminal publication by Claude E. Shannon and Warren Weaver, *The Mathematical Theory of Communication* (1949): "The word *information*, in this theory, is used in a **special** sense that must not be confused with its **ordinary** usage. In particular, information must not be confused with meaning. In fact, two

3.5 Cette conception que se fait la Chambre de la brevetabilité d'un support d'enregistrement qui comporte une structure de données fonctionnelle va également dans le sens de la décision T 378/88, en date du 22 mars 1990, non publiée. Bien que cette décision n'ait tranché que la question de la nouveauté, la revendication en cause était relative à un support d'enregistrement dont les caractéristiques techniques avaient trait au format dans lequel un programme de télévision avait été enregistré, avec des conséquences techniques pour ce qui est de la manière dont il devait être lu (cf. points 2.3 et 2.4 des motifs).

3.6 Bien que la décision T 1173/97, Produit "programme d'ordinateur"/IBM (JO OEB 1999, 609), traite de la question de savoir si les programmes d'ordinateurs sont exclus en tant que tels de la brevetabilité en vertu des dispositions de l'article 52(2)c) et (3) CBE, la Chambre considère néanmoins que cette décision la conforte elle aussi dans la position qu'elle a prise dans la présente décision à propos du produit matérialisant une structure de données, dans la mesure où il y était signalé au point 9.4 des motifs qu'un programme enregistré sur un support ayant la capacité d'engendrer un effet technique prédéterminé pourrait présenter un caractère technique suffisant pour pouvoir échapper aux exclusions de la brevetabilité prévues à l'article 52(2) et (3) CBE.

3.7 Enfin, avant de passer à un autre point, la Chambre fait observer que le passage des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB cité au point 3.2 supra étend indûment l'exclusion de la brevetabilité édictée à l'article 52(2)d) et (3) CBE, dans la mesure où il n'effectue pas de distinction entre les présentations d'informations caractérisées par un contenu cognitif et les enregistrements d'informations comprenant des données fonctionnelles au sens où la Chambre l'entend supra aux points 3.3 à 3.6.

3.7.1 La Chambre renvoie à ce propos à l'entrée *information*, sens 3d, du Oxford English Dictionary, 2<sup>e</sup> édition sur disque compact, où l'on trouve la citation suivante tirée d'un ouvrage de Claude E. Shannon et Warren Weaver qui a eu un grand retentissement, *The Mathematical Theory of Communication* (1949) : "The word *information*, in this theory, is used in a **special** sense that must not be confused with its **ordinary** usage. In particular, information must not be confused with meaning. In fact, two

In fact, two messages, one of which is heavily loaded with meaning and the other of which is pure nonsense, can be exactly equivalent, from the present (information technology) viewpoint, as regards information. Information in communication theory relates not so much to what you *do* say, as to what you *could* say. That is, information is a measure of one's freedom of choice when one selects a message." ("Das Wort *Information* wird bei diesem Ansatz in einem **speziellen** Sinn verwendet, der nicht mit dem **gängigen** Sprachgebrauch verwechselt werden darf. Insbesondere darf Information nicht mit Bedeutung gleichgesetzt werden. Es können nämlich zwei Mitteilungen, von denen die eine sehr aussagekräftig, die andere aber gänzlich unsinnig ist, unter dem vorliegenden (informationstechnischen) Gesichtspunkt hinsichtlich der Information völlig gleichwertig sein. Die Information in der Kommunikationstheorie bezieht sich weniger auf das, was *tatsächlich* gesagt wird, sondern vielmehr auf das, was gesagt werden *könnte*. Die Information ist also ein Maßstab für die Wahlfreiheit bei der Auswahl einer Mitteilung.")

3.7.2 In der zweiten Hälfte dieses Jahrhunderts hat sich die Informationstechnologie derart entwickelt, daß diese **spezielle** Bedeutung die **gängige** nahezu verdrängt hat, die zur Zeit der Abfassung des EPÜ galt und letztlich für die Auslegung des Artikels 52 (2) d) und (3) EPÜ noch immer relevant ist; vgl. Artikel 31 des Wiener Übereinkommens über das Recht der Verträge. Insbesondere muß darauf hingewiesen werden, daß diese **spezielle** Bedeutung des Begriffs Information mehr als nur "Druckmaterial" umfaßt, das auch Informationen im **gängigen** Sinn (also kognitiven Inhalts) vermittelt. Sie schließt auch die physischen Wechselwirkungen in und zwischen Maschinen ein, die keine dem Menschen ersichtlichen Bedeutungsgelände vermitteln und deshalb **außerhalb** der ursprünglichen **gängigen** Bedeutung dieses Begriffs liegen. Sie dürfen deshalb vernünftigerweise nicht dahingehend ausgelegt werden, daß sie unter den Ausschluß nach Artikel 52 (2) d) und (3) EPÜ fallen.

3.7.3 Die Rechtsgeschichte bestätigt, daß die gängige Bedeutung eines Begriffs auch die relevante ist. Die Formulierung "Wiedergabe von Informationen" in Artikel 52 (2) d) EPÜ wurde aus Regel 39.1 v) PCT übernommen, wobei das Wort "bloße" wahrscheinlich deswegen weggelassen wurde, weil alle Ausnahmetat-

messages, one of which is heavily loaded with meaning and the other of which is pure nonsense, can be exactly equivalent, from the present (information technology) viewpoint, as regards information. Information in communication theory relates not so much to what you *do* say, as to what you *could* say. That is, information is a measure of one's freedom of choice when one selects a message."

3.7.2 In the last half-century the growth of information technology has been such that this **special** sense has almost usurped the **ordinary** usage prevailing at the time of drafting of the EPC which nevertheless remains the relevant sense for the interpretation of Article 52(2)(d) and (3) EPC; cf Article 31 Vienna Convention on the Law of Treaties. It is particularly important to note that this **special** sense of information encompasses more than "printed matter" which also conveys information in the **ordinary** (cognitive content) sense. It also encompasses physical interactions within and between machines which do not convey any humanly understandable meaning and are therefore **outside** the original **ordinary** meaning of the term and hence not reasonably interpretable as coming within the exclusion of Article 52(2)(d) and (3) EPC.

3.7.3 The legislative history confirms that the ordinary meaning of the term is the relevant one. The phrase "presentations of information" in Article 52(2)(d) EPC was adopted from PCT Rule 39.1(v), the word "mere" being presumably dropped in view of the "as such" qualification of all Article 52(2) EPC exclusions expressed in

messages, one of which is heavily loaded with meaning and the other of which is pure nonsense, can be exactly equivalent, from the present (information technology) viewpoint, as regards information. Information in communication theory relates not so much to what you *do* say, as to what you *could* say. That is, information is a measure of one's freedom of choice when one selects a message" ("Le mot *information*, dans cette théorie, est utilisé dans un sens **particulier** qu'il faut se garder de confondre avec son sens **ordinaire**. Il ne faut notamment pas confondre information et signification. En fait, deux messages, dont l'un est fortement chargé de sens et dont l'autre est une pure absurdité, peuvent être exactement équivalents, du point de vue actuel (des techniques de l'information), en ce qui concerne l'information. Dans la théorie de la communication, l'information ne concerne pas tant ce que vous dites *effectivement* que ce que vous *pourriez* dire, c'est-à-dire que l'information est une mesure de la liberté de choix dont on dispose lorsque l'on choisit un message.")

3.7.2 Au cours des cinquante dernières années, le développement des techniques de l'information a été tel que ce sens **particulier** s'est presque substitué au sens **ordinaire** qui prévalait à la date à laquelle a été arrêté le texte de la CBE et qui reste néanmoins le sens pertinent pour l'interprétation de l'article 52(2)d) et (3) CBE, cf. l'article 31 de la Convention de Vienne sur le droit des traités. Il est particulièrement important de noter que ce sens **particulier** du mot "information" recouvre plus de choses que "l'objet matériel imprimé" qui véhicule aussi de l'information au sens **ordinaire** de ce terme (contenu cognitif). Il recouvre également des interactions physiques dans et entre des machines qui ne véhiculent pas de signification compréhensible par l'être humain et se situent donc **en dehors** de la signification **ordinaire** que revêtait ce terme à l'origine et qui ne peuvent donc pas être raisonnablement interprétées comme tombant sous le coup de l'exclusion édictée à l'article 52(2)d) et (3) CBE.

3.7.3 La genèse de l'article 52(2)d) nous confirme que le sens ordinaire du mot "information" est bien le sens pertinent. L'expression "présentations d'informations" figurant à l'article 52(2)d) CBE a été reprise de la règle 39.1(v) PCT, le mot "simples" ayant été abandonné en raison vraisemblablement de l'expression "en

bestände nach Artikel 52 (2) EPÜ in Artikel 52 (3) EPÜ mit der Qualifizierung "als solche" versehen wurden. Aus den Berichten über die Washingtoner PCT-Konferenz von 1970, S. 572, geht hervor, daß dieser Qualifizierung die Absicht zugrunde lag, von dem, was eine Internationale Recherchenbehörde bei der Recherche sichten muß, Tabellen, Formulare, Schriftnordnungen und dergleichen auszuschließen; vgl. *Schulte*, Patentgesetz, 5. Auflage, S. 29, Abschnitt 3.6. Nach Auffassung der Kammer handelt es sich hier um Gegenstände, die dem Menschen lediglich kognitive oder ästhetische Inhalte direkt vermitteln.

3.7.4 Die einzige Entscheidung der Beschwerdekammern des EPA, die nach Kenntnis dieser Kammer die Auslegung des Begriffs "Wiedergabe von Informationen" so erweitert, daß sie auch den Aspekt der **speziellen** Bedeutung in der Informationstechnologie einschließt, der außerhalb des üblichen Sprachgebrauchs liegt, ist die Entscheidung T 26/86, Röntgeneinrichtung/KOCH & STERZEL (ABl. EPA 1988, 19). Dort heißt es, die elektrischen Signale in einem Computer entsprächen einer "Wiedergabe von Informationen" (deutsche Fassung, Deutsch war dort Verfahrenssprache) und dürften deshalb an sich nicht als technischer Effekt betrachtet werden. Diese Bemerkung steht jedoch in Zusammenhang mit der Diskussion über den Ausschluß von Computerprogrammen als solchen nach Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ und hat deshalb im Zusammenhang mit Artikel 52 (2) d) EPÜ *reine Randbedeutung*.

#### 4. Neuheit (Artikel 54 EPÜ)

4.1 Von der Beschwerdeführerin wird nicht bestritten, daß D1 als nächstliegender Stand der Technik einen Aufzeichnungsträger offenbart, der die im Oberbegriff des Anspruchs 4 genannten Merkmale aufweist.

4.2 Bei ihrer Feststellung, daß die Erfindung gegenüber D1 nicht neu sei, hatte die Prüfungsabteilung die oben als funktionelle Daten bezeichneten Merkmale außer acht gelassen. Aus der Akte geht nirgendwo hervor, daß diese Merkmale, die nach Auffassung der Kammer aus den oben genannten Gründen nicht außer acht bleiben dürfen, in Verbindung mit

Article 52(3) EPC. The records of the PCT Washington Conference 1970, page 572, show that the intention of the provision was to remove from what an International Searching Authority had to search, tables, forms, writing styles and the like; cf. *Schulte*, Patentgesetz, 5th edition, page 29, section 3.6. In the view of the board this is subject-matter which merely conveys cognitive or aesthetic content directly to a human.

3.7.4 The only decision of an EPO board of appeal known to the present board which appears to extend the interpretation of "presentations of information" to include that aspect of the **special** sense of information technology which is outside the **ordinary** usage is T 26/86, X-Ray apparatus/KOCH & STERZEL (OJ EPO 1988, 19). According to this decision (reasons 3.3), the electrical signals within a computer were subsumable under "Wiedergabe von Informationen" (German text of Article 52(2)(d) EPC, German being the language of the proceedings in that case) and hence could not in themselves be regarded as a technical effect. However, this observation was made in the context of a discussion of the exclusion of computer programs as such under Article 52(2)(c) and (3) EPC and is strictly *obiter* as far as Article 52(2)(d) EPC is concerned.

#### 4. Novelty (Article 54 EPC)

4.1 It is not contested by the appellant that the closest prior art D1 discloses a record carrier having the features specified in the pre-characterising portion of claim 4.

4.2 The examining division's finding of lack of novelty over D1 was based on disregarding the features referred to above as functional data. There is no suggestion in the file that these features, which the board, for the reasons stated above, considers should not be disregarded, are known in combination with the record carrier known from D1. The

tant que tel" qualifiant à l'article 52(3) CBE toutes les exclusions édictées à l'article 52(2) CBE. Il ressort des actes de la Conférence de Washington sur le PCT de 1970, page 572, que cette règle 39.1(v) PCT visait à exclure les tableaux, les formulaires, les styles de rédaction, etc. de ce sur quoi devait porter une recherche effectuée par une administration chargée de la recherche internationale ; cf. *Schulte*, Patentgesetz, 5<sup>e</sup> édition, page 29, section 3.6. De l'avis de la Chambre, il s'agit d'un objet véhiculant simplement un contenu cognitif ou esthétique destiné directement à un être humain.

3.7.4 A la connaissance de la Chambre, la seule décision d'une chambre de recours de l'OEB qui paraît étendre l'interprétation de l'expression "présentations d'informations" de manière à y inclure ce sens **particulier** des techniques de l'information qui va au-delà du sens **ordinaire** est la décision T 26/86, Equipement radiologique/KOCH & STERZEL (JO OEB 1988, 19). Aux termes de cette décision (point 3.3 des motifs), les signaux électriques à l'intérieur d'un ordinateur correspondaient à une "Wiedergabe von Informationen" (selon le texte allemand de l'article 52(2)d) CBE, l'allemand étant dans cette affaire la langue de la procédure), et ils ne pouvaient donc pas en eux-mêmes être considérés comme un effet technique. Toutefois, cette observation avait été faite dans le cadre d'une discussion concernant l'exclusion des programmes d'ordinateurs en tant que tels au titre de l'article 52(2)c) et (3) CBE, et il s'agissait là d'une simple *observation faite au passage*, s'agissant de l'article 52(2)d) CBE.

#### 4. Nouveauté (article 54 CBE)

4.1 Le requérant ne conteste pas que le document D1 qui correspond à l'état de la technique le plus proche divulgue un support d'enregistrement présentant les caractéristiques spécifiées dans le préambule de la revendication 4.

4.2 Si la division d'examen avait conclu à l'absence de nouveauté de l'invention par rapport au document D1, c'était parce qu'elle n'avait pas tenu compte des caractéristiques présentées plus haut comme étant des données fonctionnelles. Il ne ressort pas du dossier que ces caractéristiques, que la Chambre, pour les raisons exposées plus haut, juge indispen-

dem Aufzeichnungsträger nach D1 bekannt sind. Der Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 ist somit neu.

record carrier as claimed in claim 4 is accordingly new.

sable de prendre en compte, sont en fait des caractéristiques connues si on les considère en combinaison avec le support d'enregistrement divulgué dans le document D1. Par conséquent, le support d'enregistrement tel que revendiqué dans la revendication 4 doit être considéré comme nouveau.

4.3 Die Prüfungsabteilung hat auch den Standpunkt vertreten, Datenmerkmale könnten zufällig vorweggenommen werden, da ein bestimmtes Datenmuster in so vielen verschiedenen Zusammenhängen vorkommen könne; vgl. Nummer 2.3. Abgesehen davon, daß eine rein spekulative Möglichkeit noch keine Offenbarung einer Vorwegnahme ist und deshalb nicht zur Stützung eines Einwands wegen mangelnder Neuheit dienen kann, ist die Wahrscheinlichkeit einer zufälligen Vorwegnahme einer ganzen Datenstruktur der hier vorliegenden Art so verschwindend gering, daß der vorliegende Anspruch eine damit nicht zusammenhängende rechtmäßige Tätigkeit Dritter praktisch nicht einschränken würde.

4.3 The examining division also took the view that data features could be accidentally anticipated since a given data pattern might arise in so many different contexts; cf point 2.3 above. Apart from the fact that a mere speculative possibility is not a disclosure of an anticipation and therefore cannot found an objection of lack of novelty, the probability of accidental anticipation of a complete data structure such as is involved in the present invention is so vanishingly small that in practice the present claim would not restrict legitimate unrelated third party activities.

4.3 La division d'examen avait également estimé qu'il pouvait arriver que la nouveauté des caractéristiques de données se voie détruite fortuitement, puisqu'un modèle de données déterminé pouvait apparaître dans un grand nombre de contextes différents ; cf. point 2.3 supra. Outre qu'une possibilité purement théorique ne constitue pas une divulgation d'une invention antérieure portant atteinte à la nouveauté et qu'il n'est pas possible sur cette base de formuler une objection relative à l'absence de nouveauté, le risque d'"antériorisation" fortuite de toute une structure de données telle que celle que fait intervenir la présente invention est tellement minime qu'en pratique la présente revendication ne restreindrait pas les activités légitimes de tiers sans relation avec l'invention.

##### 5. Erfindersische Tätigkeit (Artikel 56 EPU)

Die Kammer stimmt der Prüfungsabteilung darin zu, daß sowohl das System (Lesevorrichtung samt Aufzeichnungsträger) nach Anspruch 1 als auch die Lesevorrichtung nach Anspruch 7 auf einer erfindersischen Tätigkeit beruhen. Sie ist ferner der Ansicht, daß diese erfindersische Idee auch im Aufzeichnungsträger nach Anspruch 4 zum Tragen kommt, weil es nämlich für einen Fachmann auf diesem Gebiet nicht naheliegender wäre, den Aufzeichnungsträger nach D1 mit der im kennzeichnenden Teil von Anspruch 4 beschriebenen neuen Datenstruktur zu versehen, so daß er im Zusammenwirken mit der Lesevorrichtung nach Anspruch 1 und Anspruch 7 eine Lösung für die in Anspruch 1 gelöste technische Aufgabe bereitstellen würde. Die Kammer ist deshalb zu dem Schluß gelangt, daß der jeweilige Gegenstand der unabhängigen Ansprüche 1, 4 und 7 gegenüber dem nächstliegenden Stand der Technik in D1 eine erfindersische Tätigkeit im Sinn des Artikels 56 EPU aufweist.

##### 5. Inventive step (Article 56 EPC)

The board agrees with the examining division's finding that the system (read device plus record carrier) of claim 1 and the read device of claim 7 each involve an inventive step. It further judges that the record carrier of claim 4 also embodies this inventive teaching in the sense that it would not be obvious for the person skilled in the art to provide the record carrier of D1 with the novel data structure specified in the characterising portion of claim 4 so as to constitute in co-operative use with the read device specified in claim 1 and claim 7 a solution to the problem solved by the system of claim 1. The board concludes therefore that the subject-matter of each of the independent claims 1, 4 and 7 involves an inventive step within the meaning of Article 56 EPC, having regard to the closest prior art D1.

##### 5. Activité inventive (article 56 CBE)

Comme la division d'examen, la Chambre estime que le système (dispositif de lecture plus support d'enregistrement) selon la revendication 1 ainsi que le dispositif de lecture selon la revendication 7 impliquent l'un et l'autre une activité inventive. Elle estime par ailleurs que le support d'enregistrement selon la revendication 4 constitue une mise en oeuvre de cet enseignement technique, en ce sens qu'il ne serait pas évident pour l'homme du métier de matérialiser sur un support d'enregistrement selon le document D1 la structure de données nouvelle spécifiée dans la partie caractérisante de la revendication 4 de manière à constituer, en coopération avec le dispositif de lecture spécifié dans les revendications 1 et 7, une solution au problème qu'entend résoudre le système selon la revendication 1. La Chambre conclut donc que l'objet de chacune des revendications indépendantes 1, 4 et 7 implique une activité inventive au sens de l'article 56 CBE par rapport au document D1, qui constitue l'état de la technique le plus proche.

6. Nach Auffassung der Kammer erfüllt die Anmeldung nach dem Hauptantrag die Erfordernisse des EPU.

6. In the judgment of the board, the application in accordance with the main request meets the requirements of the EPC.

6. La Chambre estime que la demande selon la requête principale satisfait aux conditions requises par la CBE.



**Entscheidungsformel****Aus diesen Gründen wird entschieden:**

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird an die erste Instanz mit der Anordnung zurückverwiesen, auf der Grundlage der folgenden Unterlagen ein Patent zu erteilen:

**Patentansprüche:** 1 bis 8 (Hauptantrag), eingereicht mit Fax vom 29. Februar 2000.

**Beschreibung:** Seite 1 mit Einlegeblatt 1a, eingereicht mit Schreiben vom 23. Oktober 1995, das am 25. Oktober 1995 eingegangen ist, Seiten 2 bis 34 und 36 in der ursprünglich eingereichten Fassung, Seite 35 in der ursprünglich eingereichten Fassung, jedoch nach Streichung der Zeilen 14 bis 19 (s. Fax vom 29. Februar 2000),

**Zeichnungen:** Blätter 1 bis 16 in der ursprünglich eingereichten Fassung.

**Order****For these reasons it is decided that:**

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the department of first instance with the order to grant a patent on the basis of:

**Claims:** 1 to 8 (main request) faxed on 29 February 2000;

**Description:** page 1 with insert page 1a, filed with letter of 23 October 1995, received 25 October 1995, pages 2 to 34 and 36 as originally filed, page 35 as originally filed but with the deletion of lines 14 to 19 as per fax of 29 February 2000.

**Drawings:** sheets 1 to 16, as originally filed.

**Dispositif****Par ces motifs, il est statué comme suit :**

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la première instance en vue de la délivrance d'un brevet sur la base :

**des revendications :** 1 à 8 (requête principale) transmises par télécopieur le 29 février 2000 ;

de la **description** : page 1 avec insertion d'une page 1bis, produite par lettre en date du 23 octobre 1995, reçue le 25 octobre 1995, pages 2 à 34 et page 36 telles que déposées initialement, page 35 telle que déposée initialement, mais après suppression des lignes 14 à 19, telle que transmise par télécopie en date du 29 février 2000 ;

des **dessins** : feuilles 1 à 16, telles que déposées initialement.



## VERTRETUNG

### Lichtbildausweis für zugelassene Vertreter

Lichtbildausweise für zugelassene Vertreter, die bei der Gebäudeverwaltung des Europäischen Patentamts **ab dem 1. Oktober 2000** bestellt werden, werden den Antragstellern nicht mehr gegen Hinterlegung der Unterschrift vom Institut der zugelassenen Vertreter (*epi*) ausgehändigt, sondern werden ihnen direkt seitens des EPA durch die Post zugestellt.

Die Rechtsabteilung möchte die Inhaber des Ausweises darauf hinweisen, daß der Lichtbildausweis die zugelassenen Vertreter lediglich dazu berechtigt, im Fall einer mündlichen Verhandlung zu den Verhandlungssälen des EPA Zutritt zu erlangen, und dazu dient, die Arbeit der EPA-Bediensteten bei der Überprüfung der Personalien zu vereinfachen. Er gewährt sonst keine weiteren Vorteile, wie z. B. Kantinenermäßigung.

Zugelassene Vertreter, die von dem Ausweis Gebrauch machen möchten, können das **Antragsformular\*** für die Ausstellung des Ausweises sowohl beim *epi* (Tal 29, D-80331 München) als auch beim EPA (Gebäudeverwaltung, Informationsstelle und Rechtsabteilung) anfordern oder abholen. Da die Lichtbildausweise von der Gebäudeverwaltung des EPA angefertigt und ausgestellt werden, erfolgt die Bearbeitung der Anträge ausschließlich durch die Gebäudeverwaltung. Circa drei Wochen nach Eingang des Antrags werden die Ausweise seitens der Rechtsabteilung durch die Post zugestellt. Bitte senden Sie Ihre ausgefüllten Formulare deshalb **ausschließlich** an die **Gebäudeverwaltung** des EPA.

\* Das auf Seite 546 abgedruckte Antragsformular kann aus dem Amtsblatt kopiert werden.

## REPRESENTATION

### EPO pass for professional representatives

Passes ordered by professional representatives from the EPO's Building Administration **as from 1 October 2000** will no longer have to be signed for at the Institute of Professional Representatives (*epi*) but will be posted to them direct by the EPO.

The Legal Division would remind holders that the sole purpose of these passes is to give access to EPO conference rooms for oral proceedings, and to assist EPO security staff. They confer no other benefits (canteen reduction, etc.).

**Application forms\*** can be requested or collected from either the *epi* (Tal 29, D-80331 Munich) or the EPO (Building Administration, Information Office or Legal Division). The Legal Division will send the pass out by post about three weeks after receipt of the application – which should always be sent to **Building Administration**, as the issuing department.

\* The application form reproduces on page 546 may be copied from the Official Journal.

## REPRESENTATION

### Badge avec photo pour mandataires agréés

Les badges pour mandataires agréés commandés **à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2000** auprès du service "Gestion des bâtiments" de l'OEB ne seront plus remis par l'Institut des mandataires agréés (*epi*) aux demandeurs contre dépôt d'une signature, mais leur seront envoyés directement par la poste par l'OEB.

La division juridique voudrait attirer l'attention des titulaires de badges sur le fait que le badge avec photo permet uniquement aux mandataires agréés d'accéder aux salles de conférence de l'OEB en cas de procédure orale, et qu'il sert à simplifier le travail des agents de l'OEB lors du contrôle de l'identité. Il n'octroie aucun avantage, comme p. ex. une réduction à la cantine.

Les mandataires agréés qui voudraient faire usage du badge peuvent demander ou retirer le **formulaire de demande\*** d'établissement du badge tant auprès de l'*epi* (Tal 29, D-80331 Munich) que de l'OEB (Gestion des bâtiments, service d'information et division juridique). Etant donné que les badges avec photo sont établis par le service "Gestion des bâtiments" de l'OEB, les demandes sont traitées exclusivement par ce service. Les badges sont expédiés par la poste par la division juridique environ trois semaines après réception de la demande. Veuillez donc adresser les formulaires remplis **exclusivement** au service "**Gestion des bâtiments**" de l'OEB.

\* Le formulaire de demande reproduit à la page 546 peut être photocopié du Journal officiel.

Absender/From/Expéditeur:

Datum/Date: .....

.....  
 .....  
 .....

(Name + Anschrift/Name+address/Nom+adresse)

Europäisches Patentamt  
 Gebäudeverwaltung  
 D-80298 München

**Antrag auf Ausstellung  
 eines Lichtbildausweises  
 für zugelassene Vertreter**

**Application for EPO  
 pass for professional  
 representatives**

**Demande de badge avec  
 photo pour mandataires  
 agréés**

Ich beantrage die  
 Ausstellung eines  
 Lichtbildausweises für

Please issue an EPO  
 pass for

Je demande la délivrance  
 d'un badge avec photo  
 pour :

Name:

Surname:

Nom : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Vorname:

First name:

Prénom : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Anschrift:

Address:

Adresse : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Beim Europäischen  
 Patentamt registriert  
 unter der

EPO registration

enregistré à l'Office  
 européen des brevets  
 sous le

Ifd. Nr.

No.

n° \_\_\_\_\_

Dem Antrag liegt ein  
 Paßfoto bei.

A passport photo-  
 graph is attached

Une photo d'identité est  
 jointe à la demande

Unterschrift  
 Firmenstempel des  
 Antragstellers

Requester's signature  
 Company stamp

Signature  
 Cachet de la société  
 du demandeur \_\_\_\_\_

**Anmerkung**

Die Bearbeitung des An-  
 trags erfolgt ausschließ-  
 lich durch die Gebäude-  
 verwaltung des Euro-  
 päischen Patentamts.  
 Ca. drei Wochen nach Ein-  
 gang des Antrags wird der  
 ausgestellte Ausweis  
 durch die Post zugestellt.

**N.B.:**

This application will be  
 dealt with by the EPO  
 Building Administration  
 only. About three weeks  
 after receipt of the appli-  
 cation, the pass will be  
 sent by post.

**Remarque**

Le traitement de la demande  
 est effectué exclusivement  
 par le service Gestion des  
 bâtiments de l'Office européen  
 des brevets.  
 Environ trois semaines après  
 la réception de la demande,  
 le badge sera expédié  
 par la poste.

Weitere Anträge können  
 sowohl beim EPA (Gebäu-  
 deverwaltung, Informations-  
 stelle, Rechtsabteilung) als  
 auch beim epi (Tal 29,  
 D-80331 München) ange-  
 fordert oder abgeholt werden.

Further application forms  
 are available from either  
 the EPO (Building Admini-  
 stration, Information Office,  
 Legal Division) or the epi  
 (Tal 29, D-80331 Munich).

Des formulaires supplémentaires  
 peuvent être demandés ou retirés  
 soit auprès de l'OEB  
 (Gestion des bâtiments, bureau  
 d'information, division juridique)  
 soit auprès de l'epi  
 (Tal 29, D-80331 Munich).

**Liste  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**List of  
professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**Liste des  
mandataires agréés  
près l'Office européen des  
brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Harrer, Dagmar (AT)  
VA TECH Patente GmbH  
Serravagasse 10  
A-1140 Wien

**BE Belgien / Belgium / Belgique**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Terrell, David Richard (GB)  
Agfa-Gevaert N.V.  
Corporate Intellectual Property  
Septestraat 27  
B-2640 Mortsel

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Dunleavy, Kevin James (NL) - cf. NL  
Hunton & Williams  
Avenue Louise 326, B6  
B-1050 Bruxelles

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Ramon, Charles Lucien (BE)  
Steenakker 49  
B-2640 Mortsel

Erkul-Arkan, Selda Mine (BE) - cf. TR  
Office Kirkpatrick S.A.  
32, Avenue Wolfers  
B-1310 La Hulpe

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Brédeville, Odile Marie (FR)  
DuPont de Nemours International SA  
Legal  
2, chemin du Pavillon  
P.O. Box 50  
CH-1218 Le Grand-Saconnex

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Humburg, Angelika (DE)  
Ciba Specialty Chemicals Inc.  
Klybeckstrasse 141  
CH-4002 Basel

Detken, Franziska (DE)  
Patentanwälte  
Schaad, Balass, Menzl & Partner AG  
Dufourstrasse 101  
Postfach  
CH-8034 Zürich

Roshardt, Werner Alfred (CH)  
Keller & Partner  
Patentanwälte AG  
Schmiedenplatz 5  
Postfach  
CH-3000 Bern 7

Vergani, Diego (CH, IT)  
F. Hoffmann-La Roche AG  
Patent Department  
Grenzacherstrasse 124  
CH-4070 Basel

**DE Deutschland / Germany / Allemagne**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Adacker, Jürgen (DE)  
DST Dräxlmaier Systemtechnik GmbH  
Patentwesen  
Landshuter Straße 100  
D-84137 Vilsbiburg

Bader, Martin Alexander (DE)  
Infineon Technologies AG  
St.-Martin-Straße 53  
D-81541 München

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
D-80331 München  
Tel.: (+49-89)2017080  
FAX: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tel.: (+49-89)2017080  
FAX: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
D-80331 Munich  
Tél.: (+49-89)2017080  
FAX: (+49-89)2021548  
e-mail: info@patentepi.com

- Barz, Torsten (DE)  
Mannesmann VDO AG  
Patent- und Markenabteilung  
Kruppstraße 105  
D-60388 Frankfurt am Main
- Berger, Michael (DE)  
Patentanwälte  
Buse - Mentzel - Ludewig  
Kleiner Werth 34  
D-42275 Wuppertal
- Bergmann, Michael (DE)  
Henkel KGaA  
Patente (VTP)  
D-40191 Düsseldorf
- Berkenbrink, Kai-Oliver (DE)  
Turmstraße 22  
D-40878 Ratingen
- Bickel, Michael (DE)  
Westphal - Mussgnug & Partner  
Patentanwälte  
Mozartstraße 8  
D-80336 München
- Blasberg, Tilo (DE)  
Halserspitzstraße 42  
D-81673 München
- Bohmann, Armin K. (DE)  
Bohmann & Loosen  
Anwaltssozietät  
Sonnenstraße 8  
D-80331 München
- Bonsmann, Joachim Bernhard (DE)  
Bonsmann & Bonsmann  
Patentanwälte  
Kaldenkirchener Straße 35 a  
D-41063 Mönchengladbach
- Bregenzer, Michael (DE)  
Patentanwälte  
Magenbauer, Reimold, Vetter & Abel  
Hölderlinweg 58  
D-73728 Esslingen
- Brisch, Georg (DE)  
Wolfschlugenerstraße 37  
D-70597 Stuttgart
- Brückner, Thomas (DE)  
Schering Aktiengesellschaft  
Patente  
D-13342 Berlin
- Callies, Rainer Michael (DE)  
Kosel & Sobisch  
Patentanwälte  
Odastraße 4 a  
D-37581 Bad Gandersheim
- Dey, Michael (DE)  
Lindenschmitstraße 24  
D-81371 München
- Dressel, Jürgen (DE)  
Bayer AG  
Konzernbereich RP  
Patente und Lizenzen  
D-51368 Leverkusen
- Duscher, Reinhard (DE)  
IBM Deutschland GmbH  
Patentwesen und Urheberrecht  
Pascalstraße 100  
D-70548 Stuttgart
- Fiesser, Gerold Michael (DE)  
Koepe - Fiesser & Partner GbR  
Radeckestraße 43 EG  
D-81245 München
- Fischer, Heinrich (DE)  
Strehl Schübel-Hopf & Partner  
Maximilianstraße 54  
D-80538 München
- Fugmann, Winfried (DE)  
Karl Storz GmbH & Co. KG  
Mittelstraße 8  
D-78532 Tuttlingen
- Gerber, Wolfram (DE)  
Lenzing Gerber Patentanwälte  
Münsterstraße 248  
D-40470 Düsseldorf
- Geskes, Christoph (DE)  
Patentanwälte Maxton & Langmaack  
Postfach 51 08 06  
D-50944 Köln
- Gesthuysen, Michael (DE)  
Gesthuysen, von Rohr & Eggert  
Patentanwälte  
Postfach 10 13 54  
D-45013 Essen
- Gößmann, Christoph Tassilo (DE)  
Grünwalderstraße 14  
D-81547 München
- Graf von Stosch, Andreas (DE)  
Samson & Partner  
Widenmayerstraße 5  
D-80538 München
- Grael, Andreas (DE)  
LuK Lamellen und Kupplungsbau GmbH  
Industriestraße 3  
D-77815 Bühl
- Groth, Christine (DE)  
Thyssen Krupp Stahl AG  
Hauptbereich Patente  
Kaiser-Wilhelm-Straße 100  
D-47166 Duisburg
- Grünberg, Thomas (DE)  
Steinsdorfstraße 5  
D-80538 München
- Hahn, Norbert (DE)  
Patentanwälte  
Canzler & Bergmeier  
Friedrich-Ebert-Straße 84  
D-85055 Ingolstadt
- Helbig, Christian (DE)  
Sendlinger Straße 2  
D-80331 München

- Hock, Joachim (DE)  
Müller-Boré & Partner  
Grafinger Straße 2  
D-81671 München
- Horns, Axel H. (DE)  
Mittermayrstraße 16  
D-80796 München
- Jäger, Gerhard Fred (DE)  
Messer Griesheim GmbH  
Patent-, Lizenz-, Markenabteilung  
D-60270 Frankfurt am Main
- Joppich, Martin (DE)  
Hoffmann - Eitle  
Patent- und Rechtsanwälte  
Arabellastraße 4  
D-81925 München
- Jungen, Rolf (DE)  
Acherstraße 30  
D-53111 Bonn
- Käck, Jürgen (DE)  
Kahler, Käck, Fiener et Col.  
Vorderer Anger 268  
D-86899 Landsberg/Lech
- Kaufmann, Ursula Josefine (DE)  
DaimlerChrysler AG  
Intellectual Property Management  
HPC C106 Abt. FTP/S  
D-70456 Stuttgart
- Keilitz, Wolfgang (AT)  
c/o Hansmann & Vogeser  
Albert-Rosshaupter-Straße 65  
D-81369 München
- Kewitz, Ansgar (DE)  
Köllner & Kewitz  
Patentanwälte  
Rundeturmstraße 12  
D-64283 Darmstadt
- Köllner, Malte (DE)  
Köllner & Kewitz  
Patentanwälte  
Rundeturmstraße 12  
D-64283 Darmstadt
- Kopp, Stephan (DE)  
Kuhnen & Wacker  
Patentanwaltsgesellschaft mbH  
Alois-Steinecker-Straße 22  
D-85354 Freising
- Langöhrig, Angelika Beate (DE)  
Dreiss, Fuhlendorf,  
Steimle & Becker  
Patentanwälte  
Gerokstraße 6  
D-70188 Stuttgart
- Maier, Daniel Oliver (DE)  
Siemens AG  
ZT PA 7  
Ridlerstraße 55  
D-80339 München
- Maisch, Thomas (DE)  
Ullrich & Naumann  
Patent- und Rechtsanwälte  
Luisenstraße 14  
D-69115 Heidelberg
- Martin, Eve Marie (GR)  
Siemens AG  
Zentralabteilung Technik  
Ridlerstraße 55  
D-80339 München
- Mayer, Christian (DE)  
Siemens AG  
ZT PA  
Ridlerstraße 55  
D-80339 München
- Mikulecky, Klaus (DE)  
Clariant GmbH  
Patente, Marken, Lizenzen  
Am Unisys-Park 1  
D-65843 Sulzbach/Ts.
- Rembold, Hansjörg (DE)  
Müller & Hoffmann  
Patentanwälte  
Innere Wiener Straße 17  
D-81667 München
- Ritter, Albrecht (DE)  
Infineon Technologies AG  
St.-Martin-Straße 53  
D-81541 München
- Roos, Peter (DE)  
Heßstraße 46  
D-80798 München
- Schildberg, Peter (DE)  
Hauck, Graalfs, Wehnert,  
Döring, Siemons  
Postfach 30 24 30  
D-20308 Hamburg
- Schlieff, Thomas P. (DE)  
Patentanwälte  
Canzler & Bergmeier  
Friedrich-Ebert-Straße 84  
D-85055 Ingolstadt
- Schneider, Michael (DE)  
Rheinstraße 24  
D-80803 München
- Schneider, Uwe (DE)  
Holbeinstraße 27  
D-59423 Unna
- Schneider, Jürgen M. (DE)  
Bayer AG  
Konzernbereich RP-PL  
Gebäude Q 18  
D-51368 Leverkusen
- Schorr, Frank Jürgen (DE)  
Diehl Glaeser Hiltl & Partner  
Patentanwälte  
Augustenstraße 46  
D-80333 München



Schramm, Michael (DE)  
Patent- und Rechtsanwälte  
Bardehle - Pagenberg - Dost  
Altenburg - Geissler - Isenbruck  
Galileiplatz 1  
D-81679 München

Schulz, Dirk (DE)  
Gesthuysen, von Rohr & Eggert  
Patentanwälte  
Postfach 10 13 54  
D-45013 Essen

Schweers, Olaf (DE)  
BASF Aktiengesellschaft  
ZDX/H - C 100  
D-67056 Ludwigshafen

Semrau, Markus (DE)  
Henkel KGaA  
Patente (VTP)  
Henkelstraße 67  
D-40589 Düsseldorf

Silber, Anton (DE)  
Roche Diagnostics GmbH  
Patentabteilung  
Sandhofer Straße 116  
D-68305 Mannheim

Singer, Klaus (DE)  
DaimlerChrysler AG  
Intellectual Property Management  
FTP/H  
Postfach 35 35  
D-74025 Heilbronn

Stolmár, Matthias (DE)  
Gäublick 24  
D-70499 Stuttgart

Von Kurowski, Lorenz (DE)  
Hoffmann - Eitle  
Patent- und Rechtsanwälte  
Arabellastraße 4  
D-81925 München

Wagner, Sigrid (DE)  
Steinsdorfstraße 5  
D-80538 München

Weber, Roland (DE)  
Weber, Seiffert, Lieke  
Patentanwälte  
Gustav-Freitag-Straße 25  
D-65189 Wiesbaden

Westendorp, Michael Oliver (DE)  
Splanemann Reitzner  
Baronetzky Westendorp  
Rumfordstraße 7  
D-80469 München

Weymann, Markus (DE)  
Boehringer Ingelheim Pharma KG  
A Patente  
Binger Straße 173  
D-55216 Ingelheim am Rhein

Wichmann, Hendrik (DE)  
Patent- und Rechtsanwälte  
Bardehle - Pagenberg - Dost  
Altenburg - Geissler - Isenbruck  
Galileiplatz 1  
D-81679 München

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Ackermann, Joachim (DE)  
Meyer-Dulheuer & Ackermann  
Stiftstraße 2  
D-60313 Frankfurt am Main

Bremer, Ulrich (DE)  
Patentanwälte Einsele & Kollegen  
Jasperallee 1a  
D-38102 Braunschweig

Einsele, Rolf (DE)  
DaimlerChrysler AG  
Intellectual Property Management  
FTP - HPC: 0533  
D-70546 Stuttgart

Giebel, Marion (DE)  
cf. Giebel-Roder, Marion (DE)

Giebel-Roder, Marion (DE)  
Alcatel  
Intellectual Property Department  
Stuttgart  
Postfach 30 09 29  
D-70449 Stuttgart

Hebing, Norbert (DE)  
Frankfurter Straße 34  
D-61231 Bad Nauheim

Höchtel, Walter (DE)  
Nägelsbachstraße 49 A  
D-91052 Erlangen

Hübner, Hans-Joachim (DE)  
Edisonstraße 2  
D-87437 Kempten

Kimpel, Christine (DE)  
DuPont Performance Coatings  
GmbH & CoKG  
Christbusch 25  
D-42285 Wuppertal

Lucht, Silvia (DE)  
Patentanwälte  
Schuster & Partner  
Wiederholdstraße 10  
D-70174 Stuttgart

Meyer-Dulheuer, Karl-Hermann (DE)  
Meyer-Dulheuer & Ackermann  
Stiftstraße 2  
D-60313 Frankfurt am Main

Motsch, Andreas (DE)  
Motsch & Seitz  
Patentanwälte  
St.-Anna-Platz 4  
D-80538 München

Schröer, Gernot H. (DE)  
Meissner, Bolte & Partner  
Anwaltssozietät GbR  
Karolinenstraße 27  
D-90402 Nürnberg

Schubert, Helmut (DE)  
Infineon Technologies AG  
CPC IPP  
St.-Martin-Straße 53  
D-81541 München

Seitz, Ralf Hans Frank (DE)  
Motsch & Seitz  
Patentanwälte  
St.-Anna-Platz 4  
D-80538 München

Stock, Eberhard (DE)  
Rübezahlweg 7 a  
D-83209 Prien (Chiemsee)

Straub, Bernd (DE)  
Cartesiusstraße 25  
D-89075 Ulm

Vogler, Silvia (DE)  
cf. Lucht, Silvia (DE)

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Eyer, Eckhardt Philipp (DE) - R. 102(1)  
Patentanwalt E.P. Eyer  
Postfach 10 22 10  
D-63268 Dreieich

Ruhtz, Eva (DE) - R. 102(1)  
Markt 5  
D-25813 Husum

### **DK Dänemark / Denmark / Danemark**

#### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Frederiksen, Jakob Pade (DK)  
Plougmann, Vingtoft & Partners  
Sankt Annae PLads 11  
P.O. Box 3007  
DK-1021 Copenhagen K

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Johansen, Marianne (DK)  
Upsalagade 18, 3.tv  
DK-2100 Copenhagen OE

### **ES Spanien / Spain / Espagne**

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Gonzalez Sanchez, German (ES) - R. 102(1)  
Sor Angela de la Cruz, 37  
E-28020 Madrid

### **FI Finnland / Finland / Finlande**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Aarnio, Ari Antero (FI)  
Nokia Corporation  
P.O. Box 228  
FIN-00045 Nokia Group

Miettinen, Teuvo Seppo Aukusti (FI)  
Tempelikatu 12 A 13  
FIN-00100 Helsinki

Pekonen, Raimo Kalevi (FI)  
Pihkapolku 3 D  
FIN-02110 Espoo

### **FR Frankreich / France**

#### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Honoré, Anne-Claire (FR)  
Kodak Industrie  
Département Brevets  
C.R.T. 60/2  
Zone Industrielle  
F-71102 Chalon-sur-Saône Cedex

Lavialle, Bruno François Stéphane (FR)  
Cabinet Boettcher  
22, rue du Général Foy  
F-75008 Paris

Mayjonade, Bernard (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
158, rue de l'Université  
F-75340 Paris Cedex 07

Noël, Chantal Odile (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
158, rue de l'Université  
F-75340 Paris Cedex 07

Pellicani, Félix Angelo (FR)  
SETVAL  
Division Propriété Industrielle  
130, rue de Silly  
F-92100 Boulogne-Billancourt

Pittis, Olivier (FR)  
L'Air Liquide  
S.A. pour l'Etude et l'Exploitation  
George Claude - DSPI  
75, quai d'Orsay  
F-75321 Paris Cedex 07

Rosenberg, Muriel Sylvie (FR)  
 Rinuy, Santarelli  
 14, avenue de la Grande Armée  
 B.P. 237  
 F-75822 Paris Cedex 17

Schouller, Jean-Philippe (FR)  
 Cabinet Lavoix Lyon  
 62, rue de Bonnel  
 F-69448 Lyon Cedex 03

Tripodi, Paul (FR)  
 Schneider Electric Industries SA  
 Propriété Industrielle  
 A7, Quai Paul Louis Merlin  
 F-38050 Grenoble Cedex 09

Ulmann, Catherine Claire (FR)  
 Cabinet Beau de Loménie  
 158, rue de l'Université  
 F-75340 Paris Cedex 07

Vercaemer, Laurence (FR)  
 Cabinet Plasseraud  
 84, rue d'Amsterdam  
 F-75440 Paris Cedex 09

Weihs, Bruno Konrad (DE)  
 Canal+ Technologies  
 Département Juridique et  
 Propriété Intellectuelle  
 34, place Raoul Dautry  
 F-75516 Paris Cedex 15

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Bioret, Ludovic (FR)  
 Cabinet Patrice Vidon  
 Le Nobel (Bât. A)  
 Technopôle Atalante  
 2, allée Antoine Becquerel BP 90333  
 F-35703 Rennes Cedex 07

Bonneau, Gérard (FR)  
 Cabinet Bonneau  
 Les Taissounières HB3  
 1681, route des Dolines  
 F-06560 Sophia Antipolis

Breese, Pierre (FR)  
 Breese Majerowicz Simonnot  
 3, avenue de l'Opéra  
 F-75001 Paris

de la Bigne, Guillaume Michel Marie (FR)  
 Lhermet, La Bigne & Remy  
 370, rue Saint Honoré  
 F-75001 Paris

Ecrepont, Robert (FR)  
 Société Civile Cabinet Ecrepont  
 27 bis, rue du Vieux-Faubourg  
 F-59800 Lille

Hennion, Jean-Claude (FR)  
 Cabinet Beau de Loménie  
 27 bis, rue du Vieux Faubourg  
 F-59800 Lille

Larcher, Dominique (FR)  
 Cabinet Patrice Vidon  
 Le Nobel (Bât. A)  
 Technopôle Atalante  
 2, allée Antoine Becquerel BP 90333  
 F-35703 Rennes Cedex 7

Le Coupanec, Pascale A.M.P. (FR)  
 Cabinet Lavoix  
 2, place d'Estienne d'Orves  
 F-75441 Paris Cedex 09

Leszczynski, André (FR)  
 Nony & Associés  
 Conseils en Propriété Industrielle  
 3, rue de Penthièvre  
 F-75008 Paris

Matkowska, Franck (FR)  
 Cabinet Beau de Loménie  
 27 bis, rue du Vieux Faubourg  
 F-59800 Lille

Nony, Michel (FR)  
 Nony & Associés  
 Conseils en Propriété Industrielle  
 3, rue de Penthièvre  
 F-75008 Paris

Remy, Vincent Noel Paul (FR)  
 Lhermet, La Bigne & Remy  
 370, rue Saint Honoré  
 F-75001 Paris

Stalla-Bourdillon, Bernard (FR)  
 Nony & Associés  
 Conseils en Propriété Industrielle  
 3, rue de Penthièvre  
 F-75008 Paris

Tanty, François (FR)  
 Nony & Associés  
 Conseils en Propriété Industrielle  
 3, rue de Penthièvre  
 F-75008 Paris

Tonnellier, Jean-Claude (FR)  
 Nony & Associés  
 Conseils en Propriété Industrielle  
 3, rue de Penthièvre  
 F-75008 Paris

Vidon, Patrice (FR)  
 Cabinet Patrice Vidon  
 Le Nobel (Bât. A)  
 Technopôle Atalante  
 2, allée Antoine Becquerel BP 90333  
 F-35703 Rennes Cedex 7

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Brédeville, Odile Marie (FR) - cf. CH  
 L'ORÉAL  
 Département Propriété Industrielle  
 6, rue Bertrand Sincholle  
 F-92585 Clichy Cedex

Courtellemont, Alain (FR) - R. 102(1)  
 34, rue Jules Védrières  
 F-93800 Epinay/Seine

Vanlaer, Marcel (FR) - R. 102(1)  
 95, Impasse des Mésanges  
 F-01700 Beynost

**GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

- Adams, Harvey Vaughan John (GB)  
Mathys & Squire  
100 Gray's Inn Road  
GB-London WC1X 8AL
- Audhlam-Gardiner, Louise Claire (GB)  
Mewburn Ellis  
York House  
23 Kingsway  
GB-London WC2B 6HP
- Banford, Paul Clifford (GB)  
Marks & Clerk  
Sussex House  
83-85 Mosley Street  
GB-Manchester M2 3LG
- Brinck, David John Borchardt (GB)  
Beresford & Co.  
2-5 Warwick Court  
High Holborn  
GB-London WC1R 5DH
- Carpmael, Robert Maurice Charles (GB)  
Carpmaels & Ransford  
43 Bloomsbury Square  
GB-London WC1A 2RA
- Chadwick, Richard John (GB)  
Unilever Research  
Port Sunlight  
Patent Department  
Quarry Road East  
GB-Bebington, Wirral L63 3JW
- Chapman, Paul Gilmour (GB)  
Cruikshank & Fairweather  
19 Royal Exchange Square  
GB-Glasgow G1 3AE
- Collier, Ian Terry (GB)  
Marconi Intellectual Property  
Waterhouse Lane  
GB-Chelmsford, Essex CM1 2QX
- Critten, Matthew Peter (GB)  
Abel & Imray  
3 Chapel Row  
Queen Square  
GB-Bath BA1 1HN
- Denison, Christopher Marcus (GB)  
Mewburn Ellis  
York House  
23 Kingsway  
GB-London WC2B 6HP
- Denness, James Edward (GB)  
Abel & Imray  
3 Chapel Row  
Queen Square  
GB-Bath BA1 1HN
- Easeman, Richard Lewis (GB)  
SmithKline Beecham  
Corporate Intellectual Property  
New Horizons Court  
GB-Brentford, Middlesex TW8 9EP
- Elsy, David (GB)  
Withers & Rogers  
60 Holly Walk  
GB-Leamington Spa, Warwicks. CV32 4JE
- Evans, Marc Nigel (GB)  
Page White & Farrer  
54 Doughty Street  
GB-London WC1N 2LS
- Gosnall, Toby (GB)  
Barker Brettell  
138 Hagley Road  
Edgbaston  
GB-Birmingham B16 9PW
- Gray, James (GB)  
Withers & Rogers  
60 Holly Walk  
GB-Leamington Spa, Warwicks. CV32 4JE
- Harris, Timothy Duncan (GB)  
Intellectual Property Rights Group  
Defence Procurement Agency  
Ministry of Defence  
Poplar 2a - Abbey Wood#19  
GB-Bristol BS34 8JH
- Hartley, Andrew Philip (GB)  
Mathisen, Macara & Co  
The Coach House  
6-8 Swakeleys Road  
GB-Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ
- Hazzard, Alan David (GB)  
Intellectual Property Rights Group  
Defence Procurement Agency  
Ministry of Defence  
Poplar 2a - Abbey Wood#19  
GB-Bristol BS34 8JH
- Jepsen, René Pihl (DK)  
Motorola  
Eur. Intellectual Property Section  
Midpoint  
Alençon Link  
GB-Basingstoke RG21 7PL
- Lubienski, Michael John (GB)  
SmithKline Beecham  
Corporate Intellectual Property  
New Horizons Court  
GB-Brentford, Middlesex TW8 8EP
- Martin, Philip John (GB)  
Marks & Clerks  
57-60 Lincoln's Inn Fields  
GB-London WC2A 3LS
- McDonough, Jonathan (GB)  
Urquhart-Dykes & Lord  
Tower House  
Merrion Way  
GB-Leeds LS2 8PA
- Murphy, Colm Damien (IE)  
Boult Wade Tennant  
Verulam Gardens  
70 Gray's Inn Road  
GB-London WC1X 8BT



Newbould, Frazer Anthony (GB)  
Unilever Research  
Port Sunlight Patent Department  
Quarry Road East  
GB-Bebington, Wirral CH63 3JW

Parkinson, Neil Scott (GB)  
Nortel Networks  
Intellectual Property Law Group  
Harlow Laboratories  
London Road  
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Purdy, Hugh Barry (IE)  
Stevens Hewlett & Perkins  
1 St. Augustine's Place  
GB-Bristol BS1 4UD

Ratcliffe, Susan Margaret (GB)  
Wynne-Jones, Lainé & James  
Essex Place  
22 Rodney Road  
GB-Cheltenham, Glos. GL50 1JJ

Richardson, Julie Kate (GB)  
Reddie & Grose  
16 Theobalds Road  
GB-London WC1X 8PL

Richardson, Mark Jonathan (GB)  
Intellectual Property Department  
Building A1 - Room 15  
DERA Fort Halstead  
GB-Sevenoaks, Kent TN14 7BP

Robey, James Edward (GB)  
Wilson Gunn M'Caw  
41-51 Royal Exchange  
Cross Street  
GB-Manchester M2 7BD

Rushton, David John (GB)  
DERA  
Intellectual Property Department  
T Building  
St Andrews Road  
GB-Malvern, Worcs. WR14 3PS

Scott, Kevin James (GB)  
Philips  
Corporate Intellectual Property  
Cross Oak Lane  
GB-Redhill, Surrey RH1 5HA

Stuart, Peter Graham (GB)  
GlaxoWellcome plc  
Glaxo Wellcome House  
Berkeley Avenue  
GB-Greenford, Middlesex UB6 0NN

Tranter, Andrew David (GB)  
Barker Brettell  
138 Hagley Road  
Edgbaston  
GB-Birmingham B16 9PW

Trueman, Lucy Petra (GB)  
Barker Brettell  
138 Hagley Road  
Edgbaston  
GB-Birmingham B16 9PW

Turner, Richard Charles (GB)  
Anthony Burrows  
Business Centre West  
Avenue One  
Business Park  
GB-Letchworth Garden City, H SG6 2HB

Want, Clifford James (GB)  
Langner Parry  
52-54 High Holborn  
GB-London WC1V 6RR

Webb, Peter Reginald (GB)  
Marconi Intellectual Property  
Waterhouse Lane  
GB-Chelmsford, Essex CM1 2QX

Wray, Antony John (GB)  
InetIP  
121 Blackberry Lane  
Four Marks  
GB-Alton, Hampshire GU14 5DJ

### Änderungen / Amendments / Modifications

Britter, Keith Palmer (GB)  
Britter & Co.  
Enterprise House  
14b Whitehorse Street  
GB-Baldock, Hertfordshire EG7 6QN

Goodfellow, Venetia Katherine (GB)  
cf. Kent, Venetia Katherine (GB)

Greene, Simon Kenneth (GB)  
Elkington and Fife  
Prospect House  
8 Pembroke Road  
GB-Sevenoaks, Kent TN13 1XR

Hirsz, Christopher Stanislaw (GB)  
Hepworth Lawrence Bryer & Bizley  
Merlin House  
Falconry Court  
Baker's Lane  
GB-Epping, Essex CM16 5DQ

Kent, Venetia Katherine (GB)  
Rohm and Haas (UK) Ltd  
European Operations Patent Dept.  
Lennig House  
2 Mason's Avenue  
GB-Croydon CR9 3NB

Kerr, Sheila Agnes Fife (GB)  
Kymata Limited  
Starlaw Park  
Starlaw Road  
GB-Livingston EH54 8SF

Mackett, Margaret Dawn (GB)  
BAE Systems plc  
Intellectual Property Department  
Lancaster House - P.O. Box 87  
Farnborough Aerospace Centre  
GB-Farnborough, Hampshire GU14 6YU

Nelson, Michael Andrew (GB)  
AstraZeneca  
Global Intellectual Property  
P.O. Box 272 - Mereside  
Alderley Park  
GB-Macclesfield, Cheshire SK10 4GR

Rickard, Timothy Mark Adrian (GB)  
Moon Beever  
24-26 Bloomsbury Square  
GB-London WC1A 2PL

Sheard, Andrew Gregory (GB)  
Andrew Sheard Patent Attorney  
P.O. Box 521  
GB-Berkhamsted, Herts. HP4 1YP

Shelley, Mark Raymond (GB)  
K.R. Bryer & Co.  
7 Gay Street  
GB-Bath BA1 2PH

Smaggasgale, Gillian Helen (GB)  
8 Elephant Lane  
Rotherhithe  
GB-London SE16 4JD

Stebbing, Peter John Hunter (GB)  
9 Shrewsbury Mews  
GB-London W2 5PN

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Shachter, Israel (GB) - R. 102(1)  
Miller Sturt Kenyon  
9 John Street  
GB-London WC1N 2ES

### **IE Irland / Ireland / Irlande**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Hanna, Peter William Derek (IE)  
Peter Hanna Associates  
11 Mespil Road  
IRL-Dublin 4

### **IT Italien / Italy / Italie**

#### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Battipede, Francesco (IT)  
Pirelli S.p.A.  
Industrial Property Department  
Viale Sarca 222  
I-20126 Milano

Coppo, Alessandro (IT)  
Modiano Gardi Patents  
Via Meravigli 16  
I-20123 Milano

Garavelli, Paolo (IT)  
A.BRE.MAR. s.r.l.  
Consulenza in Proprietà Industriale  
Via Servais 27  
I-10146 Torino

Maccagnan, Matteo (IT)  
Studio Torta S.r.l.  
Via Viotti 9  
I-10121 Torino

Pistolesi, Roberto (IT)  
Dragotti & Associati  
Galleria San Babila 4/c  
I-20122 Milano

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Appoloni, Romano (IT)  
Marchi & Partners S.r.l.  
Via Pirelli 19  
I-20124 Milano

Colucci, Giuseppe (IT)  
Basell Poliolefine Italia S.p.A.  
Intellectual Property  
P.le G. Donegani 12  
I-44100 Ferrara

Gaverini, Gaetano Luigi Attilio (IT)  
Basell Poliolefine Italia S.p.A.  
Intellectual Property  
Via Pergolesi 25  
I-20124 Milano

Giberti, Stefano (IT)  
Basell Poliolefine Italia S.p.A.  
Intellectual Property  
P.le G. Donegani 12  
I-44100 Ferrara

Zanoli, Enrico (IT)  
Basell Poliolefine Italia S.p.A.  
Intellectual Property  
P.le G. Donegani 12  
I-44100 Ferrara

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Lettieri, Fabrizio (IT) - R. 102(1)  
S. Felice, 7.a Strada 37  
I-20090 Segrate (Milano)

Trupiano, Roberto (IT) - R. 102(2)a  
Brevetti Europa S.r.l.  
Corso di Porta Ticinese 3  
I-20123 Milano

### **LI Liechtenstein**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Rosenich, Paul (AT)  
Patentbüro Paul Rosenich AG  
BGZ Im Zentrum  
FL-9497 Triesenberg

**NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

't Jong, Bastiaan Jacob (NL)  
Arnold & Siedsma  
Sweelinckplein 1  
NL-2517 GK The Hague

Dunleavy, Kevin James (NL)  
Knoble & Yoshida  
p/o De Vries & Metman  
Overschiestraat 180  
NL-1062 XK Amsterdam

Ketelaars, Maarten F.J.M. (NL)  
Nederlandsch Octrooibureau  
Strawinskylaan 623  
NL-1077 XX Amsterdam

Keus, Jacobus Albertus Ronald (NL)  
N.V. Organon  
Patent Department Pharma  
P.O. Box 20  
NL-5340 BH Oss

Ledeboer, Bernard Christiaan (NL)  
Vereenigde  
Postbus 87930  
NL-2508 DH Den Haag

Valkonet, Rutger (NL)  
Octrooibureau Zuid  
Bureau voor Merken en Modellen B.V.  
P.O. Box 4582  
NL-5601 EN Eindhoven

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Swinkels, Bart Willem (NL)  
Nederlandsch Octrooibureau  
P.O. Box 29720  
NL-2502 LS The Hague

van Heuvel, Margaretha (NL)  
DSM N.V.  
DSM Patents & Trademarks  
Postpunk 994-0760  
P.O. Box 1  
NL-2600 MA Delft

**SE Schweden / Sweden / Suède****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Hedman, Anders (SE)  
Aros Patent AB  
P.O. Box 1544  
S-751 45 Uppsala

Holmberg, Nils Anders Patrik (SE)  
Dr Ludwig Brann Patentbyrå AB  
P.O. Box 17192  
S-104 62 Stockholm

Stenborg, Anders Vilhelm (SE)  
Aros Patent AB  
P.O. Box 1544  
S-751 45 Uppsala

Wihlsson, Joakim Per Magnus (SE)  
Bjerkéns Patentbyrå KB  
Östermalmsgatan 58  
S-114 50 Stockholm

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Sandström, Sven (SE)  
Pharmacia Diagnostics AB  
Ekonomiavdelningen UF35-5  
S-751 82 Uppsala

Widén, Björn (SE)  
Biacore AB  
Rapsgatan 7  
S-754 50 Uppsala

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Ceder, Lennart (SE) - R. 102(1)  
Box 27072  
S-102 51 Stockholm 27

Onn, Staffan (SE) - R. 102(1)  
Allied Attorneys Chemical AB  
P.O. Box 27097  
S-102 51 Stockholm

**TR Türkei / Turkey / Turquie****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Erkul-Arkan, Selda Mine (TR)  
Alfa Patent Ltd. Co.  
Aga Ciragi Sokak 7-3  
Pamir Apt. No 3  
Gümüssuyu  
TR-80090 Istanbul

## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

### *ES Spanien*

#### Zahlung von Gebühren in Spanien

Das spanische Patent- und Markenamt hat uns mitgeteilt, daß sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Spanien geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Bank: La Caixa  
Kontonr.: 2100 4770 15 0200015684  
Adresse: Paseo de la Castellana,  
n° 52, Madrid

Außerdem ist der Zeitpunkt, zu dem eine Zahlung als bewirkt gilt, nun nicht mehr der "Tag der Einzahlung bei einem ES-Postamt", sondern der "Tag der Einzahlung bei einem Postamt".

#### **Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die entsprechenden Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2 und Spalte 4, Buchstabe c zu ändern.

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

### *ES Spain*

#### Payment of fees in Spain

The Spanish Patent and Trademark Office has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in Spain has changed.

Details of the new account are as follows:

Bank: La Caixa  
Account no.: 2100 4770 15 0200015684  
Address: Paseo de la Castellana,  
n° 52, Madrid

Besides, the date considered as the effective payment date is no longer the "date of inpayment at an ES post office", but the "date of inpayment at a post office".

#### **Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendments in Table VIII, column 2, and column 4, letter (c).

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

### *ES Espagne*

#### Paiement de taxes en Espagne

L'Office espagnol des brevets et des marques nous a informés que le compte bancaire pour paiement des annuités et autres taxes à payer en relation avec des brevets européens en Espagne a changé.

Les références du nouveau compte sont les suivantes :

nom de la banque : La Caixa  
n° du compte :  
2100 4770 15 0200015684  
adresse : Paseo de la Castellana,  
n° 52, Madrid

En plus, la date à laquelle un paiement est réputé effectué n'est plus la "date du versement auprès d'un bureau de poste en Espagne", mais la "date du versement auprès d'un bureau de poste".

#### **Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence l'information figurant au tableau VIII, colonne 2, et colonne 4, lettre c).



---

**IT Italien****Zahlung von Gebühren  
in Italien**

Das italienische Patent- und Markenamt hat uns mitgeteilt, daß infolge einer Namensänderung der zuständigen Behörde Jahresgebühren und sonstige Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Italien anstatt an das "Ufficio del registro" nunmehr an das "Ufficio delle Entrate di Roma 2" zu richten sind.

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die entsprechende Bezeichnung in der Tabelle VIII, Spalte 2, Buchstaben a und b zu ändern.

---

**IT Italy****Payment of fees in Italy**

The Italian Patent and Trademark Office has informed us that due to a change of name of the respective authority, renewal fees and other fees concerning European patents in Italy should be addressed with immediate effect to the "Ufficio delle Entrate di Roma 2" instead of the "Ufficio del registro".

**Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendment in Table VIII, column 2, letters (a) and (b).

---

**IT Italie****Paiement de taxes en Italie**

L'Office italien des brevets et des marques nous a informés que, suite à un changement de nom de l'autorité compétente, les annuités et autres taxes à payer en relation avec des brevets européens en Italie, doivent être dorénavant adressées au "Ufficio delle Entrate di Roma 2" au lieu du "Ufficio del registro".

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence la dénomination respective figurant au tableau VIII, colonne 2, lettres a) et b).

**GEBÜHREN****Wichtiger Gebührenhinweis**

Patentanmelder und deren Vertreter werden dringend gebeten, bei Zahlungen von Gebühren zu europäischen, internationalen und Euro-PCT-Anmeldungen die Mitteilung über die Gebührensenkung 1999 (ABl. EPA 1999, 405 ff.) zu beachten. Für Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 eingereicht wurden, können für eine längere Übergangszeit noch die vor dem 1. Juli 1999 geltenden Gebührensätze anwendbar sein.

---

**FEES****Important notice concerning fees**

Patent applicants and their representatives are urgently requested to adhere to the notice concerning the 1999 fee reduction (OJ EPO 1999, 405 ff) when paying fees for European, international and Euro-PCT applications. For a lengthy transitional period, the fees in force prior to 1 July 1999 may apply for applications filed up to 30 June 1999.

---

**TAXES****Avis important concernant les taxes**

Les demandeurs de brevet et les mandataires sont instamment priés de se conformer à l'avis relatif à la réduction des taxes 1999 (JO OEB 1999, 405 s.) lors du paiement de taxes pour des demandes européennes, internationales et euro-PCT. Pour les demandes déposées jusqu'au 30 juin 1999, le barème des taxes en vigueur avant le 1<sup>er</sup> juillet 1999 peut encore être applicable pendant une période transitoire prolongée.

---

## Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen<sup>1</sup>

### 1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnis

Die ab 1. März 2000 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe Europäisches Patentübereinkommen (10. Auflage, Januar 2000). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das ab 12. Dezember 2000 geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 11/2000.

### 2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 und 8 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 1999, 5 und 9.

Beschluß des Präsidenten des EPA vom 7. Januar 1999 zur Ausführung der Gebührenordnung und über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge: ABI. EPA 1999, 42.

Vorschriften über das laufende Konto: Beilage zum ABI. EPA 2/1999.

## Guidance for the payment of fees, costs and prices<sup>1</sup>

### 1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 March 2000 are as set out in the 10th edition (January 2000) of the European Patent Convention. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees, costs and prices of the EPO in the version effective as from 12 December 2000 is as set out in the Supplement to OJ EPO 11/2000.

### 2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Articles 2 and 8 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 1999, 5 and 9.

Decision of the President of the EPO dated 7 January 1999 implementing the Rules relating to Fees and amending the Arrangements for deposit accounts and their annexes: OJ EPO 1999, 42.

Arrangements for deposit accounts: Supplement to OJ EPO 2/1999.

## Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente<sup>1</sup>

### 1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 1<sup>er</sup> mars 2000 ressort de la version figurant dans la 10<sup>e</sup> édition (janvier 2000) de la Convention sur le brevet européen. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB applicable à compter du 12 décembre 2000 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 11/2000.

### 2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues aux articles 2 et 8 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 1999, 5 et 9.

Décision du Président de l'OEB, en date du 7 janvier 1999, concernant l'application du règlement relatif aux taxes et modifiant la réglementation applicable aux comptes courants et ses annexes : JO OEB 1999, 42.

Réglementation applicable aux comptes courants : supplément au JO OEB 2/1999.

<sup>1</sup> Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 5/2000 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

<sup>1</sup> Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 5/2000 are indicated by a vertical line alongside.

<sup>1</sup> Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 5/2000 sont indiqués par un trait vertical.

<p>Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühren für solche Recherchen: ABI. EPA 1999, 300.</p>	<p>Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying-out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches: OJ EPO 1999, 300.</p>	<p>Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches : JO OEB 1999, 300.</p>
<p>Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Januar 2000 über die Änderung der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA): ABI. EPA 2000, 62.</p>	<p>Decision of the President of the European Patent Office dated 10 January 2000 amending the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD): OJ EPO 2000, 62.</p>	<p>Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 10 janvier 2000, relative à la modification de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA) : JO OEB 2000, 62.</p>
<p>Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Januar 2000 über die Änderung der Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren: ABI. EPA 2000, 63.</p>	<p>Notice from the European Patent Office dated 10 January 2000 amending the Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure: OJ EPO 2000, 63.</p>	<p>Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 10 janvier 2000, relatif à la modification de l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique : JO OEB 2000, 63.</p>
<p><b>3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen</b></p>	<p><b>3. Payment and refund of fees and costs</b></p>	<p><b>3. Règlement et remboursement des taxes et frais</b></p>
<p>Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.</p>	<p>It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.</p>	<p>Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.</p>
<p>Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABI. EPA 1980, 112; 1983, 189, 219 und 238.</p>	<p>Refund of the European search fee: OJ EPO 1980, 112; 1983, 189, 219 and 238.</p>	<p>Remboursement de la taxe de recherche européenne : JO OEB 1980, 112 ; 1983, 189, 219 et 238.</p>
<p>Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.</p>	<p>Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.</p>	<p>Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349 ; 1988, 293 et 354.</p>
<p>Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.</p>	<p>Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.</p>	<p>Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.</p>
<p>Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.</p>	<p>Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.</p>	<p>Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.</p>
<p>Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.</p>	<p>Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.</p>	<p>Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.</p>
<p>Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.</p>	<p>Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.</p>	<p>Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527 ; 1995, 345 ; 1996, 82, 601 ; 1997, 538.</p>
<p>Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebühren-erstattungen: ABI. EPA 1997, 115.</p>	<p>Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.</p>	<p>Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes: JO OEB 1997, 115.</p>
<p>Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.</p>	<p>Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.</p>	<p>Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997 : JO OEB 1997, 215.</p>
<p>Gebührensenkung 1999: ABI. EPA 1999, 405.</p>	<p>Reduction of fees 1999: OJ EPO 1999, 405.</p>	<p>Réduction des taxes 1999 : JO OEB 1999, 405.</p>
<p>Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist am Ende jeden Hefts des Amtsblatts abgedruckt.</p>	<p>The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed at the end of each issue of the Official Journal.</p>	<p>La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite à la fin de chaque numéro du Journal officiel.</p>

#### 4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchsätzen: ABI. EPA 1985, 347.

Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblatts: ABI. EPA 1995, 731.

Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im EPA: ABI. EPA 1999, 522.

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (10. Auflage): ABI. EPA 1999, 747.

#### 5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691; 2000, 321.

Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: Artikel 12 (2) Gebührenordnung.

Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel E und F: ABI. EPA 1999, 747.

#### 6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. EPA 1983, 189.

Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.

#### 4. Other notices concerning fees and prices

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.

Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.

New edition of the Guidelines for Examination in the EPO: OJ EPO 1999, 522.

10th edition of the "European Patent Convention": OJ EPO 1999, 747.

#### 5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691; 2000, 321.

Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: Article 12(2) Rules relating to Fees.

Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters E and F: OJ EPO 1999, 747.

#### 6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.

Refund of the international search fee: OJ EPO 1983, 189.

Late payment fee under Rule 16bis.2 PCT: OJ EPO 1992, 383.

#### 4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.

Rédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995, 731.

Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB : JO OEB 1999, 522.

10<sup>e</sup> édition de la "Convention sur le brevet européen" : JO OEB 1999, 747.

#### 5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques : JO OEB 1979, 4 et 248 ; 1995, 511.

Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée : JO OEB 1979, 368 ; 1981, 5 ; 1994, 6 et 691 ; 2000, 321.

Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB : article 12 (2) du règlement relatif aux taxes.

Guide du déposant – 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F : JO OEB 1999, 747.

#### 6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Feuilles de calcul des taxes : JO OEB 1992, 388.

Remboursement de la taxe de recherche internationale : JO OEB 1983, 189.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT : JO OEB 1992, 383.



Leitfaden für Anmelder – 2. Teil:  
PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-  
PCT", Kapitel B, C und D: ABI. EPA  
1999, 747.

Guide for applicants – part 2: PCT  
procedure before the EPO – "Euro-  
PCT", chapters B, C and D: OJ EPO  
1999, 747.

Guide du déposant – 2<sup>e</sup> partie : Procé-  
dure PCT devant l'OEB – Procédure  
"Euro-PCT", chapitres B, C et D : JO  
OEB 1999, 747.

Ermäßigung der Gebühren für die  
internationale Recherche und vorläu-  
fige Prüfung einer internationalen  
Anmeldung zugunsten der Staats-  
angehörigen bestimmter Länder:  
ABI. EPA 2000, 446.

Reduction of the fees for the interna-  
tional search and preliminary exami-  
nation carried out on an international  
application in favour of the nationals  
of certain states: OJ EPO 2000, 446.

Réduction des taxes de recherche  
internationale et d'examen prélimi-  
naire relatives aux demandes inter-  
nationales déposées par les ressortis-  
sants de certains pays : JO OEB 2000,  
446.

Gebühr für die verspätete Zahlung  
nach Regel 58bis.2 PCT: ABI. EPA  
1998, 282.

Late payment fee under Rule 58bis.2  
PCT: OJ EPO 1998, 282.

Taxe pour paiement tardif visée à la  
règle 58bis.2 PCT : JO OEB 1998, 282.

Ermäßigung der PCT-Gebühren: ABI.  
EPA 1998, 627; 1999, 712.

Reductions in PCT fees: OJ EPO 1998,  
627; 1999, 712.

Réductions des taxes du PCT :  
JO OEB 1998, 627 ; 1999, 712.

<b>Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen</b>	<b>Important fees for European patent applications</b>	<b>Taxes importantes pour les demandes de brevet européen</b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>	
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	001	<b>127,00</b>	
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	002	<b>690,00<sup>2</sup></b> <b>869,00<sup>3</sup></b>	
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen <sup>2</sup> Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times <sup>2</sup> the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois <sup>2</sup> cette taxe a été acquitté	005	<b>76,00</b>	
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« <sup>1</sup>	Extension fee for each "extension state" <sup>1</sup>	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » <sup>1</sup>	SI 401 LT 402 LV 403 AL 404 RO 405 MK 406	<b>102,00</b>	
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	015	<b>40,00</b>	
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	055	<b>20,00</b>	
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	006	<b>1.431,00</b>	
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent			
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	007	<b>715,00</b>	
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,		<b>715,00</b>	
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>	008	<b>10,20</b>	
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	011	<b>1.022,00</b>	
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	010	<b>613,00</b>	
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen			

<sup>1</sup> Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABI. EPA 6/1999).

<sup>3</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABI. EPA 6/1999).

<b>DEM</b>	<b>GBP</b>	<b>FRF</b>	<b>CHF</b>	<b>NLG</b>	<b>SEK</b>	<b>BEF/LUF</b>	<b>ITL</b>
<b>248,39</b>	<b>77,00</b>	<b>833,07</b>	<b>200,00</b>	<b>279,87</b>	<b>1.100,00</b>	<b>5.123,00</b>	<b>245.906,00</b>
<b>1.349,52<sup>2</sup></b> <b>1.699,62<sup>3</sup></b>	<b>417,00<sup>2</sup></b> <b>526,00<sup>3</sup></b>	<b>4.526,10<sup>2</sup></b> <b>5.700,27<sup>3</sup></b>	<b>1.070,00<sup>2</sup></b> <b>1.350,00<sup>3</sup></b>	<b>1.520,56<sup>2</sup></b> <b>1.915,02<sup>3</sup></b>	<b>6.000,00<sup>2</sup></b> <b>7.560,00<sup>3</sup></b>	<b>27.835,00<sup>2</sup></b> <b>35.055,00<sup>3</sup></b>	<b>1.336.026,00<sup>2</sup></b> <b>1.682.619,00<sup>3</sup></b>
<b>148,64</b>	<b>46,00</b>	<b>498,53</b>	<b>120,00</b>	<b>167,48</b>	<b>660,00</b>	<b>3.066,00</b>	<b>147.157,00</b>
<b>199,49</b>	<b>62,00</b>	<b>669,08</b>	<b>160,00</b>	<b>224,78</b>	<b>890,00</b>	<b>4.115,00</b>	<b>197.500,00</b>
<b>78,23</b>	<b>24,00</b>	<b>262,38</b>	<b>60,00</b>	<b>88,15</b>	<b>350,00</b>	<b>1.614,00</b>	<b>77.451,00</b>
<b>39,12</b>	<b>12,10</b>	<b>131,19</b>	<b>31,00</b>	<b>44,07</b>	<b>174,00</b>	<b>807,00</b>	<b>38.725,00</b>
<b>2.798,79</b>	<b>866,00</b>	<b>9.386,74</b>	<b>2.220,00</b>	<b>3.153,51</b>	<b>12.450,00</b>	<b>57.726,00</b>	<b>2.770.802,00</b>
<b>1.398,42</b>	<b>433,00</b>	<b>4.690,09</b>	<b>1.110,00</b>	<b>1.575,65</b>	<b>6.220,00</b>	<b>28.843,00</b>	<b>1.384.433,00</b>
<b>1.398,42</b>	<b>433,00</b>	<b>4.690,09</b>	<b>1.110,00</b>	<b>1.575,65</b>	<b>6.220,00</b>	<b>28.843,00</b>	<b>1.384.433,00</b>
<b>19,95</b>	<b>6,20</b>	<b>66,91</b>	<b>16,00</b>	<b>22,48</b>	<b>89,00</b>	<b>411,00</b>	<b>19.750,00</b>
<b>1.998,86</b>	<b>618,00</b>	<b>6.703,88</b>	<b>1.580,00</b>	<b>2.252,19</b>	<b>8.890,00</b>	<b>41.227,00</b>	<b>1.978.868,00</b>
<b>1.198,92</b>	<b>371,00</b>	<b>4.021,02</b>	<b>950,00</b>	<b>1.350,87</b>	<b>5.330,00</b>	<b>24.728,00</b>	<b>1.186.934,00</b>
<i>Siehe Beilage zum ABI. EPA 11/2000 • See Supplement to OJ EPO 11/2000 • Voir Supplément au JO OEB 11/2000</i>							

<sup>1</sup> The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Applicable to European and international applications **filed on or after 1 July 1999** (OJ EPO 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable to European and international applications **filed up to 30 June 1999** (OJ EPO 6/1999).

<sup>1</sup> Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999** (JO OEB 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées jusqu'au 30 juin 1999** (JO OEB 6/1999).

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen	Kode Code
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	001
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	002
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen <sup>2</sup> Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times <sup>2</sup> the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois <sup>2</sup> cette taxe a été acquitté	005
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« <sup>1</sup>	Extension fee for each "extension state" <sup>1</sup>	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » <sup>1</sup>	SI 401 LT 402 LV 403 AL 404 RO 405 MK 406
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	015
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	055
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	006
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent	
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	007
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,	
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>	008
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	011
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	010
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	

<sup>1</sup> Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABI. EPA 6/1999).

<sup>3</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABI. EPA 6/1999).

	<b>ATS</b>	<b>ESP</b>	<b>GRD</b>	<b>DKK</b>	<b>PTE</b>	<b>IEP</b>	<b>FIM</b>	<b>CYP</b>
	<b>1.747,56</b>	<b>21.131,00</b>	<b>42.300,00</b>	<b>950,00</b>	<b>25.461,20</b>	<b>100,02</b>	<b>755,11</b>	<b>75,00</b>
	<b>9.494,61<sup>2</sup></b> <b>11.957,70<sup>3</sup></b>	<b>114.806,00<sup>2</sup></b> <b>144.589,00<sup>3</sup></b>	<b>229.800,00<sup>2</sup></b> <b>289.400,00<sup>3</sup></b>	<b>5.180,00<sup>2</sup></b> <b>6.520,00<sup>3</sup></b>	<b>138.332,60<sup>2</sup></b> <b>174.218,90<sup>3</sup></b>	<b>543,42<sup>2</sup></b> <b>684,39<sup>3</sup></b>	<b>4.102,55<sup>2</sup></b> <b>5.166,84<sup>3</sup></b>	<b>407,00<sup>2</sup></b> <b>513,00<sup>3</sup></b>
	<b>1.045,78</b>	<b>12.645,00</b>	<b>25.300,00</b>	<b>570,00</b>	<b>15.236,60</b>	<b>59,85</b>	<b>451,88</b>	<b>45,00</b>
	<b>1.403,55</b>	<b>16.971,00</b>	<b>34.000,00</b>	<b>770,00</b>	<b>20.449,20</b>	<b>80,33</b>	<b>606,46</b>	<b>60,00</b>
	<b>550,41</b>	<b>6.655,00</b>	<b>13.325,00</b>	<b>300,00</b>	<b>8.019,30</b>	<b>31,50</b>	<b>237,83</b>	<b>24,00</b>
	<b>275,21</b>	<b>3.328,00</b>	<b>6.660,00</b>	<b>150,00</b>	<b>4.009,60</b>	<b>15,75</b>	<b>118,91</b>	<b>11,80</b>
	<b>19.690,99</b>	<b>238.098,00</b>	<b>476.500,00</b>	<b>10.730,00</b>	<b>286.889,70</b>	<b>1.127,00</b>	<b>8.508,34</b>	<b>844,00</b>
	<b>9.838,61</b>	<b>118.966,00</b>	<b>238.100,00</b>	<b>5.360,00</b>	<b>143.344,60</b>	<b>563,11</b>	<b>4.251,20</b>	<b>422,00</b>
	<b>9.838,61</b>	<b>118.966,00</b>	<b>238.100,00</b>	<b>5.360,00</b>	<b>143.344,60</b>	<b>563,11</b>	<b>4.251,20</b>	<b>422,00</b>
	<b>140,36</b>	<b>1.697,00</b>	<b>3.395,00</b>	<b>77,00</b>	<b>2.044,90</b>	<b>8,03</b>	<b>60,65</b>	<b>6,00</b>
	<b>14.063,03</b>	<b>170.046,00</b>	<b>340.300,00</b>	<b>7.670,00</b>	<b>204.892,60</b>	<b>804,89</b>	<b>6.076,54</b>	<b>603,00</b>
	<b>8.435,06</b>	<b>101.995,00</b>	<b>204.100,00</b>	<b>4.600,00</b>	<b>122.895,50</b>	<b>482,78</b>	<b>3.644,73</b>	<b>362,00</b>
<i>Siehe Beilage zum ABI. EPA 11/2000 • See Supplement to OJ EPO 11/2000 • Voir Supplément au JO OEB 11/2000</i>								

<sup>1</sup> The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>1</sup> Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

<sup>2</sup> Applicable to European and international applications **filed on or after 1 July 1999** (OJ EPO 6/1999).

<sup>2</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999** (JO OEB 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable to European and international applications **filed up to 30 June 1999** (OJ EPO 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées jusqu'au 30 juin 1999** (JO OEB 6/1999).



<b>Gebühren für internationale Anmeldungen</b>	<b>Fees for international applications</b>	<b>Taxes pour les demandes internationales</b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>	
<b>EPA Anmeldeamt</b>	<b>EPO Receiving Office</b>	<b>OEB Office récepteur</b>			
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	019	<b>102,00</b>	
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104bis CBE	003	<b>945,00<sup>2</sup></b> <b>1.124,00<sup>3</sup></b>	
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale			
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT	221 *	<b>409,00<sup>4</sup></b>	
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>e</sup>	222 *	<b>9,00<sup>4</sup></b>	
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT			
a) für Bestimmungen nach R. 4.9 a)	(a) for designations made under R. 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la R. 4.9.a)	223 *	<b>88,00<sup>4</sup></b>	
b) für Bestimmungen nach R. 4.9 b), die nach R. 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under R. 4.9(b) and confirmed under R. 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la R. 4.9.b) et confir- mées selon la R. 4.9.c)	223 *	<b>88,00<sup>4</sup></b>	
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT			
PCT-EASY-Reduzierung	PCT-EASY reduction	Réduction PCT-EASY	317 *	<b>126,00</b>	
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patent- anmeldung oder einer internatio- nalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 94(4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (docu- ment de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	029	<b>30,00</b>	
<b>EPA Internationale Recherchenbehörde</b>	<b>EPO International Searching Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de la recherche internationale</b>			
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	003	<b>945,00<sup>2</sup></b> <b>1.124,00<sup>3</sup></b>	
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	062	<b>1.022,00</b>	
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150(1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1),(2) CBE	052	<b>20,00</b>	
<b>EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b>	<b>EPO International Preliminary Examining Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international</b>			
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	224 *	<b>147,00<sup>4</sup></b>	
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE	021	<b>1.533,00</b>	
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	062	<b>1.022,00</b>	

\* Nur für Zahlungen in EUR.

<sup>1</sup> Anwendbar ab 12. Dezember 2000.<sup>2</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen,  
die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden (ABl. EPA 6/1999).<sup>3</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen,  
die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden (ABl. EPA 6/1999).<sup>4</sup> Anwendbar ab 1. Januar 2000.

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
<b>199,49</b>	<b>62,00<sup>1</sup></b>	<b>669,08</b>	<b>160,00<sup>1</sup></b>	<b>224,78</b>	<b>890,00</b>	<b>4.115,00</b>	<b>197.500,00</b>
<b>1.848,26<sup>2</sup></b> <b>2.198,35<sup>3</sup></b>	<b>572,00<sup>1,2</sup></b> <b>680,00<sup>1,3</sup></b>	<b>6.198,79<sup>2</sup></b> <b>7.372,96<sup>3</sup></b>	<b>1.460,00<sup>1,2</sup></b> <b>1.740,00<sup>1,3</sup></b>	<b>2.082,51<sup>2</sup></b> <b>2.476,97<sup>3</sup></b>	<b>8.220,00<sup>2</sup></b> <b>9.780,00<sup>3</sup></b>	<b>38.121,00<sup>2</sup></b> <b>45.342,00<sup>3</sup></b>	<b>1.829.775,00<sup>2</sup></b> <b>2.176.367,00<sup>3</sup></b>
<b>799,93<sup>4</sup></b>	<b>264,00<sup>4</sup></b>	<b>2.682,86<sup>4</sup></b>	<b>650,00</b>	<b>901,32<sup>4</sup></b>	<b>3.540,00<sup>4</sup></b>	<b>16.499,00<sup>4</sup></b>	<b>791.934,00<sup>4</sup></b>
<b>17,60<sup>4</sup></b>	<b>6,00<sup>4</sup></b>	<b>59,04<sup>4</sup></b>	<b>15,00</b>	<b>19,83<sup>4</sup></b>	<b>80,00</b>	<b>363,00<sup>4</sup></b>	<b>17.426,00<sup>4</sup></b>
<b>172,11<sup>4</sup></b>	<b>56,00<sup>4</sup></b>	<b>577,24<sup>4</sup></b>	<b>140,00<sup>4</sup></b>	<b>193,93<sup>4</sup></b>	<b>760,00<sup>4</sup></b>	<b>3.550,00<sup>4</sup></b>	<b>170.392,00<sup>4</sup></b>
<b>172,11<sup>4</sup></b>	<b>56,00<sup>4</sup></b>	<b>577,24<sup>4</sup></b>	<b>140,00<sup>4</sup></b>	<b>193,93<sup>4</sup></b>	<b>760,00<sup>4</sup></b>	<b>3.550,00<sup>4</sup></b>	<b>170.392,00<sup>4</sup></b>
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)							
<b>246,43</b>	<b>81,00</b>	<b>826,51</b>	<b>200,00</b>	<b>277,67</b>	<b>1.090,00</b>	<b>5.083,00</b>	<b>n. a.</b>
<b>58,67</b>	<b>18,00<sup>1</sup></b>	<b>196,79</b>	<b>45,00<sup>1</sup></b>	<b>66,11</b>	<b>260,00</b>	<b>1.210,00</b>	<b>58.088,00</b>
<b>1.848,26<sup>2</sup></b> <b>2.198,35<sup>3</sup></b>	<b>572,00<sup>1,2</sup></b> <b>680,00<sup>1,3</sup></b>	<b>6.198,79<sup>2</sup></b> <b>7.372,96<sup>3</sup></b>	<b>1.460,00<sup>1,2</sup></b> <b>1.740,00<sup>1,3</sup></b>	<b>2.082,51<sup>2</sup></b> <b>2.476,97<sup>3</sup></b>	<b>8.220,00<sup>2</sup></b> <b>9.780,00<sup>3</sup></b>	<b>38.121,00<sup>2</sup></b> <b>45.342,00<sup>3</sup></b>	<b>1.829.775,00<sup>2</sup></b> <b>2.176.367,00<sup>3</sup></b>
<b>1.998,86</b>	<b>618,00<sup>1</sup></b>	<b>6.703,88</b>	<b>1.580,00<sup>1</sup></b>	<b>2.252,19</b>	<b>8.890,00</b>	<b>41.227,00</b>	<b>1.978.868,00</b>
<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>44,07</b>	<b>-</b>	<b>807,00</b>	<b>-</b>
<b>287,51<sup>4</sup></b>	<b>94,00<sup>4</sup></b>	<b>964,26<sup>4</sup></b>	<b>233,00</b>	<b>323,95<sup>4</sup></b>	<b>1.270,00<sup>4</sup></b>	<b>5.930,00<sup>4</sup></b>	<b>284.632,00<sup>4</sup></b>
<b>2.998,29</b>	<b>927,00<sup>1</sup></b>	<b>10.055,82</b>	<b>2.380,00<sup>1</sup></b>	<b>3.378,29</b>	<b>13.340,00</b>	<b>61.841,00</b>	<b>2.968.302,00</b>
<b>1.998,86</b>	<b>618,00<sup>1</sup></b>	<b>6.703,88</b>	<b>1.580,00<sup>1</sup></b>	<b>2.252,19</b>	<b>8.890,00</b>	<b>41.227,00</b>	<b>1.978.868,00</b>

\* For payments in EUR only.

<sup>1</sup> Applicable as from 12 December 2000.

<sup>2</sup> Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

<sup>4</sup> Applicable as from 1 January 2000.

\* Seulement pour des paiements en EUR.

<sup>1</sup> Applicable à compter du 12 décembre 2000.

<sup>2</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

<sup>4</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2000.

<b>Gebühren für internationale Anmeldungen</b>	<b>Fees for international applications</b>	<b>Taxes pour les demandes internationales</b>	<b>Kode Code</b>
<b>EPA Anmeldeamt</b>	<b>EPO Receiving Office</b>	<b>OEB Office récepteur</b>	
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	019
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104bis CBE	003
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale	
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT	221 *
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>e</sup>	222 *
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT	
a) für Bestimmungen nach R. 4.9 a)	(a) for designations made under R. 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la R. 4.9.a)	223 *
b) für Bestimmungen nach R. 4.9 b), die nach R. 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under R. 4.9(b) and confirmed under R. 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la R. 4.9.b) et confirmées selon la R. 4.9.c)	223 *
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT	
PCT-EASY-Reduzierung	PCT-EASY reduction	Réduction PCT-EASY	317 *
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patent- anmeldung oder einer internati- onalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 94(4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande inter- nationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	029
<b>EPA Internationale Recherchenbehörde</b>	<b>EPO International Searching Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de la recherche internationale</b>	
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	003
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	062
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150(1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1),(2) CBE	052
<b>EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b>	<b>EPO International Preliminary Examining Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national</b>	
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	224 *
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE	021
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	062

\* Nur für Zahlungen in EUR.

<sup>1</sup> Anwendbar ab 1. Juli 1999.

<sup>2</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen,  
die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden (ABI. EPA 6/1999).

<sup>3</sup> Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen,  
die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden (ABI. EPA 6/1999).

<sup>4</sup> Anwendbar ab 1. Januar 2000.

	<b>ATS</b>	<b>ESP</b>	<b>GRD</b>	<b>DKK</b>	<b>PTE</b>	<b>IEP</b>	<b>FIM</b>	<b>CYP</b>
	<b>1.403,55</b>	<b>16.971,00</b>	<b>34.000,00</b> <sup>1</sup>	<b>770,00</b>	<b>20.449,20</b>	<b>80,33</b>	<b>606,46</b>	<b>60,00</b> <sup>1</sup>
	<b>13.003,48</b> <sup>2</sup> <b>15.466,58</b> <sup>3</sup>	<b>157.235,00</b> <sup>2</sup> <b>187.018,00</b> <sup>3</sup>	<b>314.700,00</b> <sup>2</sup> <b>374.300,00</b> <sup>1,3</sup>	<b>7.090,00</b> <b>8.430,00</b>	<b>189.455,50</b> <b>225.341,80</b>	<b>744,25</b> <b>885,22</b>	<b>5.618,71</b> <sup>2</sup> <b>6.683,00</b> <sup>3</sup>	<b>558,00</b> <sup>2</sup> <b>663,00</b> <sup>1,3</sup>
	<b>5.627,96</b> <sup>4</sup> <b>123,84</b> <sup>4</sup>	<b>68.052,00</b> <sup>4</sup> <b>1.497,00</b> <sup>4</sup>	<b>136.000,00</b> <sup>4</sup> <b>3.000,00</b>	<b>3.060,00</b> <b>70,00</b>	<b>81.997,10</b> <b>1.804,30</b>	<b>322,11</b> <b>7,09</b>	<b>2.431,80</b> <sup>4</sup> <b>53,51</b> <sup>4</sup>	<b>235,00</b> <sup>4</sup> <b>5,00</b> <sup>4</sup>
	<b>1.210,91</b> <sup>4</sup> <b>1.210,91</b> <sup>4</sup>	<b>14.642,00</b> <sup>4</sup> <b>14.642,00</b> <sup>4</sup>	<b>29.000,00</b> <sup>4</sup> <b>29.000,00</b> <sup>4</sup>	<b>660,00</b> <b>660,00</b>	<b>17.642,40</b> <b>17.642,40</b>	<b>69,31</b> <b>69,31</b>	<b>523,22</b> <sup>4</sup> <b>523,22</b> <sup>4</sup>	<b>50,00</b> <sup>4</sup> <b>50,00</b> <sup>4</sup>
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)								
	<b>1.733,80</b>	<b>20.965,00</b>	<b>42.000,00</b>	<b>940,00</b>	<b>25.260,70</b>	<b>99,23</b>	<b>749,16</b>	<b>n. a.</b>
	<b>412,81</b>	<b>4.992,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>225,00</b>	<b>6.014,50</b>	<b>23,63</b>	<b>178,37</b>	<b>18,00</b>
	<b>13.003,48</b> <sup>2</sup> <b>15.466,58</b> <sup>3</sup>	<b>157.235,00</b> <sup>2</sup> <b>187.018,00</b> <sup>3</sup>	<b>314.700,00</b> <sup>2</sup> <b>374.300,00</b> <sup>1,3</sup>	<b>7.090,00</b> <b>8.430,00</b>	<b>189.455,50</b> <b>225.341,80</b>	<b>744,25</b> <b>885,22</b>	<b>5.618,71</b> <sup>2</sup> <b>6.683,00</b> <sup>3</sup>	<b>558,00</b> <sup>2</sup> <b>663,00</b> <sup>3</sup>
	<b>14.063,03</b>	<b>170.046,00</b>	<b>340.300,00</b> <sup>1</sup>	<b>7.670,00</b>	<b>204.892,60</b>	<b>804,89</b>	<b>6.076,54</b>	<b>603,00</b> <sup>1</sup>
	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	<b>2.022,76</b> <sup>4</sup>	<b>24.459,00</b> <sup>4</sup>	<b>49.000,00</b> <sup>4</sup>	<b>1.100,00</b>	<b>29.470,90</b>	<b>115,77</b>	<b>874,02</b> <sup>4</sup>	<b>84,00</b> <sup>4</sup>
	<b>21.094,54</b>	<b>255.070,00</b>	<b>510.500,00</b> <sup>1</sup>	<b>11.500,00</b>	<b>307.338,90</b>	<b>1.207,34</b>	<b>9.114,80</b>	<b>904,00</b> <sup>1</sup>
	<b>14.063,03</b>	<b>170.046,00</b>	<b>340.300,00</b> <sup>1</sup>	<b>7.670,00</b>	<b>204.892,60</b>	<b>804,89</b>	<b>6.076,54</b>	<b>603,00</b> <sup>1</sup>

\* For payments in EUR only.

<sup>1</sup> Applicable as from 1 July 1999.

<sup>2</sup> Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

<sup>4</sup> Applicable as from 1 January 2000.

\* Seulement pour des paiements en EUR.

<sup>1</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1999.

<sup>2</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

<sup>3</sup> Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

<sup>4</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2000.

<b>Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)<sup>1</sup></b>	<b>Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)<sup>1</sup></b>	<b>Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT)<sup>1</sup></b>	<b>Kode Code</b>	<b>EUR</b>
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	020	<b>127,00</b>
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr <sup>2</sup> Prüfungsgebühr <sup>3</sup> Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee <sup>2</sup> Examination fee <sup>3</sup> Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche <sup>2</sup> Taxe d'examen <sup>3</sup> Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne		
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing	Taxe annuelle pour la 3 <sup>e</sup> année calculée à compter du jour de dépôt de la demande	033	<b>383,00</b>

<sup>1</sup> Vgl. Regeln 106, 107, 110 und Artikel 150 (2) EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Leitfaden für Anmelder - 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA - "Euro-PCT", Kapitel E und F. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

<sup>3</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Leitfaden. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 107 (2) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).



<b>DEM</b>	<b>GBP</b>	<b>FRF</b>	<b>CHF</b>	<b>NLG</b>	<b>SEK</b>	<b>BEF/LUF</b>	<b>ITL</b>
<b>248,39</b>	<b>77,00</b>	<b>833,07</b>	<b>200,00</b>	<b>279,87</b>	<b>1.100,00</b>	<b>5.123,00</b>	<b>245.906,00</b>

*Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben  
Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text  
Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*

<b>749,08</b>	<b>232,00</b>	<b>2.512,32</b>	<b>590,00</b>	<b>844,02</b>	<b>3.330,00</b>	<b>15.450,00</b>	<b>741.591,00</b>
---------------	---------------	-----------------	---------------	---------------	-----------------	------------------	-------------------

<sup>1</sup> See Rules 106, 107, 110 and Article 150(2) EPC; for further details, see Guide for applicants - part 2: PCT procedure before the EPO - "Euro-PCT", chapters E and F. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office.

<sup>3</sup> See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the Guide for applicants, as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 107(2) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

<sup>1</sup> Cf. règles 106, 107, 110 et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter au Guide du déposant - 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB - Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée.

<sup>3</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que le guide du déposant mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 107 (2) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) <sup>1</sup>	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) <sup>1</sup>	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) <sup>1</sup>	Kode Code
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	020
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr <sup>2</sup> Prüfungsgebühr <sup>3</sup> Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee <sup>2</sup> Examination fee <sup>3</sup> Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche <sup>2</sup> Taxe d'examen <sup>3</sup> Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne	
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing	Taxe annuelle pour la 3 <sup>e</sup> année calculée à compter du jour de dépôt de la demande	033

<sup>1</sup> Vgl. Regeln 106, 107, 110 und Artikel 150 (2) EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Leitfaden für Anmelder - 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA - "Euro-PCT", Kapitel E und F. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

<sup>3</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Leitfaden. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 107 (2) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

	<b>ATS</b>	<b>ESP</b>	<b>GRD</b>	<b>DKK</b>	<b>PTE</b>	<b>IEP</b>	<b>FIM</b>	<b>CYP</b>
	<b>1.747,56</b>	<b>21.131,00</b>	<b>42.300,00</b>	<b>950,00</b>	<b>25.461,20</b>	<b>100,02</b>	<b>755,11</b>	<b>75,00</b>
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i>  <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i>  <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>								
	<b>5.270,19</b>	<b>63.726,00</b>	<b>127.500,00</b>	<b>2.870,00</b>	<b>76.784,60</b>	<b>301,64</b>	<b>2.277,21</b>	<b>226,00</b>

<sup>1</sup> See Rules 106, 107, 110 and Article 150(2) EPC; for further details, see Guide for applicants - part 2: PCT procedure before the EPO - "Euro-PCT", chapters E and F. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office.

<sup>3</sup> See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the Guide for applicants, as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 107(2) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

<sup>1</sup> Cf. règles 106, 107, 110 et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter au Guide du déposant - 2<sup>e</sup> partie : Procédure PCT devant l'OEB - Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée.

<sup>3</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que le guide du déposant mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 107 (2) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<b>EPO / EPA</b>	<b>EPO</b>	<b>OEB</b>
23.1.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
13.–14.2.2001	Aufsichtsrat "Pensionsreservefonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
8.3.2001	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
14.–15.3.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
28.–30.3.2001	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
24.4.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
7.–8.6.2001	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
26.–29.6.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
18.–19.9.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
17.–18.10.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
11.–14.12.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<b>epi</b>	<b>epi</b>	<b>epi</b>
7.–8.5.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Madrid	Council of the Institute of Professional Representatives Madrid	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Madrid
22.–23.10.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lugano	Council of the Institute of Professional Representatives Lugano	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lugano
27.–28.5.2002	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Stockholm	Council of the Institute of Professional Representatives Stockholm	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Stockholm

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<b>Sonstige Veranstaltungen</b>  <i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<b>Other events</b>  <i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<b>Autres manifestations</b>  <i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	<b>DE:</b>		
23.1.2001	FORUM <sup>1</sup> Die Revision des EPÜ Seminar-Nr. 01 01 102F Gert Kolle, Monika Aúz Castro, Dr. Ursula Kinkeldey (EPA) München		
24.1.2001	FORUM <sup>1</sup> Einführung in das Patentwesen I <i>Basis-Seminar</i> Seminar-Nr. 01 01 105		
25.–26.1.2001	FORUM <sup>1</sup> <i>Haupt-Seminar</i> Seminar-Nr. 01 01 106 Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Berndt Tödtle München		
	<b>GB:</b>		
25.1.2001	Management Forum <sup>2</sup> Opposition and appeal procedures in the European Patent Office Conference No. E-3001 Graham Ashley, Christopher Rennie-Smith (EPO) London		
26.1.2001	Management Forum <sup>2</sup> Substantive patent law of the boards of appeal of the European Patent Office Conference No. E-3101 Graham Ashley, Christopher Rennie-Smith (EPO) London		
	<b>DE:</b>		
31.1.2001	FORUM <sup>1</sup> Patentschutz von Software und von Geschäftsmethoden Seminar-Nr. 01 01 104 Dipl. Phys. Markus Hössle, Dipl. Phys. Fritz Teufel München		
1.2.2001	FORUM <sup>1</sup> Wie wird die optimale Patentanmeldung formuliert? Seminar-Nr. 01 02 109 Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner München		



	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
5.-7.2.2001	<b>GB:</b> Queen Mary Intellectual Property Research Institut <sup>3</sup> Training programme in preparation for the European qualifying examination London		
	<b>DE:</b> FORUM <sup>1</sup> Entscheidungspraxis EPA <i>Seminar 1:</i> <i>Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA</i> Seminar-Nr. 01 02 102		
5.-6.2.2001			
7.-8.2.2001	<i>Seminar 2:</i> <i>Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA</i> Seminar-Nr. 01 02 103 Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich München		
	<b>BE:</b>		
8.-9.2.2001	Advanced PCT Seminar for patent attorneys <sup>4</sup> Antwerp		
	<b>DE:</b>		
9.2.2001	FORUM <sup>1</sup> Gewerbliche Schutzrechte und Urheberrecht im Internet Seminar-Nr. 01 02 106N Prof. Dr. Michael Lehmann, Prof. Dr. Joachim Bornkamm München		
12.-13.2.2001	FORUM <sup>1</sup> 2. FORUM Fachkonferenz Internationale Patentverletzungsverfahren; Cross-Border Litigation Tagungsnr. 01 02 110N Wolfgang Christian von Meibom, Dr. Hans-Georg Landferman (Präsident DPMA) Neu-Isenburg		
	<b>GB:</b>		
12.-13.2.2001	Management Forum <sup>2</sup> Protecting biotech inventions in Europe Conference No. E2-3201 Dr Leonardo Galligani (EPO), Dr Charles Harding London		
14.2.2001	Management Forum <sup>2</sup> IP issues for the internet Conference No. E2-3001 Hilary Pearson, Lorna Brazell London		
	<b>CH:</b>		
15.-16.2.2001	FORUM <sup>1</sup> Die Ausarbeitung von Patentansprüchen II Seminar-Nr. 01 02 150 Paul Rosenich Zürich		
	<b>FR:</b>		
19.-23.2.2001	CEIPI <sup>5</sup> Séminaire de préparation à l'examen de qualification 2001 parties ABC Strasbourg		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

**DE:**

- 5.–6.3.2001 FORUM<sup>1</sup>  
Entscheidungspraxis EPA  
*Seminar 1:*  
*Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA*  
Seminar-Nr. 01 03 102
- 7.–8.3.2001 *Seminar 2:*  
*Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA*  
Seminar-Nr. 01 03 103  
Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich  
München
- 15.–16.3.2001 FORUM<sup>1</sup>  
Patentschutz von Software und Geschäftsmethoden  
Seminar-Nr. 01 03 113  
Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dipl.-Phys. Fritz Teufel, Dr. John J. Mc Donnell, Uwe Scharen  
München

**GB:**

- 15.–16.3.2001 Management Forum<sup>2</sup>  
European claim drafting – Practical course  
Conference No. E3-3301  
London
- 19.–20.3.2001 Management Forum<sup>2</sup>  
Formal requirements of the EPO  
for administrators and legal assistants  
Conference No. E3-3401  
London

**FR:**

- 20.3.2001 FNDE<sup>6</sup>  
Actualisation PCT  
Isabelle Boutillon (OMPI)  
Paris

**DE:**

- 20.–21.3.2001 FORUM<sup>1</sup>  
Die Praxis der Recherche  
Seminar-Nr. 01 03 109  
Dipl.-Ing. Helge B. Cohausz, Dr.-Ing. Edelbert Häfele, Dipl.-Ing. Eberhard Kübel,  
Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Dipl.-Phys. Alexander J. Wurzer  
München

**IT:**

- 21.–22.3.2001 Ordine Consulenti Proprietà Industriale<sup>7</sup>  
PCT seminar  
Milano

**DE:**

- 26.3.2001 FORUM<sup>1</sup>  
Das europäische Einspruchsverfahren  
Seminar-Nr. 01 03 110  
Dr. rer. nat. Bernd Fabry, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich  
München

## Terminkalender

Calendar  
of events

## Calendrier

**FR:**

28.–29.3.2001

Centre Paul Roubier<sup>8</sup>  
Séminaire sur le PCT (pour mandataires)  
Isabelle Boutillon (OMPI)  
Ecully (Lyon)

**GB:**

4.–5.4.2001

Management Forum<sup>2</sup>  
PCT Workshop for patent administrators  
Conference No. E4-3101  
Marie Eriksson, Yolande Coeckelbergs (WIPO)  
London

6.4.2001

Management Forum<sup>2</sup>  
PCT-EASY practical course  
for administrators and legal assistants  
Conference No. E4-3201  
London

25.–27.4.2001

Management Forum<sup>2</sup>  
The European patent system  
Conference No. E4-3001  
London

**DE:**

26.–27.4.2001

FORUM<sup>1</sup>  
EPA Schulungskurs  
*Hauptseminar*  
Seminar-Nr. 01 04 108  
Wolfgang Staab, Kurt Naumann (EPA)  
München

26.–27.4.2001

FORUM<sup>1</sup>  
Jahrestagung für Patentreferenten  
Seminar-Nr. 01 04 100  
München

7.5.2001

FORUM<sup>1</sup>  
Einführung in das Patentwesen I  
*Basis-Seminar*  
Seminar-Nr. 01 05 103

8.–9.5.2001

*Haupt-Seminar*  
Seminar-Nr. 01 05 104  
Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer,  
Dipl.-Ing. Berndt Tödte  
München

8.5.2001

FORUM<sup>1</sup>  
Die Einreichung von internationalen PCT-Anmeldungen  
Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO)  
München

9.–10.5.2001

FORUM<sup>1</sup>  
PCT-Schulungskurs  
Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO)  
München

10.–11.5.2001

FORUM<sup>1</sup>  
Patentrecht im Bereich der Biotechnologie  
Seminar-Nr. 01 05 100  
München

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

11.5.2001	FORUM <sup>1</sup> PCT-EASY-Schulungskurs München		
11.5.2001	FORUM <sup>1</sup> Das Patentverletzungsverfahren Seminar-Nr. 01 05 112 Dr. Thomas Kühnen, Max von Rospatt Düsseldorf		
	<b>CH:</b>		
14.5.2001	FORUM <sup>1</sup> Das Europäische Einspruchsverfahren Seminar-Nr. 01 05 150 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Zürich		
	<b>DE:</b>		
18.5.2001	FORUM <sup>1</sup> Gestaltung und Verteidigung von Schutzansprüchen für ein Europäisches Patent Seminar-Nr. 01 05 113 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Frankfurt		
	<b>FR:</b>		
16.–17.5.2001	INPI <sup>9</sup> Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets Paris		
	<b>DE:</b>		
28.5.2001	FORUM <sup>1</sup> Patentschutz für die Automobilindustrie Seminar-Nr. 01 05 101 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich, Dr. Wulf Höflich München		

<sup>1</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg  
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505, E-Mail: Management@Forum-Institut.de

<sup>2</sup> Management Forum Ltd.  
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ  
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: info@management-forum.co.uk

<sup>3</sup> Queen Mary Intellectual Property Research Institut, Centre for Commercial Law Studies, Queen Mary, University of London, Mile End Road, London E1 4NS.  
Tel.: (+44-20) 78 82 51 26; Fax: (+44-20) 89 81 13 59, e-mail: S.C.Ng@qmw.ac.uk

<sup>4</sup> Technologisch Instituut vzw, Ingenieurshuis - K VIV, Desguinlei 214, B-2018 Antwerpen  
Tel.: (+32-3) 216 09 96; Fax: (+32-3) 216 06 89

<sup>5</sup> CEIPI, Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle  
Rosemarie Blott, CEIPI Section Internationale,  
BP 68, F-67046 Strasbourg cedex  
Tél.: (+33-388) 14 45 92; Fax: (+33-388) 14 45 94; e-mail: Rosemarie.Blott@urs.strasbg.fr

<sup>6</sup> Association française des spécialistes en propriété industrielle de l'industrie A.S. Fondation nationale pour le droit d'entreprise (FNDE)  
Tél.: (+33-1) 42 66 18 19; Fax: (+33-1) 42 66 17 37

<sup>7</sup> Ordine Consulenti Proprietà Industriale  
Via Donizzetti 1A, I-20122 Milano  
Tel./Fax: (+39-2) 55 18 51 44

<sup>8</sup> Centre Paul Roubier, 23, avenue Guy-de-Collongue, F-69130 Ecully  
Tél.: (+33-04) 78 33 07 08; Fax: (+33-04) 78 33 58 96

<sup>9</sup> Institut national de la propriété Industrielle (INPI)  
Tél.: (+33-1) 53 04 52 70; Fax: (+33-1) 42 93 63 52